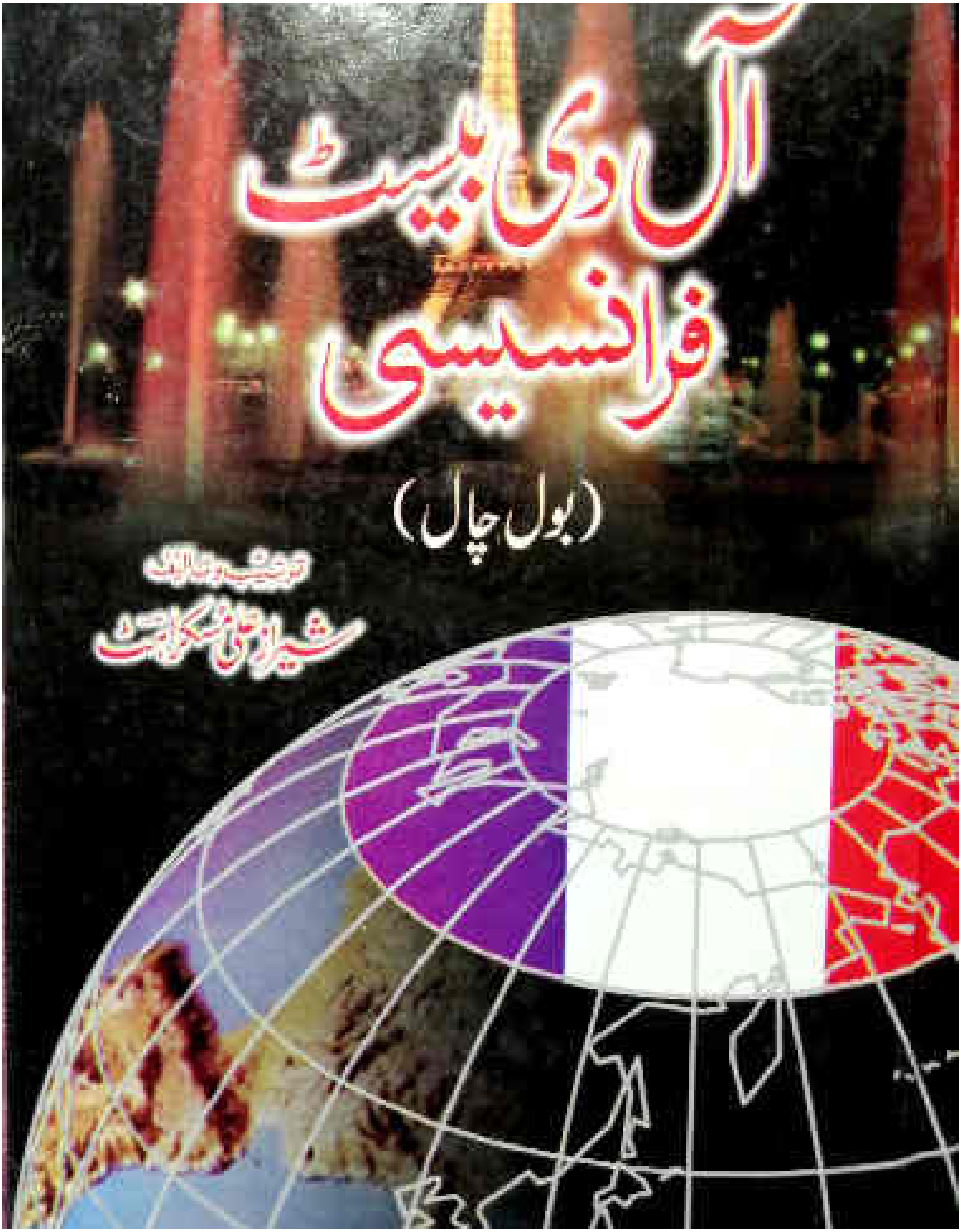
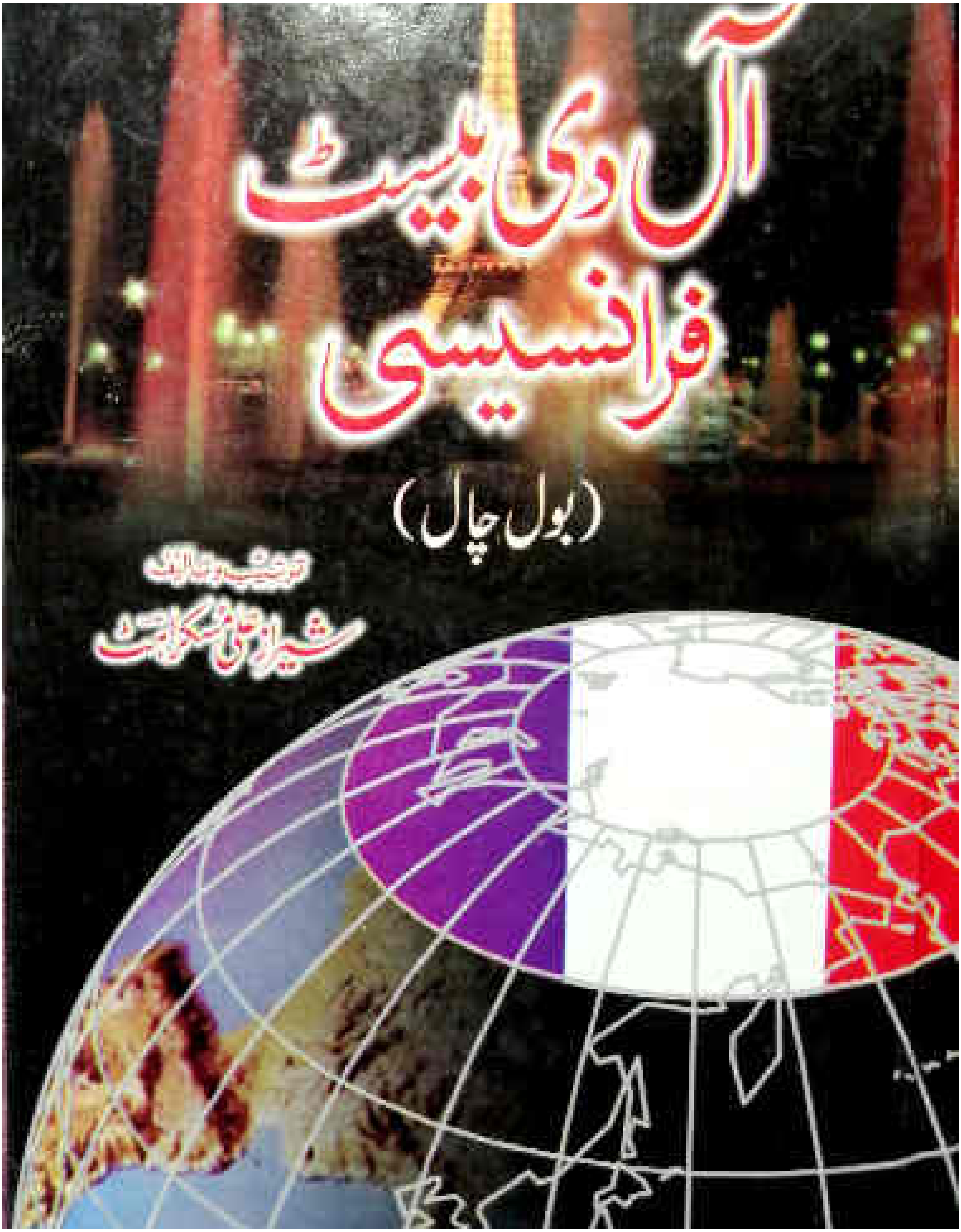

آل دی بیسٹ
فرانسیسی
(بول چال)


آل دی بیسٹ
فرانسیسی
(بول چال)
ترتیب و تالیف

سی ڈی کے ساتھ

آل دی بیسٹ فرنچ

ALL THE BEST FRENCH

(For All Levels)

تحریر و تالیف: شیراز علی مسکراہٹ

By:

Sheraz Ali Muskrahat

(Columnist, Novelist & Poet)

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

مشتاق بک کارنر

الکریم مارکیٹ اردو بازار لاہور

ہماری کتابیں، معیاری کتابیں
خوبصورت اور کم قیمت کتابیں

ناشر: مشتاق احمد
اہتمام: سلمان احمد

نام کتاب	☆	آل دی بیسٹ فرینڈ
مصنف	☆	تیرا دل مسکراہٹ
مطبع	☆	اسد شبیر پرنٹرز لاہور
کمپوزنگ	☆	گل گرافکس
ٹائٹل	☆	عاطف بٹ
تعداد	☆	600
اشاعت	☆	2009ء
قیمت	☆	-/150 روپے

کتاب ہذا میں اگر کہیں کوئی کمپوزنگ یا طباعت کی غلطی رہ گئی ہو تو
براہ کرم ادارے کو اس کی نشاندہی کر کے شکریہ ادا کرنے کا موقع فراہم کریں

انتساب

میں نے تھوڑے وقت میں جن سے بہت کچھ سیکھا
اور یہ عمل انشاء اللہ جاری رہے گا۔ میرے ایک کبھی نہ بجھنے
والے چراغ کی مانند استاد

★جناب محمد صابر خان★

کی مسکراہٹوں کے نام

شیراز علی مسکراہٹ

Website: www.HelloUrdu.Com

E-Mail: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@yahoo.com

اپنی مسکراہٹیں......!

فرانس ایک ترقی یافتہ ملک ہے یہی وجہ ہے کہ دنیا بھر سے لوگ روزگار اور تعلیم حاصل کرنے کے لئے فرانس کا رُخ کرتے ہیں۔ فرانس ہو یا پھر کوئی دوسرا ملک، ہر غیر ملکی کو کسی دوسرے ملک جا کر اسی ملک کی زبان بولنی پڑتی ہے۔ اسی لئے ہر اس فرد کو خواہ وہ روزگار کی تلاش میں فرانس جا رہا ہو یا پھر تعلیم حاصل کرنے یا پھر محض سیر و سیاحت کی غرض سے جا رہا ہو، اس کو وہاں رہنے کے لئے فرانسیسی زبان ضرور آنی چاہئے ورنہ زبان نہ جاننے کی وجہ سے بہت سی مشکلات کا سامنا کرنا پڑ سکتا ہے۔

قارئین اکرام...... اس سے پہلے بھی مشتاق بک کارنر کی طرف سے فرانسیسی کی کتاب تیار کی گئی تھی مگر وہ سیاحتی مقاصد پورے کرتی تھی۔ میری یہ خواہش تھی کہ آپ کو فرانسیسی گرامر اور لغت کے اصول وغیرہ سے لبریز کر سکوں تو اس کیلئے اس کتاب میں ابتدائی طالب علموں سے لے کر ہائی لیول اسٹڈی کرنے والے طلباء سب کیلئے مواد رکھا گیا ہے اور تفصیلاً ہر چیز کو اصول اور مثالیں بنا بنا کر بیان کیا گیا ہے تا کہ بہتر نتائج حاصل ہو سکیں۔

اس کتاب کا مقصد فرانسیسی زبان سیکھنے والے طالب علموں کو ہر ممکن حد تک رہنمائی فراہم کرنا اور فرانس وغیرہ جانے والے حضرات کے لئے وہاں رہنے میں آسانی پیدا کرنا ہے۔ سب سے پہلے فرانسیسی حروف تہجی سکھائے گئے ہیں۔ پھر اس کے بعد فرانسیسی گرامر کو تفصیلاً سکھایا گیا ہے جس سے آپ کو فرانسیسی گرامر سمجھنے میں دقت نہ ہو گی۔ فرانسیسی گرامر سکھاتے وقت تھیوری کیساتھ ساتھ جملے بنا بنا کر وضاحت کی گئی ہے۔ پھر بالترتیب الفاظ متضاد، فرانسیسی گنتی، وقت، مہینے، ہفتہ کے دن، موسم وغیرہ بھی اس کتاب میں دے دیے گئے ہیں۔

فرانس وغیرہ جانے والے افراد کے لئے اس کتاب میں روز مرہ استعمال ہونے والے الفاظ کے ساتھ ساتھ بہت سے ایسے جملے بھی رکھ دیے گئے ہیں جو مختلف

مواقعوں پر استعمال کیے جا سکتے ہیں۔ چونکہ ہمارا مقصد آپ کو ایک اچھی کتاب فراہم کرنا تھا اس لئے اس کتاب میں بہت سے فرانسیسی الفاظ مع اردو تلفظ و معنی بھی رکھ دیے گئے ہیں تاکہ آپ دو دو کتابوں کو خریدنے کی بجائے صرف ایک ہی کتاب میں اپنی ضرورت کی چیزیں حاصل کر سکیں۔ آخر میں فرانسیسی اور انگریزی زبان کے ایک جیسے الفاظ پر مشتمل لغت بھی تلفظ اور ایک سے زائد اردو معنی کے ساتھ دے دی گئی ہے۔ امید ہے اس سے آپ کو فرانس میں رہنا بہت آسان ہو جائے گا۔

کسی بھی کتاب کو لکھتے وقت میری یہی کوشش ہوتی ہے کہ آپ کو مفید سے مفید تر چیزیں فراہم کروں، یہی وجہ ہے کہ میں نے زبانوں پر جتنی بھی کتابیں لکھی ہیں ان کے لئے میں نے ویب سائٹ اور سوفٹ ویئر بھی بنائے ہیں۔ اس کی تفصیل جاننے اور کسی بھی قسم کی مدد حاصل کرنے کے لئے آپ مجھے ای میل کر سکتے ہیں یا میری ویب سائٹ سے مدد لے سکتے ہیں۔ سی ڈی کیلئے صرف مجھ سے ہی رابطہ کیا جا سکتا ہے۔ مارکیٹ میں دستیاب نہیں

آخر میں اس دعا کے ساتھ کہ اللہ تعالیٰ آپ کے سفر کو کامیاب بنائے اور آپ کو ترقی کی تمام راہوں میں کامیابیوں کے سلسلے عطا فرمائے، اجازت چاہتا ہوں۔ اپنا، اپنے ماں باپ اور اردگرد کے تمام جانداروں کی مسکراہٹوں کا خیال رکھیں اور مجھے دعاؤں میں یاد رکھئے گا۔ آپ کا اپنا:

شیراز علی مسکراہٹ

SHERAZ ALI MUSKRAHAT

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

فہرست

فرانسیسی حروف تہجی

تعارف:

یہ فرانس کے علاوہ اٹلی، سوئٹزر لینڈ، کینیڈا، امریکہ اور کئی دوسرے ممالک میں بھی بڑے پیمانے پر بولی جاتی ہے۔ بہت سے ممالک میں طالب اپنے نصاب میں فرانسیسی زبان ضرور رکھتے ہیں۔ فرانسیسی ادب بھی بہت قدیم و وسیع ہے اور ادب میں سب سے زیادہ نوبل پرائز بھی فرانس ہی کے حصہ میں آتے ہیں۔ علاقے مختلف ہونے کی وجہ سے تلفظ میں بھی تھوڑا بہت فرق موجود ہے۔ فرانسیسی زبان کے حروف لکھنے (اسکرپٹ) میں بالکل انگریزی ہی کی طرح ہیں تاہم ان کا تلفظ انگریزی زبان سے مختلف ہے۔ فرانسیسی حروف تہجی مندرجہ ذیل ہیں۔ نئے قارئین کے لئے پہلے ٹیبل میں صرف حروف دیئے گئے ہیں جبکہ دوسرے ٹیبل میں ان کا تلفظ بھی دیا گیا ہے۔

حروف تہجی

A,a	B,b	C,c	D,d	E,e	F,f	G,g
H,h	I,i	J,j	K,k	L,l	M,m	N,n
O	P	Q	R	S	T	U,u
	V,v	W,w	X,x	Y,y	Z,z	

☆☆===☆===☆☆

نوٹ:

فرانسیسی زبان میں حرف d کی آواز "ڈ" اور t کی آواز "ٹ" ہوگی۔

آں، آن، ایں، این:

☆ حروف علت کے بعد n نون غنہ کی سی آواز پیدا کرتا ہے۔ مثال کے طور پر:

☆ an کی آواز "آں"　☆ in کی آواز "ایں"

☆ un کی آواز "آں"　☆ en کی آواز "آں"

☆ on کی آواز "اوں" ہے۔

☆ ain, ein کی آواز بھی ایں ہے۔

اگر n کے بعد بھی کوئی حرف علت آرہا ہو تو پھر اس کی آواز "ن" ہوگی نہ کہ "ں" جیسے: ane کا تلفظ "آن" ہوگا۔ اسی طرح اگر فرض کریں eine وغیرہ ہو تو پھر اس کا تلفظ این ہوگا نہ کہ "ایں"۔

☆☆===☆===☆☆

E کی مختلف آوازیں:

☆É "اے" کی آواز۔

☆È "اے" کی سی درمیانی آواز۔

☆Ê "اے" کی سی لمبی آواز۔

☆☆☆

☆Ç یہ حرف آنے کی صورت میں آواز ہمیشہ "س" رہے گی۔

☆Â "آ" کی سی آواز۔

☆☆☆

بے آواز حروف:

☆E, S, T, X اگر کے آخر میں کوئی آواز پیدا نہیں کرتے۔

☆E کے بعد Z اور R کی بھی آواز نہیں ہوتی۔

☆☆☆

FRENCH GRAMMAR

فرانسیسی گرامر

☆☆☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئرز، سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ بھی استعمال کیا جا سکتا ہے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com
آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com
دیگر
E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com
Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

فرانسیسی حروفِ تنکیر

(French Articles)

تعریف:

انگریزی کے a , an اور the کی طرح فرانسیسی میں بھی چند حروفِ تنکیر استعمال کیے جاتے ہیں جن کا استعمال اسم سے پہلے کیا جاتا ہے۔ اس سے اسم کی جنس کی بھی پہچان ہو جاتی ہے کہ وہ مذکر ہے یا مونث اور واحد ہے کہ جمع۔ یہ معین اور غیر معین دونوں اقسام رکھتے ہیں۔ بہر حال پہلے معین حروفِ تنکیر بیان کیے جا رہے ہیں۔

مذکر واحد کیلیے: (معین)

مذکر اسم کے ساتھ le استعمال کیا جاتا ہے۔ جو کہ انگریزی کے "the" کے برابر ہے۔ مثلاً

the boy	le garçon	لڑکا

مونث واحد کیلیے: (معین)

مونث اسم کے ساتھ la فرانسیسی حرفِ تنکیر استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ بھی انگریزی کے حرفِ تنکیر the کے برابر ہے۔

the girl	la fille	لڑکی

مذکر و مونث جمع کیلیے: (معین)

مذکر و مونث دونوں طرح کے اسم کو جمع بنانے کیلیے les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

the boys	les garçons	لڑکے
the girls	les filles	لڑکیاں

le اور la کیلئے اہم اصول:

اگر ان دونوں حروف تنکیر سے اگلا لفظ یعنی اسم کسی حرف علت (a,e,io,u) سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں صرف 'l' استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

les enfants	بچے	l'enfant	بچہ
les heures	گھنٹے	l'heure	گھنٹہ

☆

معین حروف تنکیر کے استعمالات:

☆ اسم سے پہلے۔ جس سے مذکر و مونث اور واحد و جمع کی پہچان بھی کی جاتی ہے۔

☆ جسم کے حصوں کے بارے میں بتاتے وقت ان کا استعمال کیا جاتا ہے۔

میں اپنے ہاتھ اور چہرہ دھو رہا ہوں۔

Je me lave les mains et la figure.

☆ کسی ملک یا قوم وغیرہ کی زبان کے بارے میں بتاتے وقت:

SAM comprend le Russe. سیم روسی زبان سمجھتا ہے۔

☆ کسی کا عہدہ یا مقام (شعبہ میں) بیان کرتے وقت:

Le professeur SAM arrive. پروفیسر سیم آ رہے ہیں۔

☆ تاریخ اور ہفتہ کے دنوں کے دوران:

Nous ne travaillons pas le samedi. ہم ہفتہ کو کام نہیں کرتے ہیں۔

C'est aujourd'hui le 10 mai 2008. آج 10 مئی 2008ء ہے۔

☆ ان کا استعمال موسموں کے ناموں کے ساتھ کیا جاتا ہے۔

L'hiver est très long en Pakistan. پاکستان میں سرما بہت لمبا ہوتا ہے۔

☆

غیر معین حروف تنکیر

انگریزی کے غیر معین حروف تنکیر one, an, a ہیں۔ اسی طرح فرانسیسی میں بھی دو غیر معین حروف تنکیر موجود ہیں جو مذکر اور مونث سے پہلے استعمال کیے جاتے ہیں۔

واحد مذکر اور مونث کیلئے:

☆ مذکر کے ساتھ: un استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ مونث کے ساتھ: une استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

a man	un homme	ایک آدمی
a woman	une femme	ایک عورت

☆

جمع مذکر و مونث کیلئے:

مذکر و مونث دونوں کو جمع بناتے وقت صرف اور صرف "des" استعمال کیا جاتا ہے۔

☆☆☆

تخصیصی حروف تنکیر:

کچھ الفاظ یا اسم ایسے ہیں جن کو گنا نہیں جا سکتا جیسے، پانی، طاقت، صبر وغیرہ انگریزی یا اردو میں تو ان کے لئے کوئی علیحدہ سے حرف تنکیر استعمال نہیں کرنا پڑتا مگر فرانسیسی میں اس مقصد کیلئے چند حروف تنکیر استعمال کرنے پڑتے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے:

☆ اس کیلئے du (du le) استعمال کیا جاتا ہے۔

مونث واحد کیلئے:

☆اس کیلئے de la استعمال کیا جاتا ہے۔

مذکر و مونث جمع کیلئے:

اس کیلئے de les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

salt	du sel	نمک
flour	de la farine	آٹا
water	de l'eau	پانی

☆

یاد رکھیں!

اگر حرف تنکیر سے اگلا لفظ کسی بھی حرف علت (vowel) سے شروع ہو رہا تو اسی صورت میں حرف تنکیر جیسے la یا le کے لئے صرف 'l' لکھا جائے گا۔

☆☆☆

اسماء (Nouns)

تعریف:

کسی شخص، جگہ یا چیز کے نام کو اسم کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:
وسیم کھیلتا ہے۔ رابعہ پڑھتی ہے۔ آسمان صاف ہے۔
ان جملوں میں، وسیم۔ رابعہ اور آسمان اسماء ہیں۔

☆

فرانسیسی اسماء کے اصول:

فرانسیسی زبان میں اسم کی دو اقسام مذکر اور مونث ہیں۔ یہاں یہ بات ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ انگریزی اور اردو کے برعکس فرانسیسی میں بہت سے مذکر اسماء ہیں جو کہ اردو یا انگریزی میں اس کے الٹ ہیں۔ کون سا اسم مذکر ہے اور کون سا مونث اس کو پہچاننے کے سب سے آسان طریقہ حروف تنکیر ہیں جو اسماء کے ساتھ ضرور استعمال کیے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مذکر سے مونث بنانے کا عام کلیہ یہ ہے کہ مذکر اسم کے آخر میں e لگا دیا جاتا ہے مگر یہ ضروری نہیں کہ ہر وہ اسم جس کے آخر میں e ہو یا e لگا دیا جائے وہ مونث بن جائے۔

مثال:

مذکر	مونث (e لگانے کے بعد)
un ami	une amie
دوست	سہیلی

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام el اور eau پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان el یا eau کو ختم کر کے elle لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

une chamelle۔ اونٹنی	un chameau۔ اونٹ

تیسرا اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم کو مونث میں تبدیل کرنے کیلئے اس میں ne کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une gardienne محافظ	un gardien محافظ

چوتھا اصول:

اگر اسم کا اختتام an یا in یا lan پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے آخر میں ne نہیں لگایا جاتا ہے بلکہ صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une gitane خانہ بدوش عورت	un gitan خانہ بدوش مرد

پانچواں اصول:

☆☆ ایسے اسماء جن کا اختتام t یا et پر ہو رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ مثال

une cadette۔ چھوٹی بیٹی	un cadet۔ چھوٹا بیٹا

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں at یا ot آ رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une avocate وکیل (عورت)	un avocat وکیل (مرد)

نوٹ:

مندرجہ ذیل اسماء ایسے ہیں جن کیلئے پانچواں اصول ہی استعمال ہوگا۔

chat / chatte; linot / linotte; sot / sotte

ساتواں اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère سے بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une jardinière مالن	un jardinier مالی

آٹھواں اصول:

اگر اسم کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو اسے مونث میں بدلنے کیلئے s یا x کی جگہ se لگایا جاتا ہے۔

مثال:

une épouse بیوی	un époux خاوند

نواں اصول:

اگر اسم کے آخر میں f آرہا ہو تو اس کو ve کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une veuve بیوہ	un veuf رنڈوا

دسواں اصول:

اگر اسم کا اختتام eur پہ ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے اس اسم کے eur کو euse کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une joueuse کھلاڑی (عورت)	un joueur کھلاڑی (مرد)

☆ بعض ایسے اسم جن کا اختتام teur یا deur پہ ہو رہا ہو ان کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ جیسے

une actrice اداکارہ	un acteur اداکار

گیارہواں اصول:

ایسے مذکر اسماء جن کا اختتام e پہ ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں esse لگایا جاتا ہے۔

مثال:

une traîtresse غدار عورت	un traître غدار مرد

واحد جمع بنانا (Singular-Plural)

فرانسیسی اسم کی جمع:

اگر آپ نے اسماء (Nouns) کا سبق پوری توجہ سے سیکھا ہے تو پھر واحد سے جمع بنانے میں آپ کو مشکل پیش نہیں آئے گی۔ مندرجہ ذیل اصول ملاحظہ فرمائیں۔

پہلا اصول: (عام طریقہ)

انگریزی کی طرح فرانسیسی میں بھی اسم کے آخر میں s لگادینے سے وہ واحد سے جمع بن جاتا ہے۔ لیکن یاد رکھئے کہ واحد سے جمع بنانے کی صورت میں حرف تنکیر بھی بدلے گا۔ وضاحت کیلئے سبق دیکھئے (حروف تنکیر)۔

مثال:

des pommes(زیادہ)سیب	une pomme ایک سیب
des fruits(زیادہ)پھل	un fruit ایک پھل

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام z, x, s پر ہو یا ان کو جمع بنانے کیلئے کسی بھی قسم کی کوئی کمی بیشی نہیں کی جائے گی بلکہ ایسے اسماء جوں کے توں ہی رہیں گے۔

مثالیں:

جمع	واحد
des souris۔چوہے	une souris۔چوہا
des voix۔آوازیں	une voix۔آواز
des nez(زیادہ)ناک	un nez۔ناک

تیسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام al پر ہو رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے al کو aux کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un cheval گھوڑا	des chevaux گھوڑے

☆ تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

مثال:

un bal(واحد)ناچ	des bals(جمع)ناچ

چوتھا اصول:

ایسے واحد اسماء جن کا اختتام au, eu eau میں سے کسی پر ہو رہا ہو، انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

واحد	جمع
un tuyau۔جراب	des tuyaux۔جرابیں
un feu۔آگ	des feux۔آگ
un cadeau۔تحفہ	des cadeaux۔تحائف

☆ تاہم کچھ واحد اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔ جیسے

un pneu ٹائر	des pneus ٹائروں

پانچواں اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ail آ رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

des chandails سویٹر (زیادہ)	un chandail سویٹر (واحد)

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ou آ رہا ہو ان کو جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں x کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

des fous پاگل آدمیوں	un fou پاگل آدمی

x کے ساتھ:

جمع	واحد
bijoux۔زیورات	bijou۔زیور
cailloux۔پتھروں	caillou۔پتھر
genoux۔گھٹنوں	genou۔گھٹنا
joujoux۔کھلونے	joujou۔کھلونا

☆☆☆

فرانسیسی ضمائر (French Pronouns)

تعریف

Pronoun وہ لفظ ہے جو کسی اسم (noun) کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔

Subject Pronouns

ایسا اسم ضمیر جس میں کسی شخص یا چیز کا پتہ چلے۔
فرانسیسی ضمائر مندرجہ ذیل ہیں۔

فرانسیسی	انگریزی	تلفظ	معنی
Je/ j'	I	ژو	میں
tu	you	تو (ٹو)	تم
il, elle	he, she	اِل، ایل	وہ (مرد)۔وہ (عورت)
nous	we	نو	ہم
vous	you people	وو	آپ
ils, elles	they	اِل، ایل	وہ (زیادہ)

☆ یاد رکھیں:

☆ j' کا استعمال صرف اس وقت کیا جاتا ہے جب اس سے اگلا لفظ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا ہو۔

☆ فرانسیسی میں تم کہنے کے دو طریقے ہیں یعنی اسماء ضمیر ہیں۔ جس میں شائستگی کو اختیار کیا جاتا ہے۔ یعنی دوستوں وغیرہ کیلئے تو ''تم'' کا استعمال ہوتا ہے مگر بزرگوں یا محترم شخصیات کیلئے ''آپ'' کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ ils کا استعمال مذکر جبکہ elles کا استعمال مونث کیلئے کیا جاتا ہے۔

French Direct Object Pronouns

واحد:

me/ m'	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وو	آپ
le (l'), la (l')	him, her	لو/لا	اس کا/اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وو	آپ (زیادہ)
les	them	لے	ان

☆

French Indirect Object Pronouns

ان کا استعمال عام طور پر فرانسیسی حروف جار à یا pour کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ جن کے معنی "کو" اور "کیلئے" اور انگریزی کے to اور for کے برابر ہیں۔

واحد:

me	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وو	آپ
lui	him, her	لی (لوئی)	اس کا/اس کی

جمع:

nous	us	تو	ہم
vous	you	دو	آپ (زیادہ)
leur	them	لوگ (جمع)	ان

مثال:

میں یہ اس کو دیتا ہوں۔

Je le lui donne.

I give *it* to *him*.

اس جملے میں تین ضمائر استعمال ہوئے ہیں۔

☆je = Subject Pronoun

☆le = direct object

☆lui = indirect object

☆☆☆

Disjunctive Pronouns

اس کا استعمال بڑے پیمانے پر حروف جار کے بعد، اسم یا ضمیر پر زور دینے کیلئے، c'est اور ce sont کے بعد اور سوال و جواب کیلئے ہوتا ہے۔

مثالیں:

Avec eux	with them	حرف جار کے بعد:
C'est moi	it's me	C'est کے بعد:

سوال و جواب کیلئے:

یہ کس نے کیا؟ میں نے۔

Qui a fait ça? -Moi

Who did this? -Me!

Disjunctive Pronouns کا استعمال

واحد:

moi	me	مُوا (مُوا)	مجھے
toi	you	توا	تم
vous	you	وُو	آپ
lui, soi, elle	him, her	لوئی، سوا، ایل	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وُو	آپ (زیادہ)
eux, elles	them	او، ایل	ان

☆☆☆

Reflexive Pronouns

جس میں "خودی" کا اظہار پایا جائے۔ مثال کے طور پر:

Je me lave. میں خود دھوتا ہوں۔

☆

واحد:

me	myself	مو	میں خود
te	yourself	تو	تم خود
vous	yourself	وُو	آپ خود
se	himself, herself	سو	اس کا، اس کی (خود)

جمع:

nous	ourselves	نو	ہم خود
vous	yourself	وو	آپ خود (زیادہ)
se	themselves	سو	وہ خود (زیادہ)

☆☆☆

Possessive Pronouns

واحد: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	le mien, la mienne	میرا
yours familiar	le tien, la tienne	تمہارا
yours formal	le vôtre, la vôtre	آپ کا
his, hers	le sien, la sienne	اس کا، اس کی
ours	le nôtre, la nôtre	ہمارا
theirs	le leur, la leur	ان کا

☆

جمع: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	les miens les miennes
yours familiar	les tiens les tiennes
yours formal	les vôtres les vôtres
his, hers	les siens les siennes
ours	les nôtres les nôtres

yours	les vôtres les vôtres
theirs	les leurs les leurs

☆

Possessive Adjectives

my	mon, ma mes
your familiar	ton, ta tes
your formal	vôtre, vos
his, her, its	son, sa ses
our	nôtre nos
your	vôtre, vos
their	leur, leur, leurs

☆☆☆☆

Interrogative Pronouns- سوالیہ ضمائر

ان کا استعمال کسی سوال کے موقع پر کیا جاتا ہے۔ جیسے کہاں، کیوں، کیسے وغیرہ

Quel est votre nom?

Où sommes nous?

Qui est ton père?

اوپر دیئے گئے میں quel، Où اور qui سوالیہ فرانسیسی ضمائر ہیں۔

☆

مندرجہ ذیل تفصیل ملاحظہ فرمائیں۔

where?	où?	او	کہاں؟
who?	qui?	کی	کون؟
what?	quoi?	کوآ	کیا؟
which?	quel?	کیل	کونسا
which one?	lequel?	لےکیل	کونسا(ایک)

☆

نوٹ:

quel اور lequel کے استعمال کا انحصار جنس و عدد پر ہوتا ہے۔

☆☆☆

French Relative Pronouns

یہ دو جملوں کو جوڑنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

انگریزی	فرانسیسی	معنی
who	qui	کون
that	que	کہ (جوکہ)
which	lequel, laquelle, lesquelles	کون سا
where	où	کہاں
whose	dont	کس کا

☆☆☆

غیر معین ضمائر

(INDEFINITE PRONOUNS)

any (m.f.)	aucun / une	اوکاں/ایون(اُن)	کوئی(مرد و عورت)
the other	autre	اوتخ	دوسرا
others	autrui	اوتغوئی	دوسروں
some people	certains	سیغتیں	کچھ لوگ
everyone / each one	chacun/une	شاکوں ـ سایون	ہر ایک، ہر کوئی
each person	chaque	شیک	ہر شخص
various people	divers	دیویغ	مختلف لوگ
many	mainte	منیت	کئی
whatever	n'importe quel	نیں پورت کیل	جس قدر
whoever	n'importe qui	نیں پورت کی	جو بھی
nobody	pas un	پاساں	کوئی نہیں
few things	peu de chose	پودوشوز(س)	چند چیزیں
nobody	personne	پیغ سون	کوئی نہیں(آدمی)
many	plusieurs	پلوزی اغ	کئی
someone	quelqu'un	کیلکاں	کوئی ایک
all	tout	تو	سب، تمام

ADJECTIVES-(اسم صفت)

تعریف:
کسی شخص، چیز یا مقام کی خوبی بیان کرنے والے لفظ کو اسم صفت کہا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:
وسیم موٹا ہے۔بلی کالی ہے۔دودھ گاڑھا ہے۔وغیرہ وغیرہ
ان جملوں میں "موٹا"، "کالی"، "گاڑھا" اسمائے صفت ہیں۔یعنی شکل و صورت، حجم اور رنگ وغیرہ بھی اسمائے صفت ہیں۔

فرانسیسی میں اسم صفت:
فرانسیسی میں اسم صفت کی چار حالتیں کہی جا سکتی ہیں۔کیونکہ مذکر، مؤنث، مذکر جمع اور مؤنث جمع فرانسیسی اسم صفت پر اثر انداز ہوتے ہیں۔

پہلا اصول:
فرانسیسی میں مؤنث اسم صفت بنانے کیلئے مذکر اسم صفت کے آخر میں صرف e لگا دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Un petit garçon.	(مذکر)	ایک چھوٹا لڑکا۔
Une *petite* fille.	(مؤنث)	ایک چھوٹی لڑکی۔

☆

دوسرا اصول:
اگر مذکر اسم صفت کا اختتام e پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں مؤنث بنانے کیلئے اسم صفت میں کوئی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی بلکہ جوں کا توں استعمال ہوگا۔

Un travail facile

Une question facile

☆

el اور eil کی صورت میں e کا اضافہ
آخری اشکال اور l اضافہ کر دیا جاتا ہے یعنی ll
آپ دوسرے الفاظ میں بھی کہہ سکتے ہیں کہ ایسی
مذکر اسم صفت سے مؤنث اسم صفت بن جائے

Un problème éventuel

Une solution éventuelle

☆

en/on/an کی صورت میں e کا اضافہ
بالکل پہلے اصول کی طرح جس میں

پانچواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام et پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں بھی سب سے آخر میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے t لگا کر اس کو ll اور nn کی طرح tt کر دیا جائے گا اور پھر اس کے بعد e کا اضافہ کیا جائے گا یا دوسرے الفاظ میں et پر اختتام کی صورت میں اس کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme muet.	ایک بہرہ شخص۔
Une femme *muette*.	ایک بہری عورت۔

☆

پانچویں اصول کیلئے خصوصی نوٹ:

کچھ اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں te کا اضافہ کرنے کی بجائے ان کے آخری et میں صرف e کا اضافہ کیا جاتا ہے اور یہ مونث اسمائے صفت بن جاتے ہیں مگر ایسی صورت میں et کے e کو è میں بدل دیا جاتا ہے۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

اسم صفت	ète کا اضافہ	معنی
complet	complète	مکمل
incomplet	incomplète	نامکمل
concret	concrète	جامد
discret	discrète	تمیز
indiscret	indiscrète	بے شعوری
inquiet	inquiète	بے چینی

replet	replète	لبریز
secret	secrète	پوشیدہ

☆☆☆

چھٹا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں آخری x کو ختم کر کے اس کی جگہ se لگا دیا جاتا ہے اور اس کا تلفظ صرف "س" یا "ز" کے برابر لیا جاتا ہے۔ یوں یہ مذکر سے مؤنث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme généreux. — ایک فیاض آدمی۔

Une personne généreuse. — ایک فیاض شخصیت۔

☆

ساتواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں s آ رہا ہو تو اس کے لئے صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مؤنث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ تاہم مندرجہ ذیل جدول میں وہ اسم صفت دیے جا رہے ہیں جن کے آخر میں sse کے ساتھ s کو بدلا جاتا ہے یا دوسرے الفاظ میں آخری s میں se کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

اسم صفت	sse کا اضافہ	معنی
bas	basse	نیچا
gras	grasse	موٹا
las	lasse	تھکا ہوا
épais	épaisse	گاڑھا

gros	grosse	بڑا

آٹھواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام پر er ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

n premier pas. — پہلا قدم۔

Une première fois. — پہلی بار۔

☆

نواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام f پر ہو رہا ہو تو f کی جگہ ve کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un garçon actif. — ایک محنتی لڑکا۔

Une fille active. — ایک محنتی لڑکی۔

☆

دسواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں c آ رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے c کو ختم کر کے اس کی جگہ que کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Le jardin public. — عوامی باغ۔

Une école publique. — ایک عوامی اسکول۔

گیارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مؤنث بنانے کیلئے eur کی جگہ euse کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

Un homme trompeur. ایک دھوکہ باز آدمی۔

Une action trompeuse. ایک فریب عمل۔

☆

خصوصی نوٹ:

چند اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں حرف e کا اضافہ کرنے سے وہ صفت مؤنث میں تبدیل ہو جاتے ہیں اور eur کو ختم یا euse کا اضافہ نہیں کیا جاتا۔ جیسے

ultérieur	*ultérieure*	بعد کی
antérieur	*antérieure*	پچھلا

☆☆☆

بارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام tour پر ہو رہا ہو تو اس کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے تب جا کے مؤنث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un mot modificateur. ایک تبدیل کرنے والا لفظ۔

ne condition modificatrice. ایک تبدیل والی حالت۔

☆☆☆

جمع اسم صفت:

اس کا طریقہ بہت آسان ہے اور عام طور پر......
مذکر کیلئے: "s" اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے جبکہ
مونث کیلئے: es اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے۔

نوٹ:

☆ اگر مذکر اسم صفت کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں جمع اسم صفت میں کوئی بھی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی۔

☆ اگر اسم صفت کا اختتام eau پر ہو رہا ہو تو اس اسم صفت کو جمع بنانے کیلئے اس کے آخر میں x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ جیسے

اسم صفت	x کا اضافہ	معنی
beau	beaux	خوبصورت
nouveau	nouveaux	نیا
jumeau	jumeaux	جڑواں

☆

☆ اگر اسم صفت کے آخر میں al آ رہا ہو تو اس کو جمع میں بدلنے کیلئے اس کے al کو ختم کر کے اس کی جگہ aux لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

un conte original (واحد) ایک اصلی کہانی۔
des contes originaux (جمع) اصلی کہانیاں۔

☆☆☆

متعلق فعل-(Adverb)

تعریف:

وہ لفظ جو فعل یا اسم صفت (Adjective) یا کسی دوسرے متعلق فعل (Adverb) کی خوبی بیان کرتا ہو متعلق فعل کہلاتا ہے۔

فرانسیسی متعلق فعل:

انگریزی میں متعلق فعل (ly) کے اضافہ کے بعد بن جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی (ment) کا اضافہ کر دینے سے الفاظ فرانسیسی متعلق فعل بن جاتا ہے۔ تاہم اس کے باوجود چند اصول بھی ذہن نشین رکھے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

اگر کوئی اسم صفت (Adjective) کسی حروف صحیح پر ختم ہو رہا ہو تو اسے متعلق فعل بنانے کیلئے اس کی مونث شکل کے آخر میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت		متعلق فعل	
doux, douce	نرم	doucement	نرمی
franc, franche	صاف دل	franchement	صاف دلی سے

دوسرا اصول:

اگر اسم صفت (Adjective) کا اختتام کسی حرف علت (Vowel) پر ہو تو اس کی مذکر شکل میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت-(Adjective)	متعلق فعل-(Adverb)
vrai سچا	vraiment سچائی سے
simple سادہ	simplement سادگی سے

تیسرا اصول:

☆اگر کسی اسم صفت کا اختتام ant یا ent پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم صفت کے ant یا ent والے حصے کو amment یا emment میں بدل دیا جاتا ہے۔

اسم صفت (Adjective)	متعلق فعل (Adverb)
prudent احتیاط	prudemment احتیاط سے (ہوشیاری سے)

☆☆☆

یہاں آپ لوگوں کی مزید راہنمائی کیلئے مختلف فعل دیے جا رہے ہیں۔

وقت سے متعلق

then	alors	آلورغ	جب، پھر
afterwards	après	آپرے	اس کے بعد
today	aujourd'hui	اوژوغدوئی	آج
at once	aussitôt	اوسی تو	ایک دفعہ
soon	bientôt	بیاں تو	جلد
first	d'abord	دابورغ	پہلے
already	déjà	دے ژا	پہلے سے
tomorrow	demain	دومیں	کل (آنے والا)
still, again	encore	آں کورغ	تک، دوبارہ
not yet	pas encore	پاس آں کورغ	ابھی نہیں
at last, finally	enfin	آں فیں	آخرکار

yesterday	hier	اییے	کل (گزشتہ)
sometimes	parfois	پارفوا	بعض اوقات
rarely	rarement	رارےماں	شاذونادر
often	souvent	سوواں	اکثر
late	tard	تارغ	دیر سے
early	tôt	تو	پہلے کا
always	toujours	توژوغ	ہمیشہ
immediately	tout de suite	تودوسوئٹ	فوراً

☆☆☆

مقام سے متعلق

here	ici	اسی	یہاں
there	là	لا	وہاں
far away	loin	لوئیں (لواں)	دور
on top, on it	dessus	دیسو	بلندی پر (اوپر)
over, above	au-dessus	اودیسو	اوپر
underneath	dessous	دیسوُ	نیچے
below	au-dessous	اودیسوُ	نیچے
inside	dedans	دےداں	اندر کی طرف
outside	dehors	دیوغ	باہر کی طرف
in front, ahead	devant	دیواں	سامنے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے

where	où	اُو	کہاں
everywhere	partout	پارٹو	ہر جگہ (کہیں)

☆☆☆

تعداد یا مقدار سے متعلق

hardly	à peine	آپین	بمشکل
enough, quite	assez	آسے	کافی
as much/ many	autant	اوتاں	کئی، بہت
a lot, much/ many	beaucoup	بوکو	بہت زیادہ
how much/ many	combien	کوں بیاں	کتنا، کتنے
how	comme	کوم	کیسا
less	moins	معاں	کم
more	plus	پلو	مزید، اور
nearly	presque	پریسک	قریباً
little	peu	پو	چھوٹا، تھوڑا
only	seulement	سولے ماں	صرف
so much/ many	tant	تاں	بہت زیادہ
very	très	ترے	بہت
too, too much/ many	trop	ترو	انتہائی زیادہ
a little	un peu	آں پو	تھوڑا، کم

☆☆☆

حروفِ جار (Prepositions)

تعریف و استعمال:

وہ لفظ جو کسی اسم یا اسم ضمیر (Pronoun) سے پہلے استعمال ہو کر اس کا تعلق کسی دوسرے اسم (Noun) یا اسم ضمیر (Pronoun) سے ظاہر کرے اسے حرفِ جار کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر انگریزی کے چند حروفِ جار مندرجہ ذیل ہیں۔

to, on, after, upon وغیرہ

فرانسیسی حروفِ جار کا عمل ملاحظہ فرمائیں:

since	depuis	دوپوئی	اس وقت سے
inside	à l'intérieur	آلیں ٹے ری یوغ	اندر کی طرف
under	sous	سو	اندر، نیچے
above	au-dessus	او دیسو	اوپر
before	devant	دیواں	آگے
outside	au-dehors	او دیوغ	باہر کی جانب
after	après	آپرے	بعد
upon	sur	سوغ	پہ
before	avant	آواں	پہلے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے
until	jusqu'à	ژوسکا	جب تک
against	contre	کونتغ	خلاف
between	entre	آں تغ	درمیان

among	parmi	پارمی	درمیان
with	avec	آویک	ساتھ
except	exceptez	ایکس سیپ ٹے	سوا
of, from	de, de	دو،دو(دے)	سے
near	proche	پروش	قریب
to	à	آ	کو
instead of	au lieu de	اولیودو	بجائے
towards	vers	ویئر	کی جانب
after	après	آپرے	بعد
without	sans	ساں	کے بغیر
in front of	devant	دیواں	کے سامنے
according to	d'après	داپرے	کے مطابق
for	pour	پوغ	لئے (کیلئے)
about	au sujet de	اوسوژے دو	متعلق
in	dans	داں	میں
beside	à côté de	آکوٹے دو	نزدیک

☆☆☆

الفاظ۔متضاد

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bon	بوں	اچھا
mauvais	موویے	برا
bon marché	بوں مارشے	سستا
cher	شے	مہنگا
correct	کوریکٹ	درست
mal	مال	غلط
grand	گراں	بڑا
petit	پتی	چھوٹا
chaud	شو(د)	ٹھنڈا
froid	فرو(ا)	گرم
proche	پروش	دور
loin	لواں	نزدیک
ouvert	اوویر	کھلا
fermé	فیرمے	بند
facile	فاسیل	آسان
difficile	ڈیفیسیل	مشکل
plein	پلیں	بھرا ہوا
vide	وید	خالی

lourd	لورغ	بھاری
léger	لیوے	ہلکا
beau	بو	خوبصورت
laid	لے(د)	بدصورت
vieux	وئیو	بوڑھا
jeune	ژون	جوان
mal	مال	بیمار
bien	بیں	تندرست

☆☆===☆===☆☆

فرانسیسی افعال اور زمانے (Verbs)

فرانسیسی افعال:

فرانسیسی میں باقاعدہ اور بے قاعدہ دونوں طرح کے افعال موجود ہیں تاہم ایسے افعال جن کا اختتام er پر ہوتا ہے ان کی تعداد سب سے زیادہ ہے اور یہ باقاعدہ افعال کہلاتے ہیں۔

زمانہ حال کے جملے: (باقاعدہ)

زمانہ حال میں آخری er رکھنے والے افعال کے er کو جدول میں دیئے گئے مندرجہ ذیل حروف سے بدل دیا جاتا ہے۔

☆ یہاں یہ بھی یاد رکھئے کہ فرانسیسی میں: میں کام کرتا ہوں ـــ میں کام کر رہا ہوں......

ان دونوں میں کوئی فرق موجود نہیں یعنی دونوں کیلئے ایک ہی طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔ انگریزی کی طرح ing والا طریقہ استعمال نہیں ہوتا۔ جدول ملاحظہ فرمائیں۔

فاعل	اختتام	مثال (Example)
je (میں)	e	je travaille. میں کام کرتا ہوں / کر رہا ہوں۔
tu (تم)	es	tu travailles.
il (وہ مرد) elle (وہ عورت) on (ہم)	e	il travaille. elle travaille. on travaille.
nous (ہم)	ons	nous travaillons.
vous (آپ)	ez	vous travaillez.
ils (وہ لوگ) elles (وہ عورتیں)	ent	ils travaillent. elles travaillent.

بے قاعدہ افعال (ÊTRE اور Avoir)

ÊTRE کا استعمال:

فرانسیسی میں بے قاعدہ فعل ÊTRE کا استعمال عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to be جبکہ اردو کے "ہونا" کے برابر ہے۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی "میں ہوں، تم ہو، ہم ہیں (یا تھے یا ہوں گے) وغیرہ ہیں۔

Present	Imperfect
Je suis	J'étais
Tu es	Tu étais
Il est	Il était
Nous sommes	Nous étions
Vous êtes	Vous étiez
Ils sont	Ils étaient

Past	Future
Je fus	Je serai
Tu fus	Tu seras
Il fut	Il sera
Nous fûmes	Nous serons
Vous fûtes	Vous serez

Ils furent	Ils seront
Past Perfect	**Present Perfect**
J'avais été	J'ai été
Tu avais été	Tu as été
Il avait été	Il a été
Nous avions été	Nous avons été
Vous aviez été	Vous avez été
Ils ont été	Ils ont été

☆

Future Perfect:	**Literary Past Perfect:**
J'aurai été	J'eus été
Tu auras été	Tu eus été
Il aura été	Il eut été
Nous aurons été	Nous eûmes été
Vous aurez été	Vous eûtes été
Ils auront été	Ils eurent été

☆☆☆

Avoir کا استعمال

فرانسیسی بے قاعدہ فعل avoir کا استعمال بھی عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to have جبکہ اردو میں "رکھنا" کے برابر ہے۔ جیسے میں رکھتا ہوں یا میرے پاس ہے وغیرہ۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی: میں رکھتا ہوں، تم رکھتے ہو، ہم رکھتے ہیں...... رکھتے تھے، یا رکھ چکے تھے، یا رکھیں گے وغیرہ ہیں (حال، مستقبل، ماضی)

Imperfect	Present
J'avais	J'ai
Tu avais	Tu as
Il avait	Il a
Nous avions	Nous avons
Vous aviez	Vous avez
Ils avaient	Ils ont

Future	Past
J'aurai	J'eus
Tu auras	Tu eus
Il aura	Il eut
Nous aurons	Nous eûmes
Vous aurez	Vous eûtes
Ils auront	Ils eurent

Past Perfect:	Present Perfect:
J'avais eu	J'ai eu
Tu avais eu	Tu as eu
Il avait eu	Il a eu
Nous avions eu	Nous avons eu
Vous aviez eu	Vous avez eu
Ils avaient eu	Ils ont eu
Future Perfect	**Literary Past Perfect**
J'aurai eu	J'eus eu
Tu auras eu	Tu eus eu
Il aura eu	Il eut eu
Nous aurons eu	Nous eûmes eu
Vous aurez eu	Vous eûtes eu
Ils auront eu	Ils eurent eu
Past Conditional	**Present Conditional**
J'aurais eu	J'aurais
Tu aurais eu	Tu aurais
Il aurait eu	Il aurait
Nous aurions eu	Nous aurions
Vous auriez eu	Vous auriez
Ils auraient eu	Ils auraient

زمانہ حال کے جملے (Present)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ حال کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے نیچے دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ یاد رکھئے یہ تبدیلی ضمائر کو سامنے رکھ کر کی جاتی ہے۔

تیسرا گروپ -re	دوسرا گروپ -ir	پہلا گروپ -er
s	is	e
s	is	es
	it	e
ons	issons	ons
ez	issez	ez
ent	issent	ent

مثالیں

واپس دینا- render	finir - ختم کرنا (ir)	aimer - پسند کرنا (er)
Je rends	Je finis	J'aime
Tu rends	Tu finis	Tu aimes
Il rend	Il finit	Il aime
Nous rendons	Nous finissons	Nous aimons
Vous rendez	Vous finissez	Vous aimez
Ils rendent	Ils finissent	Ils aiment

زمانہ ماضی کے جملے (Past)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ ماضی کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

تیسرا گروپ-re	دوسرا گروپ-ir	پہلا گروپ-er
is	is	ai
is	is	as
it	it	a
îmes	îmes	âmes
îtes	îtes	âtes
irent	irent	èrent

مثالیں

rendre واپس دینا	finir - ختم کرنا	aimer - پسند کرنا
Je rendis	Je finis	J'aimai
Tu rendis	Tu finis	Tu aimas
Il rendit	Il finit	Il aima
Nous rendîmes	Nous finîmes	Nous aimâmes
Vous rendîtes	Vous finîtes	Vous aimâtes
Ils rendirent	Ils finirent	Ils aimèrent

زمانہ مستقبل کے جملے (Future)

ایسے افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ مستقبل کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

تیسرا گروپ -re	دوسرا گروپ -ir	پہلا گروپ -er
-rai	-irai	-erai
-ras	-iras	-eras
-ra	-ira	-era
-rons	-irons	-erons
-rez	-irez	-erez
-ront	-iront	-eront

مثالیں

rendre واپس دینا	finir - ختم کرنا	aimer - پسند کرنا
Je rendrai	Je finirai	J'aimerai
Tu rendras	Tu finiras	Tu aimeras
Il rendra	Il finira	Il aimera
Nous rendrons	Nous finirons	Nous aimerons
Vous rendrez	Vous finirez	Vous aimerez
Ils rendront	Ils finiront	Ils aimeront

منفی جملے-(Negative)

فرانسیسی منفی اظہار:

ویسے تو فرانسیسی میں منفی اظہار کے کئی طریقے استعمال ہوتے ہیں تاہم عام طریقہ ne ... pas ہے۔ جس کے معنی "نہیں" (not) کے ہیں۔ اس کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

ne (Verb) + فعل + pas

یاد رکھیں:

اگر ne کے بعد آنے والا لفظ یا فعل وغیرہ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں یہ 'n بن جاتا ہے۔

پہلا اصول: (سادہ فقرہ)

☆ سادہ جملوں میں ne فعل سے پہلے آتا ہے جب کہ اس کا دوسرا حصہ یعنی pas اس کے بعد۔

☆ اسی طرح دوسرے منفی الفاظ جیسے، کبھی نہیں، کچھ بھی نہیں وغیرہ وغیرہ ان سب کیلئے بھی یہی طریقہ ہے۔ اہم منفی الفاظ کا ٹیبل نیچے دیا جا رہا ہے اور اس کے بعد ان کی مثالوں سے مزید وضاحت بھی کی گئی ہے۔

ٹیبل-1

ne ... pas	نہیں	ne ... jamais	کبھی نہیں
ne ... point	ہرگز نہیں	ne ... rien	کسی صورت نہیں
ne ... plus	مزید نہیں	ne ... guère	بمشکل

☆

تکمیل نمبر دوم

ne ... personne	ایک بھی نہیں (کوئی نہیں)	ne ... ni	نہ یہ نہ وہ
ne ... que	فقط (صرف)	ne ... aucun(e)	کوئی نہیں
ne ... nulle part	کہیں نہیں		

☆

مثالیں:

Je ne la connais pas.	میں اسے نہیں جانتا ہوں۔
N'insistez pas!	ضد مت کرو!
Je n'ai plus d'argent.	میرے پاس کوئی رقم باقی نہیں بچی۔
Tu ne le sauras jamais!	تم کبھی بھی نہیں جانو گے۔
Je n'avais que dix francs.	میرے پاس صرف دس فرانک ہیں۔
Ce n'est ni noir ni bleu!	یہ نہ کالا ہے نہ نیلا۔
Il n'est nulle part.	یہ کہیں نہیں ہے۔

☆☆☆

دوسرا اصول:

☆ فعل مطلق کے ساتھ تمام منفی الفاظ (جو تکمیل نمبر 1 میں دیے گئے ہیں) فعل سے پہلے اکٹھے ہی استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے

Essaie de ne rien perdre. کوئی چیز ضائع کرنے کی کوشش مت کرو۔

☆

☆ جبکہ دوسرے تکمیل میں دیے گئے منفی الفاظ کا طریقہ اصول نمبر ایک کے

آں، آن، ایں، این:

☆ حروف علت کے بعد n نون غنہ کی سی آواز پیدا کرتا ہے۔ مثال کے طور پر:

☆ an کی آواز "آں" ☆ in کی آواز "ایں"

☆ un کی آواز "آں" ☆ en کی آواز "آں"

☆ on کی آواز "اوں" ہے۔

☆ ain, ein کی آواز بھی ایں ہے۔

اگر n کے بعد بھی کوئی حرف علت آ رہا ہو تو پھر اس کی آواز "ن" ہوگی نہ کہ "ں"

جیسے: ane کا تلفظ "آن" ہوگا۔ اسی طرح اگر فرض کریں eine وغیرہ ہو تو پھر اس کا تلفظ این ہوگا نہ کہ "ایں"۔

☆☆===☆===☆☆

E کی مختلف آوازیں:

☆É "اے" کی آواز۔

☆È "اے" کی سی درمیانی آواز۔

☆Ê "اے" کی سی لمبی آواز۔

☆☆☆

☆Ç یہ حرف آنے کی صورت میں آواز ہمیشہ "س" رہے گی۔

☆À "آ" کی سی آواز۔

☆☆☆

بے آواز حروف:

☆E, S, T, X اکثر کے آخر میں کوئی آواز پیدا نہیں کرتے۔

☆E کے بعد Z اور R کی بھی آواز نہیں ہوتی۔

☆☆☆

FRENCH GRAMMAR

فرانسیسی گرامر

☆☆☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر، سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی
دیگر تمام کتابوں کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ بھی استعمال کیا جا سکتا ہے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

فرانسیسی حروفِ تنکیر

(French Articles)

تعریف:

انگریزی کے a , an اور the کی طرح فرانسیسی میں بھی چند حروفِ تنکیر استعمال کیے جاتے ہیں جن کا استعمال اسم سے پہلے کیا جاتا ہے۔ اس سے اسم کی جنس کی بھی پہچان ہو جاتی ہے کہ وہ مذکر ہے یا مونث اور واحد ہے کہ جمع۔ یہ معین اور غیر معین دونوں اقسام رکھتے ہیں۔ بہرحال پہلے معین حروفِ تنکیر بیان کیے جا رہے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے: (معین)

مذکر اسم کے ساتھ le استعمال کیا جاتا ہے۔ جو کہ انگریزی کے "the" کے برابر ہے۔ مثلاً

the boy	le garçon	لڑکا

مونث واحد کیلئے: (معین)

مونث اسم کے ساتھ la فرانسیسی حرفِ تنکیر استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ بھی انگریزی کے حرفِ تنکیر the کے برابر ہے۔

the girl	la fille	لڑکی

مذکر و مونث جمع کیلئے: (معین)

مذکر و مونث دونوں طرح کے اسم کو جمع بنانے کیلئے les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

the boys	les garçons	لڑکے
the girls	les filles	لڑکیاں

le اور la کیلئے اہم اصول:

اگر ان دونوں حروف تنکیر سے اگلا لفظ یعنی اسم کسی حرف علت (a,e,io,u) سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں صرف 'l' استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

les enfants	بچے	l'enfant	بچہ
les heures	گھنٹے	l'heure	گھنٹہ

☆

معین حروف تنکیر کے استعمالات:

☆ اسم سے پہلے۔ جس سے مذکر و مونث اور واحد و جمع کی پہچان بھی کی جاتی ہے۔

☆ جسم کے حصوں کے بارے میں بتاتے وقت ان کا استعمال کیا جاتا ہے۔

میں اپنے ہاتھ اور چہرہ دھو رہا ہوں۔

Je me lave les mains et la figure.

☆ کسی ملک یا قوم وغیرہ کی زبان کے بارے میں بتاتے وقت:

SAM comprend le Russe. سیم روسی زبان سمجھتا ہے۔

☆ کسی کا عہدہ یا مقام (شعبہ میں) بیان کرتے وقت:

Le professeur SAM arrive. پروفیسر سیم آرہے ہیں۔

☆ تاریخ اور ہفتہ کے دنوں کے دوران:

Nous ne travaillons pas le samedi. ہم ہفتہ کو کام نہیں کرتے ہیں۔

C'est aujourd'hui le 10 mai 2008. آج 10 مئی 2008ء ہے۔

☆ ان کا استعمال موسموں کے ناموں کے ساتھ کیا جاتا ہے۔

L'hiver est très long en Pakistan. پاکستان میں سرما بہت لمبا ہوتا ہے۔

☆

غیر معین حروف تنکیر

انگریزی کے غیر معین حروف تنکیر one, an, a ہیں۔ اسی طرح فرانسیسی میں بھی دو غیر معین حروف تنکیر موجود ہیں جو مذکر اور مونث سے پہلے استعمال کیے جاتے ہیں۔

واحد مذکر اور مونث کیلئے:

☆ مذکر کے ساتھ: un استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ مونث کے ساتھ: une استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

a man	un homme	ایک آدمی
a woman	une femme	ایک عورت

☆

جمع مذکر و مونث کیلئے:

مذکر و مونث دونوں کو جمع بناتے وقت صرف اور صرف "des" استعمال کیا جاتا ہے۔

☆☆☆

تخصیصی حروف تنکیر:

کچھ الفاظ یا اسم ایسے ہیں جن کو گنا نہیں جا سکتا جیسے، پانی، طاقت، صبر وغیرہ انگریزی یا اردو میں تو ان کے لئے کوئی علیحدہ سے حرف تنکیر استعمال نہیں کرنا پڑتا مگر فرانسیسی میں اس مقصد کیلئے چند حروف تنکیر استعمال کرنے پڑتے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے:

☆ اس کیلئے du (du le) استعمال کیا جاتا ہے۔

مونث واحد کیلئے:

☆اس کیلئے de la استعمال کیا جاتا ہے۔

مذکرو مونث جمع کیلئے:

اس کیلئے de les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

salt	du sel	نمک
flour	de la farine	آٹا
water	de l'eau	پانی

☆

یاد رکھیں!

اگر حرف تنکیر سے اگلا لفظ کسی بھی حرف علت (vowel) سے شروع ہو رہا تو اس صورت میں حرف تنکیر جیسے la یا le کے لئے صرف 'l' لکھا جائے گا۔

☆☆☆

(Nouns) اسماء

تعریف:

کسی شخص، جگہ یا چیز کے نام کو اسم کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:
وسیم کھیلتا ہے۔ رابعہ پڑھتی ہے۔ آسمان صاف ہے۔
ان جملوں میں، وسیم، رابعہ اور آسمان اسماء ہیں۔

☆

فرانسیسی اسماء کے اصول:

فرانسیسی زبان میں اسم کی دو اقسام مذکر اور مونث ہیں۔ یہاں یہ بات ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ انگریزی اور اردو کے برعکس فرانسیسی میں بہت سارے مذکر اسماء ہیں جو کہ اردو یا انگریزی میں اس کے الٹ ہیں۔ کون سا اسم مذکر ہے اور کون سا مونث کو پہچاننے کے سب سے آسان طریقہ حروف تنکیر ہیں جو اسماء کے ساتھ ضرور استعمال کیے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مذکر سے مونث بنانے کا عام طریقہ یہ ہے کہ مذکر اسم کے آخر میں e لگا دیا جاتا ہے مگر یہ ضروری نہیں کہ ہر وہ اسم جس کے آخر میں e یا ne لگا دیا جائے وہ مونث بن جائے۔

مثال:

مذکر	مونث (e لگانے کے بعد)
un ami دوست	une amie سہیلی

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام el اور eau پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان el یا eau کو ختم کر کے elle لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

une chamelle۔ اونٹنی	un chameau۔ اونٹ

تیسرا اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم کو مونث میں تبدیل کرنے کیلئے اس میں ne کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une gardienne محافظ	un gardien محافظ

چوتھا اصول:

اگر اسم کا اختتام an یا in یا ian پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے آخر میں ne نہیں لگایا جاتا ہے بلکہ صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une gitane خانہ بدوش عورت	un gitan خانہ بدوش مرد

پانچواں اصول:

☆☆ ایسے اسماء جن کا اختتام t یا et پر ہو رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ مثال

une cadette۔ چھوٹی بیٹی	un cadet۔ چھوٹا بیٹا

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں at یا ot آ رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

une avocate وکیل (عورت)	un avocat وکیل (مرد)

نوٹ:

مندرجہ ذیل اسماء ایسے ہیں جن کیلئے پانچواں اصول ہی استعمال ہوگا۔

chat / chatte; linot / linotte; sot / sotte

ساتواں اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère سے بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une jardinière مالن	un jardinier مالی

آٹھواں اصول:

اگر اسم کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو اسے مونث میں بدلنے کیلئے s یا x کی جگہ se لگایا جاتا ہے۔

مثال:

une épouse بیوی	un époux خاوند

نواں اصول:

اگر اسم کے آخر میں f آرہا ہو تو اس کو ve کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une veuve	un veuf
بیوہ	رنڈوا

دسواں اصول:

اگر اسم کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے اس اسم کے eur کو euse کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

une joueuse	un joueur
کھلاڑی (عورت)	کھلاڑی (مرد)

☆ بعض ایسے اسم جن کا اختتام teur یا deur پر ہو رہا ہو ان کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ جیسے

une actrice	un acteur
اداکارہ	اداکار

گیارہواں اصول:

ایسے مذکر اسماء جن کا اختتام e پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں esse لگایا جاتا ہے۔

مثال:

une traîtresse	un traître
غدار عورت	غدار مرد

واحد جمع بنانا (Singular-Plural)

فرانسیسی اسم کی جمع:

اگر آپ نے اسماء (Nouns) کا سبق پوری توجہ سے سیکھا ہے تو پھر واحد سے جمع بنانے میں آپ کو مشکل پیش نہیں آئے گی۔ مندرجہ ذیل اصول ملاحظہ فرمائیں۔

پہلا اصول: (عام طریقہ)

انگریزی کی طرح فرانسیسی میں بھی اسم کے آخر میں s لگا دینے سے وہ واحد سے جمع بن جاتا ہے۔ لیکن یاد رکھئے کہ واحد سے جمع بنانے کی صورت میں حرفِ تنکیر بھی بدلے گا۔ وضاحت کیلئے سبق دیکھئے (حروف تنکیر)۔

مثال:

des pommes(زیادہ) سیب	une pomme ایک سیب
des fruits(زیادہ) پھل	un fruit ایک پھل

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام z, x, s پر ہو یا ان کو جمع بنانے کیلئے کسی بھی قسم کی کوئی کمی بیشی نہیں کی جائے گی بلکہ ایسے اسماء جوں کے توں ہی رہیں گے۔

مثالیں:

جمع	واحد
des souris۔ چوہے	une souris۔ چوہا
des voix۔ آوازیں	une voix۔ آواز
des nez(زیادہ) ناک	un nez۔ ناک

تیسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام al پر ہو رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے al کو aux کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

des chevaux گھوڑے	un cheval گھوڑا

☆ تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

مثال:

des bals(جمع)ناچ	un bal(واحد)ناچ

چوتھا اصول:

ایسے واحد اسماء جن کا اختتام au, eu eau میں سے کسی پر ہو رہا ہو، انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

جمع	واحد
des tuyaux۔جرابیں	un tuyau۔جراب
des feux۔آگ	un feu۔آگ
des cadeaux۔تحائف	un cadeau۔تحفہ

☆ تاہم کچھ واحد اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔ جیسے

des pneus ٹائروں	un pneu ٹائر

پانچواں اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ail آ رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

un chandail سویٹر (واحد)	des chandails سویٹر (زیادہ)

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ou آ رہا ہو ان کو جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں x کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

un fou پاگل آدمی	des fous پاگل آدمیوں

x کے ساتھ:

واحد	جمع
bijou۔زیور	bijoux۔زیورات
caillou۔پتھر	cailloux۔پتھروں
genou۔گھٹنا	genoux۔گھٹنوں
joujou۔کھلونا	joujoux۔کھلونے

☆☆☆

(French Pronouns)فرانسیسی ضمائر

تعریف

Pronoun وہ لفظ ہے جو کسی اسم (noun) کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔

Subject Pronouns

ایسا اسم ضمیر جس میں کسی شخص یا چیز کا پتہ چلے۔
فرانسیسی ضمائر مندرجہ ذیل ہیں۔

فرانسیسی	انگریزی	تلفظ	معنی
Je/ j'	I	ژو	میں
tu	you	تو (تُو)	تم
il, elle	he, she	اِل، ایل	وہ (مرد)۔ وہ (عورت)
nous	we	نو	ہم
vous	you people	وو	آپ
ils, elles	they	اِل، ایل	وہ (زیادہ)

☆ یاد رکھیں:

☆ j' کا استعمال صرف اس وقت کیا جاتا ہے جب اس سے اگلا لفظ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا ہو۔

☆ فرانسیسی میں تم کہنے کے دو طریقے ہیں یعنی اسماء ضمیر ہیں۔ جس میں شائستگی کو اختیار کیا جاتا ہے۔ یعنی دوستوں وغیرہ کیلئے تو ''تم'' کا استعمال ہوتا ہے مگر بزرگوں یا محترم شخصیات کیلئے ''آپ'' کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ ils کا استعمال مذکر جبکہ elles کا استعمال مونث کیلئے کیا جاتا ہے۔

French Direct Object Pronouns

واحد:

me/ m'	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وُو	آپ
le (l'), la (l')	him, her	لو/لا	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وُو	آپ (زیادہ)
les	them	لے	ان

☆

French Indirect Object Pronouns

ان کا استعمال عام طور پر فرانسیسی حروف جار à یا pour کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ جن کے معنی "کو" اور "کیلئے" اور انگریزی کے to اور for کے برابر ہیں۔

واحد:

me	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وُو	آپ
lui	him, her	لی (لوئی)	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	کو	ہم
vous	you	کو	آپ (زیادہ)
leur	them	کو (لئے)	ان

مثال:

میں یہ اس کو دیتا ہوں۔

Je le lui donne.

I give *it* to *him*.

اس جملے میں تین ضمائر استعمال ہوئے ہیں۔

☆je = Subject Pronoun

☆le = direct object

☆lui = indirect object

☆☆☆

Disjunctive Pronouns

اس کا استعمال بڑے پیمانے پر حروف جار کے بعد، اسم یا ضمیر پر زور دینے کیلئے، c'est اور ce sont کے بعد اور سوال و جواب کیلئے ہوتا ہے۔

مثالیں:

Avec eux	with them	حرف جار کے بعد:
C'est moi	it's me	C'est کے بعد:

سوال و جواب کیلئے:

یہ کس نے کیا؟ میں نے۔

Qui a fait ça? -Moi

Who did this? -Me!

کا تعیل Disjunctive Pronouns

واحد:

moi	me	موا (موا)	مجھے
toi	you	توا	تم
vous	you	وُو	آپ
lui, soi, elle	him, her	لوئی، سوا، ایل	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وُو	آپ (زیادہ)
eux, elles	them	او، ایل	ان

☆☆☆

Reflexive Pronouns

جس میں ''خودی'' کا اظہار پایا جائے۔ مثال کے طور پر:

Je me lave. — میں خود دھوتا ہوں۔

☆

واحد:

me	myself	مو	میں خود
te	yourself	تو	تم خود
vous	yourself	وُو	آپ خود
se	himself, herself	سو	اس کا، اس کی (خود)

جمع:

nous	ourselves	نو	ہم خود
vous	yourself	وو	آپ خود (زیادہ)
se	themselves	سو	وہ خود (زیادہ)

☆☆☆

Possessive Pronouns

واحد: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	le mien, la mienne	میرا
yours familiar	le tien, la tienne	تمہارا
yours formal	le vôtre, la vôtre	آپ کا
his, hers	le sien, la sienne	اس کا، اس کی
ours	le nôtre, la nôtre	ہمارا
theirs	le leur, la leur	ان کا

☆

جمع: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	les miens les miennes
yours familiar	les tiens les tiennes
yours formal	les vôtres les vôtres
his, hers	les siens les siennes
ours	les nôtres les nôtres

yours	les vôtres les vôtres
theirs	les leurs les leurs

☆

Possessive Adjectives

my	mon, ma mes
your familiar	ton, ta tes
your formal	vôtre, vos
his, her, its	son, sa ses
our	nôtre nos
your	vôtre, vos
their	leur, leur, leurs

☆☆☆☆

Interrogative Pronouns۔ سوالیہ ضمائر

ایسا لفظ جو سوال کے موقع پر کیا جاتا ہے۔ جیسے کہاں، کیوں، کیسے وغیرہ

Quel est votre nom? — تمہارا نام کیا ہے

Où sommes nous? — ہم کہاں ہیں

Qui est ton père? — تمہارا باپ کون ہے

ان جملوں میں quel، Où اور qui سوالیہ فرانسیسی ضمائر ہیں۔

☆

مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

where?	où?	او	کہاں؟
who?	qui?	کی	کون؟
what?	quoi?	کوآ	کیا؟
which?	quel?	کیل	کونسا
which one?	lequel?	لے کیل	کونسا(ایک)

☆

نوٹ:

quel اور lequel کے استعمال کا انحصار جنس و عدد پر ہوتا ہے۔

☆☆☆

French Relative Pronouns

یہ دو جملوں کو جوڑنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

انگریزی	فرانسیسی	معنی
who	qui	کون
that	que	کہ (جو کہ)
which	lequel, laquelle, lesquelles	کون سا
where	où	کہاں
whose	dont	کس کا

☆☆☆

غیر معین ضمائر

(INDEFINITE PRONOUNS)

any (m.f.)	aucun / une	اوکاں ایون (آن)	کوئی (مرد و عورت)
the other	autre	اوتغ	دوسرا
others	autrui	اوتغوئی	دوسروں
some people	certains	سرتیں	کچھ لوگ
everyone / each one	chacun/une	شاکوں ۔ ایون	ہر ایک، ہر کوئی
each person	chaque	شیک	ہر شخص
various people	divers	دیویغ	مختلف لوگ
many	mainte	مینت	کئی
whatever	n'importe quel	نیں پورت کیل	جس قدر
whoever	n'importe qui	نیں پورت کی	جو بھی
nobody	pas un	پاساں	کوئی نہیں
few things	peu de chose	پیو دو شوز (س)	چند چیزیں
nobody	personne	پرسون	کوئی نہیں (آدمی)
many	plusieurs	پلوزیاغ	کئی
someone	quelqu'un	کیلکاں	کوئی ایک
all	tout	تو	سب، تمام

ADJECTIVES_(اسم صفت)

تعریف:
کسی شخص، چیز یا مقام کی خوبی بیان کرنے والے لفظ کو اسم صفت کہا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:
وسیم موٹا ہے۔ بلی کالی ہے۔ دودھ گاڑھا ہے۔ وغیرہ وغیرہ
ان جملوں میں "موٹا"، "کالی"، "گاڑھا" اسمائے صفت ہیں۔ یعنی شکل و صورت، حجم اور رنگ وغیرہ بھی اسمائے صفت ہیں۔

فرانسیسی میں اسم صفت:
فرانسیسی میں اسم صفت کی چار حالتیں کہی جا سکتی ہیں۔ کیونکہ مذکر، مونث، مذکر جمع اور مونث جمع فرانسیسی اسم صفت پر اثر انداز ہوتے ہیں۔

پہلا اصول:
فرانسیسی میں مونث اسم صفت بنانے کیلئے مذکر اسم صفت کے آخر میں صرف e لگا دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Un petit garçon.	(مذکر)	ایک چھوٹا لڑکا۔
Une *petite* fille.	(مونث)	ایک چھوٹی لڑکی۔

☆

دوسرا اصول:
اگر مذکر اسم صفت کا اختتام e پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں مونث بنانے کیلئے اسم صفت میں کوئی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی بلکہ جوں کا توں استعمال ہوگا۔

Un travail facile

Une question facile

☆

[illegible] کی صورت میں e کا اضافہ
[illegible] شامل کر دیا جاتا ہے یعنی ll
[illegible] بھی کر سکتے ہیں کہ ایسی
[illegible] اسم صفت بن جائے

Un problème éventuel

Une solution éventuelle

☆

[illegible] کی صورت میں e کا اضافہ
[illegible] اصول کی طرح جس میں
[illegible]

پانچواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام et پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں بھی سب سے آخر میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے t لگا کر اس کو ll اور nn کی طرح tt کا دیا جائے گا اور پھر اس کے بعد e کا اضافہ کیا جائے گا یا دوسرے الفاظ میں et پر اختتام کی صورت میں اس کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme muet.	ایک بہرہ شخص۔
Une femme *muette*.	ایک بہری عورت۔

☆

پانچویں اصول کیلئے خصوصی نوٹ:

کچھ اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں te کا اضافہ کرنے کی بجائے ان کے آخری et میں صرف e کا اضافہ کیا جاتا ہے اور یہ مونث اسمائے صفت بن جاتے ہیں مگر ایسی صورت میں et کے e کو è میں بدل دیا جاتا ہے۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

اسم صفت	ète کا اضافہ	معنی
complet	complète	مکمل
incomplet	incomplète	نامکمل
concret	concrète	جامد
discret	discrète	تمیز
indiscret	indiscrète	بے شعوری
inquiet	inquiète	بے چینی

replet	replète	لبریز
secret	secrète	پوشیدہ

☆☆☆

چھٹا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں آخری x کو ختم کر کے اس کی جگہ se لگا دیا جاتا ہے اور اس کا تلفظ صرف "س" یا "ز" کے برابر لیا جاتا ہے۔ یوں یہ مذکر سے مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme généreux. — ایک فیاض آدمی۔

Une personne généreuse. — ایک فیاض شخصیت۔

☆

ساتواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں s آ رہا ہو تو اس کے لئے صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ تمام مندرجہ ذیل جدول میں وہ اسم صفت دیئے جا رہے ہیں جن کے آخر میں sse کے ساتھ s کو بدلا جاتا ہے یا دوسرے الفاظ میں آخری s میں se کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

اسم صفت	sse کا اضافہ	معنی
bas	basse	نیچا
gras	grasse	موٹا
las	lasse	تھکا ہوا
épais	épaisse	گاڑھا

gros	grosse	بڑا

آٹھواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام پر er ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

n premier pas. پہلا قدم۔

Une première fois. پہلی بار۔

☆

نواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام f پر ہو رہا ہو تو f کی جگہ ve کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un garçon actif. ایک محنتی لڑکا۔

Une fille active. ایک محنتی لڑکی۔

☆

دسواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں c آ رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے c کو ختم کر کے اس کی جگہ que کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Le jardin public. عوامی باغ۔

Une école publique. ایک عوامی اسکول۔

گیارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے eur کی جگہ euse کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme trompeur.	ایک دھوکہ باز آدمی۔
Une action trompeuse.	ایک فریب عمل۔

☆

خصوصی نوٹ:

چند اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں حرف e کا اضافہ کرنے سے وہ مونث کی تبدیلی ہو جاتے ہیں اور eur کو ختم یا euse کا اضافہ نہیں کیا جاتا۔ جیسے

ultérieur	*ultérieure*	بعد کی
antérieur	*antérieure*	پچھلا

☆☆☆

بارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام tour پر ہو رہا ہو تو اس کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے تب جا کے مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un mot modificateur.	ایک ترمیمی لفظ۔
ne condition modificatrice.	ایک ترمیمی حالت۔

☆☆☆

جمع اسم صفت:

اس کا طریقہ بہت آسان ہے اور عام طور پر......

مذکر کیلئے: "s" اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے جبکہ

مونث کیلئے: es اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے۔

نوٹ:

☆ اگر مذکر اسم صفت کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں جمع اسم صفت میں کوئی بھی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی۔

☆ اگر اسم صفت کا اختتام eau پر ہو رہا ہو تو اس اسم صفت کو جمع بنانے کیلئے اس کے آخر میں x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ جیسے

اسم صفت	x کا اضافہ	معنی
beau	beaux	خوبصورت
nouveau	nouveaux	نیا
jumeau	jumeaux	جڑواں

☆

☆ اگر اسم صفت کے آخر میں al آ رہا ہو تو اس کو جمع میں بدلنے کیلئے اس کے al کو ختم کر کے اس کی جگہ aux لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

un conte original (واحد) ایک اصلی کہانی۔

des contes originaux (جمع) اصلی کہانیاں۔

☆☆☆

متعلق فعل-(Adverb)

تعریف:

وہ لفظ جو فعل یا اسم صفت (Adjective) یا کسی دوسرے متعلق فعل (Adverb) کی خوبی بیان کرتا ہو متعلق فعل کہلاتا ہے۔

فرانسیسی متعلق فعل:

انگریزی میں متعلق فعل (ly) کے اضافہ کے بعد بن جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی (ment) کا اضافہ کر دینے سے الفاظ فرانسیسی متعلق فعل بن جاتا ہے۔ تاہم اس کے باوجود چند اصول بھی ذہن نشین رکھے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

اگر کوئی اسم صفت (Adjective) کسی حروف صحیح پر ختم ہو رہا ہو تو اسے متعلق فعل بنانے کیلئے اس کی مونث شکل کے آخر میں ment لگایا جاتا ہے۔

	متعلق فعل		اسم صفت
نرمی	doucement	نرم	doux, douce
صاف دلی سے	franchement	صاف دل	franc, franche

دوسرا اصول:

اگر اسم صفت (Adjective) کا اختتام کسی حرف علت (Vowel) پر ہو تو اس کی مذکر شکل میں ment لگایا جاتا ہے۔

متعلق فعل-(Adverb)	اسم صفت-(Adjective)
vraiment سچائی سے	vrai سچا
simplement سادگی سے	simple سادہ

تیسرا اصول:

☆ اگر کسی اسم صفت کا اختتام ant یا ent پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم صفت کے ant یا ent والے حصے کو amment یا emment میں بدل دیا جاتا ہے۔

(Adverb)- متعلق فعل	(Adjective) اسم صفت
prudemment احتیاط سے (ہوشیاری سے)	prudent احتیاط

☆☆☆

یہاں آپ لوگوں کی مزید راہنمائی کیلئے مختلف جملے دیئے جا رہے ہیں۔

وقت سے متعلق

then	alors	آلوغ	جب، پھر
afterwards	après	آپغے	اس کے بعد
today	aujourd'hui	اوژوغدوئی	آج
at once	aussitôt	اوسی تو	ایک دفعہ
soon	bientôt	بیاں تو	جلد
first	d'abord	دابوغ	پہلے
already	déjà	ڈےژا	پہلے سے
tomorrow	demain	دومیں	کل (آنے والا)
still, again	encore	آں کوغ	تک، دوبارہ
not yet	pas encore	پاس آں کوغ	ابھی نہیں
at last, finally	enfin	آں فیں	آخرکار

yesterday	hier	اییے	کل (گزشتہ)
sometimes	parfois	پارفوا	بعض اوقات
rarely	rarement	رارے ماں	شاذونادر
often	souvent	سوواں	اکثر
late	tard	تارڑ	دیر سے
early	tôt	تو	پہلے کا
always	toujours	توژوغ	ہمیشہ
immediately	tout de suite	تودوسوئٹ	فوراً

☆☆☆

مقام سے متعلق

here	ici	اسی	یہاں
there	là	لا	وہاں
far away	loin	لوئیں (لواں)	دور
on top, on it	dessus	دیسو	بلندی پر (اوپر)
over, above	au-dessus	اودیسو	اوپر
underneath	dessous	دیسوۓ	نیچے
below	au-dessous	اودیسوۓ	نیچے
inside	dedans	دے داں	اندر کی طرف
outside	dehors	دیوغ	باہر کی طرف
in front, ahead	devant	دیواں	سامنے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے

where	où	أو	کہاں
everywhere	partout	پارٹو	ہر جگہ (کہیں)

☆☆☆

تعداد یا مقدار سے متعلق

hardly	à peine	آ پَین	بمشکل
enough, quite	assez	آسے	کافی
as much/ many	autant	اوتاں	کئی، بہت
a lot, much/ many	beaucoup	بوکو	بہت زیادہ
how much/ many	combien	کوں بیاں	کتنا، کتنے
how	comme	کوم	کیسا
less	moins	مواں	کم
more	plus	پلو	مزید، اور
nearly	presque	پریسک	قریباً
little	peu	پو	چھوٹا، تھوڑا
only	seulement	سولے ماں	صرف
so much/ many	tant	تاں	بہت زیادہ
very	très	ترے	بہت
too, too much/ many	trop	ترو	انتہائی زیادہ
a little	un peu	آں پو	تھوڑا، کم

☆☆☆

حروفِ جار (Prepositions)

تعریف واستعمال:

وہ لفظ جو کسی اسم یا اسم ضمیر (Pronoun) سے پہلے استعمال ہو کر اس کا تعلق کسی دوسرے اسم (Noun) یا اسم ضمیر (Pronoun) سے ظاہر کرے اسے حرفِ جار کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر انگریزی کے چند حروفِ جار مندرجہ ذیل ہیں۔

to, on, after, upon وغیرہ

فرانسیسی حروفِ جار کا مکمل ملاحظہ فرمائیں:

since	depuis	دوپوئی	اس وقت سے
inside	à l'intérieur	آلیں ٹے ریورغ	اندر کی طرف
under	sous	سو	اندر، نیچے
above	au-dessus	اودیسو	اوپر
before	devant	دیواں	آگے
outside	au-dehors	اودیوغ	باہر کی جانب
after	après	آپرے	بعد
upon	sur	سوغ	پر
before	avant	آواں	پہلے
behind	derrière	ڈیری ایغ	پیچھے
until	jusqu'à	ژوسکا	جب تک
against	contre	کونتغ	خلاف
between	entre	آنتغ	درمیان

among	parmi	پارمی	درمیان
with	avec	آویک	ساتھ
except	exceptez	ایکسیپٹے	سوا
of, from	de, de	دودو(دے)	سے
near	proche	پروش	قریب
to	à	آ	کو
instead of	au lieu de	اولیودو	بجائے
towards	vers	ویغ	کی جانب
after	après	آپرے	بعد
without	sans	ساں	کے بغیر
in front of	devant	دیواں	کے سامنے
according to	d'après	داپرے	کے مطابق
for	pour	پوغ	لئے (کیلئے)
about	au sujet de	اوسوژے دو	متعلق
in	dans	داں	میں
beside	à côté de	آکوتے دو	نزدیک

☆☆☆

الفاظ متضاد

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bon	بوں	اچھا
mauvais	موویے	برا
bon marché	بوں مارشے	سستا
cher	شے	مہنگا
correct	کوریکٹ	درست
mal	مال	غلط
grand	گراں	بڑا
petit	پیٹی	چھوٹا
chaud	شو(د)	ٹھنڈا
froid	فروا(د)	گرم
proche	پروش	دور
loin	لواں	نزدیک
ouvert	اوویغ	کھلا
fermé	فیغ مے	بند
facile	فاسیل	آسان
difficile	ڈیفیسیل	مشکل
plein	پلیں	بھرا ہوا
vide	ویڈ	خالی

lourd léger	لورغ لیوے	بھاری ہلکا
beau laid	بو لے(د)	خوبصورت بدصورت
vieux jeune	ویؤ ژون	بوڑھا جوان
mal bien	مال بئیں	بیمار تندرست

☆☆===☆===☆☆

فرانسیسی افعال اور زمانے (Verbs)

فرانسیسی افعال:

فرانسیسی میں با قاعدہ اور بے قاعدہ دونوں طرح کے افعال موجود ہیں تاہم ایسے افعال جن کا اختتام er پر ہوتا ہے ان کی تعداد سب سے زیادہ ہے اور یہ با قاعدہ افعال کہلاتے ہیں۔

زمانہ حال کے جملے: (با قاعدہ)

زمانہ حال میں آخری er رکھنے والے افعال کے er کو جدول میں دیئے گئے مندرجہ ذیل حروف سے بدل دیا جاتا ہے۔

☆ یہاں یہ بھی یاد رکھئے کہ فرانسیسی میں: میں کام کرتا ہوں۔۔۔ میں کام کر رہا ہوں۔۔۔۔۔ ان دونوں میں کوئی فرق موجود نہیں یعنی دونوں کیلئے ایک ہی طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔ انگریزی کی طرح ing والا طریقہ استعمال نہیں ہوتا۔ جدول ملاحظہ فرمائیں۔

فاعل	اختتام	مثال (Example)
je (میں)	e	je travaille. میں کام کرتا ہوں / کر رہا ہوں۔
tu (تم)	es	tu travailles.
il (وہ مرد) elle (وہ عورت) on (ہم)	e	il travaille. elle travaille. on travaille.
nous (ہم)	ons	nous travaillons.
vous (آپ)	ez	vous travaillez.
ils (وہ لوگ) elles (وہ عورتیں)	ent	ils travaillent. elles travaillent.

بے قاعدہ افعال (ÊTRE اور Avoir)

ÊTRE کا استعمال:

فرانسیسی میں بے قاعدہ فعل ÊTRE کا استعمال عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to be جبکہ اردو کے "ہونا" کے برابر ہے۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی "میں ہوں، تم ہو، ہم ہیں (یا تھے یا ہوں گے) وغیرہ ہیں۔

Present	Imperfect
Je suis	J'étais
Tu es	Tu étais
Il est	Il était
Nous sommes	Nous étions
Vous êtes	Vous étiez
Ils sont	Ils étaient

Past	Future
Je fus	Je serai
Tu fus	Tu seras
Il fut	Il sera
Nous fûmes	Nous serons
Vous fûtes	Vous serez

Ils furent	Ils seront
Past Perfect	**Present Perfect**
J'avais été	J'ai été
Tu avais été	Tu as été
Il avait été	Il a été
Nous avions été	Nous avons été
Vous aviez été	Vous avez été
Ils ont été	Ils ont été

☆

Future Perfect:	**Literary Past Perfect:**
J'aurai été	J'eus été
Tu auras été	Tu eus été
Il aura été	Il eut été
Nous aurons été	Nous eûmes été
Vous aurez été	Vous eûtes été
Ils auront été	Ils eurent été

☆☆☆

Avoir کا استعمال

فرانسیسی بے قاعدہ فعل avoir کا استعمال بھی عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to have جبکہ اردو میں ''رکھنا'' کے برابر ہے۔ جیسے میں رکھتا ہوں یا میرے پاس ہے وغیرہ۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی: میں رکھتا ہوں، تم رکھتے ہو، ہم رکھتے ہیں......
رکھتے تھے، یا رکھ چکے تھے، یا رکھیں گے وغیرہ ہیں (حال، مستقبل، ماضی)

Imperfect	Present
J'avais	J'ai
Tu avais	Tu as
Il avait	Il a
Nous avions	Nous avons
Vous aviez	Vous avez
Ils avaient	Ils ont

Future	Past
J'aurai	J'eus
Tu auras	Tu eus
Il aura	Il eut
Nous aurons	Nous eûmes
Vous aurez	Vous eûtes
Ils auront	Ils eurent

Past Perfect:	Present Perfect:
J'avais eu	J'ai eu
Tu avais eu	Tu as eu
Il avait eu	Il a eu
Nous avions eu	Nous avons eu
Vous aviez eu	Vous avez eu
Ils avaient eu	Ils ont eu
Future Perfect	**Literary Past Perfect**
J'aurai eu	J'eus eu
Tu auras eu	Tu eus eu
Il aura eu	Il eut eu
Nous aurons eu	Nous eûmes eu
Vous aurez eu	Vous eûtes eu
Ils auront eu	Ils eurent eu
Past Conditional	**Present Conditional**
J'aurais eu	J'aurais
Tu aurais eu	Tu aurais
Il aurait eu	Il aurait
Nous aurions eu	Nous aurions
Vous auriez eu	Vous auriez
Ils auraient eu	Ils auraient

زمانہ حال کے جملے (Present)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ حال کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے جدول میں دیے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ یاد رکھئے یہ تبدیلی ضمائر کو سامنے رکھ کر کی جاتی ہے۔

پہلا گروپ -er	دوسرا گروپ -ir	تیسرا گروپ -re
e	is	s
es	is	s
e	it	
ons	issons	ons
ez	issez	ez
ent	issent	ent

مثالیں

aimer - پسند کرنا (er)	finir - ختم کرنا (ir)	واپس دینا۔ render
J'aime	Je finis	Je rends
Tu aimes	Tu finis	Tu rends
Il aime	Il finit	Il rend
Nous aimons	Nous finissons	Nous rendons
Vous aimez	Vous finissez	Vous rendez
Ils aiment	Ils finissent	Ils rendent

زمانہ ماضی کے جملے (Past)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ ماضی کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے عمل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

تیسرا گروپ-re	دوسرا گروپ-ir	پہلا گروپ-er
is	is	ai
is	is	as
it	it	a
îmes	îmes	âmes
îtes	îtes	âtes
irent	irent	èrent

مثالیں

rendre واپس دینا	finir - ختم کرنا	aimer - پسند کرنا
Je rendis	Je finis	J'aimai
Tu rendis	Tu finis	Tu aimas
Il rendit	Il finit	Il aima
Nous rendîmes	Nous finîmes	Nous aimâmes
Vous rendîtes	Vous finîtes	Vous aimâtes
Ils rendirent	Ils finirent	Ils aimèrent

زمانہ مستقبل کے جملے (Future)

ایسے افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ مستقبل کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

پہلا گروپ -er	دوسرا گروپ -ir	تیسرا گروپ -re
-erai	-irai	-rai
-eras	-iras	-ras
-era	-ira	-ra
-erons	-irons	-rons
-erez	-irez	-rez
-eront	-iront	-ront

مثالیں

aimer - پسند کرنا	finir - ختم کرنا	rendre واپس دینا
J'aimerai	Je finirai	Je rendrai
Tu aimeras	Tu finiras	Tu rendras
Il aimera	Il finira	Il rendra
Nous aimerons	Nous finirons	Nous rendrons
Vous aimerez	Vous finirez	Vous rendrez
Ils aimeront	Ils finiront	Ils rendront

منفی جملے-(Negative)

فرانسیسی منفی اظہار:

ویسے تو فرانسیسی میں منفی اظہار کے کئی طریقے استعمال ہوتے ہیں تاہم عام طریقہ ne ... pas ہے۔جس کے معنی "نہیں" (not) کے ہیں۔اس کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

ne (Verb) +فعل + pas

یادرکھیں:

اگر ne کے بعد آنے والا لفظ یا فعل وغیرہ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں یہ 'n' بن جاتا ہے۔

پہلا اصول:(سادہ فقرہ)

☆سادہ جملوں میں ne فعل سے پہلے آتا ہے جب کہ اس کا دوسرا حصہ یعنی pas اس کے بعد۔

☆اسی طرح دوسرے منفی الفاظ جیسے ،کبھی نہیں ، کچھ بھی نہیں وغیرہ وغیرہ ان سب کیلئے بھی یہی طریقہ ہے۔اہم منفی الفاظ کا ٹیبل نیچے دیا جا رہا ہے اور اس کے بعد ان کی مثالوں سے مزید وضاحت بھی کی گئی ہے۔

ٹیبل-1

ne ... pas	نہیں	ne ... jamais	کبھی نہیں
ne ... point	ہرگز نہیں	ne ... rien	کسی صورت نہیں
ne ... plus	مزید نہیں	ne ... guère	بمشکل

☆

تکمیل نمبر دوم

ne ... personne	ایک بھی نہیں (کوئی نہیں)	ne ... ni	نہ یہ نہ وہ
ne ... que	فقط (صرف)	ne ... aucun(e)	کوئی نہیں
ne ... nulle part	کہیں نہیں		

☆

مثالیں:

Je ne la connais pas. — میں اسے نہیں جانتا ہوں۔

N'insistez pas! — ضد مت کرو!

Je n'ai plus d'argent. — میرے پاس کوئی رقم باقی نہیں بچی۔

Tu ne le sauras jamais! — تم کبھی بھی نہیں جانو گے۔

Je n'avais que dix francs. — میرے پاس صرف دس فرانک ہیں۔

Ce n'est ni noir ni bleu! — یہ نہ کالا ہے نہ نیلا۔

Il n'est nulle part. — یہ کہیں نہیں ہے۔

☆☆☆

دوسرا اصول:

☆ فعل مطلق کے ساتھ تمام منفی الفاظ (جو تکمیل نمبر 1 میں دیے گئے ہیں) فعل سے پہلے اکٹھے ہی استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے

Essaie de ne rien perdre. — کوئی چیز ضائع کرنے کی کوشش مت کرو۔

☆

☆ جبکہ دوسرے تکمیل میں دیے گئے منفی الفاظ کا طریقہ اصول نمبر ایک کے

مطابق عمل رہے گا۔

تیسرا اصول:

☆ دوسرے تحلیل میں دیئے گئے منفی الفاظ اگر جملے کے شروع میں استعمال کیے جا رہے ہوں تو ایسی صورت میں ان کا ne والا حصہ ان کے دوسرے لفظ یا حصے کے بعد آئے گا۔ جیسے

Personne ne le sait. — کوئی نہیں جانتا۔

Rien n'a changé. — کچھ بھی نہیں بدلا۔

☆

چوتھا اصول:

فعل (verb) کے بغیر بھی منفی اظہار کیا جا سکتا ہے اس کیلئے صرف pas کو استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر۔

Tu l'aimes ? -- *Pas beaucoup.* — کیا تم اسے پسند کرتے ہو۔ زیادہ نہیں۔

Non merci, pas pour moi. — نہیں شکریہ، میرے لئے نہیں۔

J'aime ça; pas toi? — میں وہ پسند کرتا ہوں۔ کیا تم نہیں کرتے؟

☆

Non کا استعمال:

اگر جوابی جملے میں فعل (verb) استعمال نہ ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں منفی اظہار کیلئے non بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

Tu aimes la natation? — کیا تم تیرنا پسند کرتے ہو؟

Non, pas du tout. — نہیں، ہرگز نہیں۔

☆☆☆

سوالیہ فقرے (Question)

فرانسیسی سوالیہ فقرے:

فرانسیسی میں سوال کے اظہار کے متعدد طریقے ہیں تاہم تین عام طریقوں سے فقروں کو سوالیہ بنایا جاتا ہے۔

پہلا طریقہ:

☆اس میں پہلے فاعل (subject) پھر فعل (verb) اور پھر سوالیہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔یعنی

فاعل + فعل + سوالیہ لفظ

کیا یہاں نزدیک ریلوے اسٹیشن ہے؟ La gare est près d'ici?

☆

دوسرا طریقہ:

☆اس میں پہلے سوالیہ لفظ، پھر فعل اور اس کے بعد فاعل لگایا جاتا ہے یعنی

سوالیہ لفظ + فعل + فاعل

کیا آپ اچھا کام کرتے تھے؟ Avez-vous bien travaillé?

☆

تیسرا طریقہ:

☆اس طریقے میں سب سے پہلے سوالیہ لفظ پھر est-ce que اور اس کے بعد فاعل اور اس کے بعد فعل لگایا جاتا ہے یعنی:

سوالیہ لفظ est-ce que + فاعل + فعل

کیا وہ وہاں ہے؟ Est-ce qu'il est là?

فرانسیسی سوالیہ الفاظ و استعمال و اصول:

Qui: (کس کا، کون)

فرانسیسی لفظ qui جس کے معنی (کس کا، کون) کے ہیں اس کو حرف جار کے بعد بھی استعمال کیا جا سکتا ہے۔

Qui t'a accompagné?	تمہارے ساتھ کون تھا؟
À qui as-tu téléphoné?	تم نے کس کو فون کیا؟
Tu y vas avec qui?	تم کس کے ساتھ جا رہے ہو؟

☆

Qui کیلئے خصوصی نوٹ:

یاد رکھئے کہ اگر qui سے اگلا لفظ، چاہے وہ حرف علت سے ہی شروع ہو رہا ہو، اس کے کسی بھی حرف کو ختم نہیں کیا جائے گا یعنی یہ qui ہی رہے گا چاہے اس سے اگلے لفظ کا پہلا حرف a,e,i,o,u ہی ہو۔ مثلاً

Qui est-ce qu'elle attend?	وہ کس کا انتظار کر رہی ہے؟

☆ qui کو qui est-ce qui اور qui est-ce que کے ساتھ بھی بدلا جا سکتا ہے تاہم معنی وہی رہیں گے۔

☆

Que (کیا):

"کیا" کا استعمال چیزوں کا حوالہ دینے کیلئے کیا جاتا ہے اور یہ حرف جار کے بعد استعمال نہیں ہو سکتا۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں:

Que désirez-vous?	تمہاری خواہش کیا ہے؟
Qu'a-t-il dit?	اس نے کیا کہا تھا؟

☆

نوٹ:

que کو qu'est-ce qui اور qu'est-ce que کے ساتھ بھی بدلا جاسکتا ہے۔ مثلاً

اس کے ساتھ کیا ہوا؟ What happened to him?

☆

Quoi (کیا):

اس کا استعمال بھی چیزوں کا حوالہ دینے کیلئے کیا جاتا ہے۔ ماسوائے que اور qu'est-ce que کے، اس کو حرف جار (Preposition) کے بعد لگایا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

تم کیا سوچ رہے ہو؟ À *quoi* penses-tu?

☆

☆ بے واسطہ سوال کی صورت میں:

اس سے پوچھو، اسے کیا ضرورت ہے؟

Demandez-lui de *quoi* il a besoin.

☆

ce qui اور ce que (کیا)

☆ ان دونوں کا استعمال صرف بے واسطہ سوالات کیلئے کیا جاتا ہے۔

(1) ce qui بے واسطہ سوال میں فعل کے فاعل کے طور پر استعمال ہوتا ہے جیسے

ہم کبھی نہیں جانیں گے کہ کیا ہوا؟

Nous ne saurons jamais ce qui s'est passé.

☆

(2) ce que بے واسطہ سوال میں فعل کے object کے طور پر استعمال ہوتا

ہے۔ مثال کے طور پر:

میں نہیں جانتا تھا، وہ کیا کر رہا تھا؟

Je n'ai pas remarqué ce qu'il faisait.

☆

یاد رکھیے:

اگر ce que سے اگلی آنے والا فرانسیسی لفظ کسی حرف علت (vowel) یا خاموش حرف h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں que کے آخر e کی جگہ ' لگا دیا جاتا ہے یعنی: ce qu'

☆☆☆

شرطیہ جملے (Conditional)

فرانسیسی شرطیہ جملے:

فرانسیسی میں شرطیہ جملے بنانے کیلئے متعدد طریقے استعمال کیے جاتے ہیں بہرحال یہ زیادہ مشکل نہیں۔

☆☆ فرانسیسی میں اگر (if) کیلئے "si" استعمال کیا جاتا ہے۔

زمانہ حال اور مستقبل کیلئے:

☆ شرطیہ جملے کے دو حصے ہوتے ہیں جن میں پہلا حصہ شرط والا ہوتا ہے۔ اگر پہلا حصہ زمانہ حال میں ہوتو پھر دوسرا حصہ بھی زمانہ حال یا زمانہ مستقبل میں ہوگا۔

☆ اس کے علاوہ شرطیہ جملے کے دوسرے حصہ میں مشورہ یا نصیحت بھی دی جا سکتی ہے۔

مثالیں:

اگر برفباری ہوتی ہے تو ہم باہر نہیں جاتے۔

S'il neige, nous ne sortons pas.

اگر برفباری ہوتی ہے تو ہم باہر نہیں جائیں گے؟

S'il neige, nous ne sortirons pas.

S'il neige, ne sortez pas. (جانا) اگر برفباری ہوتی ہے تو باہر مت جاؤ۔

☆

زمانہ ماضی کیلئے:

مثال ملاحظہ فرمائیں:

Si j'avais su, je n'aurais rien dit. اگر میں جان جاتا تو میں کچھ نہیں کہتا

فرانسیسی میں "کچھ" کا استعمال

مذکر کیلئے:

اگر فرانسیسی لفظ مذکر ہو، جیسے مثال کے طور پر چاکلیٹ (chocalat) اور اس کے ساتھ حرف تنکیر le استعمال ہو رہا ہو یعنی le chocolat تو ایسی صورت میں "کچھ" کیلئے "ڈو du" استعمال کیا جاتا ہے۔ جو انگریزی کے لفظ some کے برابر ہے۔

مثالیں:

فرانسیسی الفاظ	معنی	انگریزی معنی
du pain	کچھ روٹی	some bread
du café	کچھ کافی	some coffee
du jus d'orange	کچھ سنترے کا رس	some orange juice
du chocolat	کچھ چاکلیٹ	some chocolate
du thé	کچھ چائے	some tea

مونث کیلئے:

اگر کوئی فرانسیسی لفظ مونث ہو، جس کی پہچان la سے ہوتی ہے یعنی حرف تنکیر "لا" استعمال ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں "کچھ" کے لئے فرانسیسی حروف "ڈو لا" du la استعمال کیے جاتے ہیں۔

مثالیں:

فرانسیسی	معنی	انگریزی معنی
de la confiture	جام	some jam

some ice cream	آئس کریم	de la glace

نوٹ: مذکر و مونث کی پہچان اور حرف تنکیر کے استعمال کیلئے حروف تنکیر کا سبق دیکھیں۔

☆☆☆

جمع کیلئے: جیسا کہ حروف تنکیر کے اسباق میں بھی بتایا گیا ہے کہ فرانسیسی میں جمع کے وقت مذکر و مونث کے حروف تنکیر بدل جاتے ہیں چنانچہ "کچھ" کے استعمال کے دوران بھی اگر جمع کی صورت میں کوئی حرف تنکیر استعمال ہوگا تو وہ جمع کے لحاظ سے ہوگا۔ تاہم جمع کیلئے فرانسیسی میں جمع کے موقع پر خواہ وہ مذکر ہو یا مونث ایک ہی حرف تنکیر استعمال کیا جائے گا یعنی des- یا انگریزی کے لفظ some کے برابر ہے۔

انگریزی معنی	معنی	فرانسیسی
some chocolates	کچھ چاکلیٹس	des chocolats
some girls	کچھ لڑکیاں	des filles
some boys	کچھ لڑکے	des garçons

حرف علت کیلئے: جب فرانسیسی لفظ حرف علت سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں "کچھ" کی بجائے حرف de l' استعمال کریں۔

انگریزی معنی	معنی	فرانسیسی
some onion	کچھ پیاز	de l'oignon

some water	کچھ پانی	de l'eau

☆☆☆

avoir besoin de کے موقع پر:

ابھی تک تو صرف فرانسیسی الفاظ پر بات ہو رہی تھی تاہم اب یہاں avoir besoin de کے موقع پر "کچھ" کے استعمال کا طریقہ بیان کیا جا رہا ہے۔ avoir besoin de فرانسیسی فعل ہے جس کا مطلب "ضرورت ہونا" یا انگریزی کے to need کے برابر ہے۔ اگر اس کے ساتھ "کچھ" کا اظہار کرنا ہو تو ایسی صورت میں صرف de کو استعمال کیا جائے گا۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں:

مثالیں:

J'ai besoin de sucre.
I need some sugar.
مجھے کچھ چینی کی ضرورت ہے۔

Il a besoin de pain.
He needs some bread.
اسے کچھ روٹی کی ضرورت ہے۔

Ils ont besoin de chaises.
They need some chairs
ان کو کچھ کرسیوں کی ضرورت ہے۔

Elle a besoin d'argent.
She needs some money
اسے کچھ (مونث) رقم کی ضرورت ہے۔

☆☆☆

"اور" یا "اکثر یا زیادہ" (More) کا فرانسیسی میں استعمال

طریقہ:

فرانسیسی میں انگریزی لفظ more کے اظہار کے کئی طریقے ہیں جو کہ موقع محل کے لحاظ سے استعمال میں لائے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر آپ جن کیلئے استعمال کر رہے ہیں ان کی وسعت و مقدار کیا ہے یا ان کا رتبہ کیا ہے۔ بہر کیف یہاں میں صرف وہی طریقے دے رہا ہوں جن کا استعمال بچاتوے فیصد سے بھی زائد ہے اور یہی عام استعمال کے طریقے بھی ہیں۔

اسم کے ساتھ:

اگر فقرے میں نام وغیرہ کا استعمال ہو رہا ہو جیسے "اور کافی یا مزید کافی" وغیرہ تو مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

plus de + noun or noun phrase

encore du/de la/des + *noun or noun phrase*

اگر لفظ کا آغاز حرف علت "vowel" سے ہو رہا تو ایسی صورت میں de اور la کو d' اور l' میں بدل دیا جاتا ہے۔ مزید وضاحت کیلئے اگلے صفحے پر دیا گیا ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

دائیں سے بائیں:

With encore	With plus	اسم کی قسم
encore du café اور کافی encore du lait اور دودھ	plus de café اور کافی plus de lait اور دودھ	مذکر
encore de la confiture اور جام	plus de confiture اور جام	مونث
encore de l'eau اور پانی	plus d'eau اور پانی	حرف علت کے ساتھ شروع
encore des pommes اور سیب	plus de pommes اور سیب	جمع
encore des animaux اور جانور	plus d'animaux اور جانور	جمع میں حرف علت کے ساتھ شروع

نوٹ:

"اور" کا لفظ کثرت کے اظہار کیلئے استعمال ہوا ہے۔

جسمانی یا ذہنی کام کیلئے:

اس سے مراد یہ ہے کہ جیسا پہلے ہم نے صرف اسم کے ساتھ "اور" کا استعمال کیا مگر یہاں کسی حرکت یا ذہنی تھکان دینے والے لفظ کے استعمال کے دوران "اور" کا طریقہ بیان کیا جائے گا۔ اس کے لئے فرانسیسی لفظ plus استعمال کیا جائے گا۔

plus = اور یا مزید

مثالیں:

ایک اور دلچسپ فلم۔

un film plus intéressant

a more interesting film

وہ مزید احتیاط سے سنتا ہے۔

Il écoute plus attentivement

He listens more carefully

☆☆☆

اور.....زیادہ یا اس سے بھی زیادہ:

جس طرح انگریزی میں more... than کا استعمال کیا جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی plus ... que کو استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

پہلی فلم سے زیادہ دلچسپ فلم۔

un film plus intéressant que le premier

a more interesting film than the first (one)

وہ مجھ سے زیادہ احتیاط سے سنتا ہے۔

Il écoute plus attentivement que moi

He listens more carefully than me1

☆☆☆

"کوئی" Any کا فرانسیسی میں استعمال

"کوئی" کا استعمال:

"کوئی" کا استعمال سوالیہ اور منفی دونوں اظہاروں کے دوران کیا جاتا ہے۔ فرانسیسی میں اس کا طریقہ بہت آسان ہے۔ دونوں طریقے مندرجہ ذیل ہیں۔

منفی فقرے کے دوران:

"کوئی" کیلئے صرف de فرانسیسی لفظ کو استعمال کیا جاتا ہے۔ تاہم یاد رکھئے کہ جب de سے اگلا لفظ کسی حرف علت vowel سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں de کے e کو خارج کر دیا جائے گا یعنی لکھا جائے 'd۔ وضاحت کیلئے مثالیں دیکھیں۔

مثالیں:

Elle ne veut pas de pain. — وہ کوئی روٹی نہیں چاہتا ہے۔

She doesn't want any bread.

Il n'a pas de sucre. — اس کے پاس کوئی چینی نہیں ہے۔

He doesn't have any sugar.

Je n'ai pas d'argent. — میرے پاس کوئی پیسہ (رقم) نہیں ہے۔

I don't have any money.

☆☆☆

نوٹ:

آخری فقرے میں 'd کا استعمال بھی دیکھیں۔

سوالیہ فقرے کے دوران:

فرانسیسی میں سوالیہ جملوں میں "کوئی" کا استعمال "کچھ" کی طرح ہی ہے اس مقصد کیلئے فرانسیسی میں مندرجہ ذیل الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں۔

du, de la, des

وضاحت کیلئے یہاں سادہ جملوں کے ساتھ سوالیہ جملہ بھی دیا جارہا ہے تاکہ فرق واضح ہو سکے۔

مثالیں:

Elle a du pain. — اس کے پاس کچھ روٹی ہے۔

She has some bread.

Est-ce que'elle a du pain? — کیا وہ کوئی (کچھ) روٹی حاصل کر سکتی ہے؟

Has she got any bread?

☆

Il veut de l'eau. — وہ کچھ پانی چاہتا ہے۔

He wants some water.

Est-ce qu'il veut de leau? — کیا وہ کوئی (کچھ) پانی چاہتا ہے؟

Does he want any water?

☆☆☆

This & That "یہ" اور "وہ"

کا فرانسیسی میں استعمال

فرانسیسی میں ان کیلئے ce مذکر لفظ سے پہلے استعمال ہوتا ہے جبکہ cette کا مونث لفظ سے پہلے استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ یہ اور وہ کے اظہار کے دوران حرف تنکیر جیسے le اور la کو ختم کر دیا جاتا ہے۔ جیسے لڑکا le garçon

مذکر کی مثالیں:

ce garçon	یہ / وہ لڑکا
ce train	یہ / وہ ریل گاڑی

نوٹ:

فرانسیسی میں "ریل گاڑی" train مذکر ہے۔

☆☆☆

مونث کی مثالیں:

cette fille	یہ / وہ لڑکی
cette maison	یہ / وہ گھر

☆☆☆

حرف علت کی صورت میں:

اگر مذکر یا مونث کا لفظ کسی حرف علت vowel سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی

صورت میں یہ طریقہ استعمال ہوگا۔

cet homme	یہ/وہ آدمی
cette eau	یہ/وہ پانی

کیونکہ اگر ہم صرف آدمی کی فرانسیسی دیکھیں تو وہ یہ ہے۔

l'homme

اس میں la homme سے la حرف تنکیر کو ' سے بدل دیا گیا تھا اس لیے جب ''اس یا وہ'' کا اظہار کیا گیا تو cet کو استعمال کیا گیا۔

☆☆☆

یہ/وہ (زیادہ) These/ Those کا

فرانسیسی میں استعمال

واحد کی صورت میں:

پچھلے سبق میں بتایا گیا ہے کہ فرانسیسی میں یہ اور وہ دونوں میں فرق واضح کرنے کیلئے کوئی علیحدہ سے الفاظ استعمال نہیں کیے جاتے بلکہ مذکر کیلئے ce اور مونث لفظ cette کو استعمال کیا جاتا ہے جس کا مطلب یہ this بھی ہے اور وہ that بھی۔

جمع کی صورت میں:

جمع کی صورت میں فرانسیسی میں صرف ایک لفظ ces ہی استعمال کیا جاتا ہے جس کا مطلب یہ (زیادہ) these بھی ہے اور وہ (زیادہ) those بھی۔ اور یہ مذکر اور مونث دونوں کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

ces garçons	یہ/وہ لڑکے
ces maisons	یہ/وہ گھروں (گھر زیادہ)

"میں" "I" کا فرانسیسی میں اظہار

فرانسیسی میں بھی "میں" کا استعمال بہت آسان ہے۔ فرانسیسی میں ایسے افعال جن کا اختتام "er" پر ہوتا ہے۔ ان میں سے اگر "r" کو ختم کر دیا جائے اور فعل سے پہلے "je" کا استعمال کیا جائے تو یہ اس سے زمانہ جاری کا یا سادہ جملہ بن جاتا ہے جیسے، میں کھا رہا ہوں، میں کھیل رہا ہوں وغیرہ۔

مندرجہ ذیل افعال اور پھر ان کا استعمال ملاحظہ فرمائیں۔

فرانسیسی	انگریزی معنی	اردو معنی
travailler	to work	کام کرنا
jouer	to play	کھیلنا
manger	to eat	کھانا
regarder	to watch	دیکھنا
demander	to ask	پوچھنا
parler	to speak, talk	بولنا، بات کرنا
donner	to give	دینا

نوٹ:

فرانسیسی لفظ "je" کا معنی "میں I" ہے۔

استعمال:

Je travaille. — میں کام کر رہا ہوں۔

Je joue. — میں کھیل رہا ہوں۔

Je regarde. — میں دیکھ رہا ہوں۔

"تو" اور "tu" اور "وو" اور "vous" کا استعمال

ان دونوں فرانسیسی الفاظ کا معنی "تم" ہے۔ ان دونوں کا استعمال موقع کی مناسبت سے کیا جاتا ہے۔ جیسے انگریزی میں "you" کسی کے لیے بھی استعمال کر سکتے ہیں، چاہے وہ عمر میں چھوٹا، بڑا ہو یا اہم شخصیت رکھتا ہو۔ اردو کی اگر ہم بات کریں تو "بزرگوں"، اساتذہ، والدین، والدہ وغیرہ کیلئے ہم "آپ" کا لفظ استعمال کرتے ہیں جبکہ دوستوں وغیرہ کیلئے "تم" کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

tu کا استعمال:

فرانسیسی میں "تو" کا استعمال بچوں، جانوروں، دوستوں وغیرہ کیلئے کیا جاتا ہے۔ اردو میں اس کا معنی "تم یا تو" کہہ سکتے ہیں۔

vous کا استعمال:

فرانسیسی میں "وو" کا استعمال "بزرگوں" اساتذہ، معروف شخصیات، اجنبیوں وغیرہ کیلئے کیا جاتا ہے۔ اردو میں اس کا معنی "آپ" کہہ سکتے ہیں۔

ایک سے زائد افراد کیلئے:

ایک سے زائد افراد کیلئے بھی vous استعمال کیا جاتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک اور فرانسیسی لفظ "on" کو بھی استعمال کیا جاتا ہے جس کے معنی "تم سب" کے ہیں۔

نوٹ:

اگر آپ "tu" اور "vous" کی کشمکش سے بچنا چاہتے ہیں تو اس کا بہترین حل یہ ہے کہ آپ "vous" کا ہی استعمال کیجئے۔ کیونکہ اس سے عزت افزائی کا اظہار ہوتا ہے۔ (اگر آپ فرانسیسی میں نئے ہیں تو۔)

فرانسیسی "اَں" en کا استعمال

استعمال:

اس کا استعمال کئی ایک جگہوں پر کیا جاتا ہے۔ عام طور پر اس کو کسی فعل سے پہلے لگایا جاتا ہے۔ اُردو میں اس کا معنی "اس کا، یہ" کے قریب تر ہے۔ جیسے ہم کہتے ہیں۔

میں اس کے لباس کا رنگ پسند کرتا ہوں۔

J'aime la couleur de sa robe.

ہم اس کو یوں بھی کہہ سکتے ہیں۔

میں اس کا رنگ پسند کرتا ہوں۔ J'en aime la couleur

☆☆☆

دیگر صورتیں:

مثالوں سے پتہ چلتا ہے کہ اس کا استعمال رنگ، شکل وغیرہ کے بیان کے دوران کیا جاتا ہے۔ اس کے علاوہ اس کا استعمال مقدار اور تعداد کے موقع پر بھی کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

آپ کتنے سیب چاہتے ہیں۔ "میں تین چاہتا ہوں۔"

Combien de pommes voulez-vous? *J'en veux trois.*

آپ کے کتنے بھائی ہیں۔ "میرے دو بھائی ہیں۔"

Combien de frères avez-vous? *J'en ai deux.*

☆☆☆

کچھ یا کئی کے برابر:

اس کا استعمال "اس میں سے کچھ" کے معنی طور پر بھی کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

میرے پاس کوئی دودھ نہیں ہے، لیکن میں کچھ خرید سکتا ہوں۔

Je n'ai pas de lait, mais je peux en acheter.

I don't have any milk, but I can buy some

☆

Je ne peux pas t'en donner. میں تمہیں کوئی نہیں دے سکتا۔

☆

de کے ساتھ:

فرانسیسی جملوں میں اس کا استعمال "de" والے جملے کے ساتھ بھی کیا جاتا ہے۔ ایسے جملوں میں عموماً دباؤ کا اظہار پایا جاتا ہے۔ اس کا استعمال مندرجہ ذیل فرانسیسی الفاظ کے ساتھ زیادہ ہوتا ہے جیسے "بہت زیادہ" کیلئے استعمال الفاظ دیکھئے۔

beaucoup, trop, tant....

مثال:

کیا تم بہت زیادہ سی ڈیز رکھتے ہو؟

Des CDs de Chopin, vous en avez beaucoup?

Do you have a lot of CDs?

☆☆☆

فرانسیسی جملے (Sentences)

نوٹ:

یہاں فرانسیسی جملوں کا انگریزی میں مثالوں کے ساتھ خلاصہ دیا جا رہا ہے تاکہ اردو سے نابلد افراد بھی استفادہ کر سکیں۔ تاہم اس خلاصہ کو پڑھنے سے پہلے پچھلے اسباق کو اچھی طرح ذہن نشین فرمالیں۔

Present Tenses

Présent (aimer):	Present:	Present Continuous:
J'aime	I love.	I am loving.

☆

Past Tenses

Imparfait:	Imperfect:	Past Continuous:
J'aimais	I loved.	I was loving.

Passé simple:	Past Historic:
J'aimai	I loved.

☆

Perfect Tense

Passé composé	Present Perfect	Simple Past
J'ai aimé.	I have loved.	I loved.

Future Tenses

Futur simple J'aimeral	Future I will love.	Future Continuous I will be loving

Futur proche (with aller) Je vais aimer.	Future I am going to love.

Futur antérieu J'aurai aimé	Future Perfect I will have loved

Future Perfect Continuous I will have been loving.

☆

Past Perfect Tenses

Passé antérieur J'eus aimé	Literary Past Perfect I had loved

Plus-que-parfait J'avais aimé	Past Perfect I had loved.

Past Perfect Continuous I had been loving.

Past Perfect Tenses

Passé antérieur J'eus aimé	Literary Past Perfect I had loved

Plus-que-parfait J'avais aimé	Past Perfect I had loved.

Past Perfect Continuous I had been loving.

☆

Conditionals

Conditionnel présent J'aimerais	Present Conditional I would love.

Passé du conditionnel J'aurais aimé.	Past Conditional I would have loved.

☆

Subjunctives

Présent du subjonctif que j'aime.	Present Subjunctive that I love.

Imparfait du subjonctif que j'aimasse	Imperfect Subjunctive that I loved

Passé du subjonctif que j'aie aimé.	Present Perfect Subjunctive that I would have loved.

Plus-que-parfait du subjonctif que j'eusse aimé.	Past Perfect Subjunctive that I had loved.

......☆☆......☆......☆☆......

فرانسیسی گنتی۔(Numbers)

نوٹ:

☆ قارئین اکرام! اگر آپ فرانسیسی کے بیس تک کے اعداد اور تیس، چالیس، پچاس، ساٹھ، ستر، اسی، نوے اور سو کے اعداد یاد کر لیں تو آپ با آسانی سو یا اس سے زائد گنتی بنا سکتے ہیں۔ انگریزی گنتی کی طرح یہ بھی بہت آسان ہے۔

فرانسیسی میں بیس سے آگے تک کی گنتی بنانے کا طریقہ مندرجہ ذیل ہے۔

بیس+ایک=اکیس یا Twenty + One =twenty one

☆ یعنی اس میں بیس، تیس، چالیس وغیرہ کے بعد فرانسیسی ایک، دو، تین وغیرہ استعمال کر کے اکیس، بائیس .... تینتیس، چونتیس وغیرہ گنتی با آسانی بنائی جاتی ہے۔

آپ کی آسانی کیلئے مکمل گنتی کا ٹیبل دیا جا رہا ہے۔

عدد	فرانسیسی	تلفظ
0	zéro (nul)	زیرو(نول)
1	Un, une	آں،اوین
2	Deux	دو
3	trois	ترو
4	Quatre	کاتر
5	Cinq	سنک
6	Six	سس
7	Sept	سیت
8	Huit	ویت

9	Neuf	نف
10	Dix	ڈس
11	Onze	اونز
12	Douze	دوز
13	Treize	ٹریز
14	Quatorze	کیتورغ
15	Quinze	کوائنز
16	Seize	سیز
17	Dix-sept	ڈس سیت
18	Dix-huit	ڈس ویت
19	Dix-neuf	ڈس نف
20	Vingt	ویں
21	Vingt un	ویں آں
22	Vingt deux	ویں دو
23	Vingt trois	ویں تعا
24	Vingt quatre	ویں کاتخ
25	Vingt cinq	ویں سنگ
26	Vingt six	ویں سس
27	Vingt sept	ویں سیت
28	Vingt huit	ویں ویت
29	Vingt neuf	ویں نف

30	Trente	تغانت
31	Trente un	تغانت آں
32	Trente deux	تغانت دوز
33	Trente trois	تغانت تغا
34	Trente quatre	تغانت کاتغ
35	Trente cinq	تغانت سنک
36	Trente six	تغانت سس
37	Trente sept	تغانت سیت
38	Trente huit	تغانت ویت
39	Trente neuf	تغانت نف
40	Quarante	کاغانت
41	Quarante un	کاغانت آں
42	Quarante deux	کاغانت دوز
43	Quarante trois	کاغانت تغا
44	Quarante quatre	کاغانت کاتغ
45	Quarante cinq	کاغانت سنک
46	Quarante six	کاغانت سس
47	Quarante sept	کاغانت سیت
48	Quarante huit	کاغانت ویت
49	Quarante neuf	کاغانت نف
50	Cinquante	سیں کانت

51	Cinquante un	سیں کانت اَں
52	Cinquante deux	سیں کانت دو
53	Cinquante trois	سیں کانت ترا
54	Cinquante quatre	سیں کانت کاتغ
55	Cinquante cinq	سیں کانت سنک
56	Cinquante six	سیں کانت سس
57	Cinquante sept	سیں کانت سیت
58	Cinquante huit	سیں کانت ویت
59	Cinquante neuf	سیں کانت نف
60	Soixante	سوا کسانت
61	Soixante un	سوا کسانت اَں
62	Soixante deux	سوا کسانت دؤ
63	Soixante trois	سوا کسانت ترا
64	Soixante quatre	سوا کسانت کاتغ
65	Soixante cinq	سوا کسانت سنگ
66	Soixante six	سوا کسانت سس
67	Soixante sept	سوا کسانت سیت
68	Soixante huit	سوا کسانت ویت
69	Soixante neuf	سوا کسانت نف
70	Soixante-dix	سوا کسانت دس
71	Soixante-dix un	سوا کسانت دس اَں

72	Soixante-dix deux	سوا کسانت دس دو
73	Soixante-dix trois	سوا کسانت دس تی
74	Soixante-dix quatre	سوا کسانت دس کاتچ
75	Soixante-dix cinq	سوا کسانت دس سنک
75	Soixante-dix six	سوا کسانت دس سس
77	Soixante-dix sept	سوا کسانت دس سیت
78	Soixante-dix huit	سوا کسانت دس ویت
79	Soixante-dix neuf	سوا کسانت دس نف
80	Quatre-vingts	کاتچ ویں
81	Quatre-vingts un	کاتچ ویں اَں
82	Quatre-vingts deux	کاتچ ویں دو
83	Quatre-vingts trois	کاتچ ویں تقا
84	Quatre-vingts quatre	کاتچ ویں کاتچ
85	Quatre-vingts cinq	کاتچ ویں سنک
86	Quatre-vingts six	کاتچ ویں سس
87	Quatre-vingts sept	کاتچ ویں سیت
88	Quatre-vingts huit	کاتچ ویں ویت
89	Quatre-vingts neuf	کاتچ ویں نف
90	Quatre-vingt-dix	کاتچ ویں دس
91	Quatre-vingt-dix un	کاتچ ویں دس اَں
92	Quatre-vingt-dix deux	کاتچ ویں دس دو

93	Quatre-vingt-dix trois	کاتخ ویں دس ترا
94	Quatre-vingt-dix quatre	کاتخ ویں دس کاتخ
95	Quatre-vingt-dix cinq	کاتخ ویں دس سنک
96	Quatre-vingt-dix six	کاتخ ویں دس سس
97	Quatre-vingt-dix sept	کاتخ ویں دس سیٹ
98	Quatre-vingt-dix huit	کاتخ ویں دس ویٹ
99	Quatre-vingt-dix neuf	کاتخ ویں دس نف
100	Cent	سوں
101	Cent un	سوں آں
150	Cent cinquante	سوں سیں کانت
200	Deux cents	دو سوں
500	Cinq cent	سنک سوں
1,000	Mille	میل
10,000	Dix mille	دس میل
1-million	Un Million	آں ملی یوں
1-billion	Un Milliard	آں ملیاغ (خ)

☆☆☆

Ordinal Numbers

اہم اصول:

☆ فرانسیسی اعداد کے آخر میں صرف ième کا اضافہ کر دینے سے یہ پہلا، دوسرا، تیسرا وغیرہ وغیرہ بن جاتے ہیں۔

☆ ایسے اعداد جن کے آخر میں e آ رہا ہو ان میں سے e کو ختم کر دیا جاتا ہے۔ جیسے چوتھا quatrième۔

☆ ایسے اعداد جن کا اختتام f پر ہو رہا ہو، ان کے f کو v میں بدل دیا جاتا ہے مثال کے طور پر نواں neuvième۔

☆ ایسے اعداد جن کے آخر میں q آ رہا ہو ان میں u کا اضافہ بھی کیا جاتا ہے اور پھر اس کے بعد ième لگایا جاتا ہے۔ جیسے پانچواں cinquième۔

مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

عدد	فرانسیسی	تلفظ
1st	premier	پرے مے
2nd	deuxième	دوزی ایم
3rd	troisième	ترواززی ایم
4th	quatrième	کاتری ایم
5th	cinquième	سین کوئی ایم
6th	sixième	سیزی ایم
7th	septième	سیتی ایم
8th	huitième	وئٹی ایم

9th	neuvième	نووی ایم
10th	dixième	دیزی ایم
11th	onzième	اون زی ایم
12th	douzième	دوزی ایم
13th	treizième	ترے زی ایم
14th	quatorzième	کاتورژ زی ایم
15th	quinzième	کین زی ایم
16th	eizième	ایزی ایم
17th	dix-septième	دس سیتی ایم
18th	dix-huitième	دس وتی ایم
19th	dix-neuvième	دس نووی ایم
20th	vingtième	ویں تی ایم
30th	trentième	ترین تی ایم
40th	quarantième	کاغاں تی ایم
50th	cinquantième	سنکواں تی ایم
60th	soixantième	سواسان تی ایم
70th	soixante-dixième	سواسان دیزی ایم
80th	quatre-vingt	کاتر ویں
90th	quatre-vingt-dixième	کاتر واں دیزی ایم
100th	centième	سوں تی ایم

☆☆ ☆☆ ☆☆

Useful Vocabulary

مفید الفاظ کا خزانہ

☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر، سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

☆☆☆

ہوائی اڈہ (Airport)

English	French	تلفظ	معنی
airline	une compagnie aérienne	کوں پا نی اشی این	ہوائی پٹی
airplane	un avion	آویوں	ہوائی جہاز
airport	un aéroport	الغوپوغ	ہوائی اڈہ
Arrivals	les arrivées	آری وے	آمد
baggage	les bagages	باگاژ	سامان
boarding pass	la carte d'embarquement	کاغت داں باغ کے ماں	بورڈنگ پاس
cart	un chariot	شاغیو	چھکڑا
checked luggage	les bagages enregistrés	باگاژ اَں ہے ژیس تے	تصدیق شدہ سامان
customs	la douane	دوواں	کسٹمز
Departurès	les départs	دے پاغت	روانگیاں
duty-free	une boutique hors taxes	ین بوتیک اوغ تاکس	ڈیوٹی (ٹیکس) سے آزاد
early	en avance	اَں آوانس	ابتدائی
flight	un vol	وول	پرواز
gate	une porte	پوغت	دروازہ

immigration	l'immigration	لیمی گریسیوں	امیگریشن
late	en retard	اں غے تاغ	تاخیر
one-way ticket	un billet simple	اں بیے سیمپل	یک طرفہ ٹکٹ
passport	un passeport	پاسے پوغ	پاسپورٹ
plane ticket	le billet d'avion	لے بیے داویوں	جہاز کا ٹکٹ
security check	le contrôle de sécurité	کوں تغول دے سیکوغی تے	سیکیورٹی
terminal	une aérogare	انجوگاغ	ٹرمنل
visa	un visa	ویزا (ویسا)	ویزہ
to buy a ticket	acheter un billet	آشے تے اں بیے	ایک ٹکٹ خریدنا
to check bags	enregistrer (les bagages)	آں غے ژِس تے (لے باگاژ)	تھیلے چیک کرنا
to declare	déclarer	دیکلا غے	وضاحت کرنا
to land	atterrir	آتے غیغ	اترنا
to make a reservation	faire une réservation	فیغ اُن غے سیغ واسیوں	ایک بکنگ کرانا
to take off	décoller	دیکولے	اڑنا
passenger	un passager	پاساژے	مسافر
pilot	le pilote	پی لوت	پائلٹ

steward	un steward	سٹے وارڈ	منتظم
stewardess	une hôtesse de l'air	اوٹیسے دے لیئر	منتظمہ

☆☆☆

(Nationality) قومیت

Africa	Africain(e)	آفریکیں(ن)	افریقی
Algeria	Algerien(ne)	آلوجی آں(ن)	الجیرین
Asia	Asiatique	آسیاتیک	ایشیائی
Australia	Australien(ne)	اوستغالیاں(ن)	آسٹریلوی
Belgium	Belge	بےلژ	بلجیم
Brazil	Brésilien(ne)	بےزی لیاں(ن)	برازیلی
Canada	Canadien(ne)	کاناڈیاں(ن)	کینیڈین
China	Chinois(e)	شی نواز	چینی
Egypt	Égyptien(ne)	ایژیپ تیاں(ن)	مصری
England	Anglais(e)	آنگ لیس(ز)	انگریز
Europe	Européen(ne)	ایوغوپیاں(ن)	یورپی
France	Français(e)	فغاں سے	فرانسیسی
Germany	Allemand(e)	آلے ماں(د)	جرمنی کا باشندہ
India	Indien(ne)	ایں دیاں(ن)	ہندوستانی
Ireland	Irlandais(e)	ایغلاں دے(ز)	آئرلینڈ کا باشندہ

Italy	Italien(ne)	اِتالیاں(ن)	اطالوی
Japan	Japonais(e)	ژاپونیں(ز)	جاپانی
Mexico	Mexicain(e)	میکسی کیں(ن)	میکسیکو کا باشندہ
Morocco	Marocain(e)	ماروکیں(ن)	موروکو کا باشندہ
Netherlands	Néerlandais(e)	نے ارلاں دیس	ہالینڈ کا باشندہ
Poland	Polonais(e)	پولونیں(ز)	پولش
Portugal	Portugais(e)	پورتوگیس(ز)	پرتگالی
Russia	Russe	رُوس	روسی
Senegal	Sénégalais(e)	سینےگالیں(ز)	سینیگالی
Spain	Espagnol(e)	ایس پانیول	ہسپانوی
Switzerland	Suisse	سیس(سوئس)	سوئٹزرلینڈ کا باشندہ
United States	Américain(e)	امیری کیں(ن)	امریکی

☆☆☆

زبانیں(Languages)

یہاں پر مختلف ممالک میں بولے جانے والی زبانوں کے نام فرانسیسی میں دیئے جارہے ہیں۔

ملک-(C)	Language	تلفظ	زبان
Algeria	l'arabe, le français	لاراب،لفرانس سے	فرانسیسی
Australia	l'anglais	لاں گلے	انگریزی
Belgium	le flamand	فلاماں	فلیمش
Brazil	le portugais	پورتوگے	پرتگالی

	l'anglais	گلے	انگریزی
China	le chinois	شی نوا(نوا)	چینی
Egypt	l'arabe	لاعاب	عربی
England	l'anglais	لاں گلے	انگریزی
France	le français	فعاں سے	فرانسیسی
Germany	l'allemand	آلے ماں	جرمن
India	l'hindi	اندی	ہندی
Ireland	l'irlandais	ایغ لاں دے	آئرش
Italy	l'italien	ایتالیاں	اطالوی
Japan	le japonais	ژاپونے	جاپانی
Mexico	l'espagnol	ایس پانیول	ہسپانوی
Morocco	l'arabe, le français	لاعاب،	عربی فرانسیسی
Netherlands	le néerlandais	نے ایغ لاں دے	ڈچ
Poland	le polonais	پولونے	پولش
Portugal	le portugais	پورتوگے	پرتگالی
Russia	le russe	غوس	روسی
Senegal	le français	فعاں سے	فرانسیسی
Spain	l'espagnol	ایس پانیول	ہسپانوی
Switzerland	l'allemand, le français, l'italien	آلے ماں، فعاں سے ایتالیاں	جرمن، فرانسیسی، اطالوی

United States	l'anglais	لاں گلے	انگریزی

☆☆☆

کھانا کھانا

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
to be hungry	avoir faim	آوعار فیم	بھوکا ہونا
to eat	manger	ماں ژے	کھانا
to have breakfast	déjeuner	ڈیژونے	ناشتا کرنا
to have dinner	diner	دینے	رات کا کھانا
to be thirsty	avoir soif	آوعار سواف	پیاسا ہونا
to drink	boire	بواغ	پینا
I would like...	Je voudrais...	ژ ے وودرے	میں پسند کروں گا
to order	commander	کوماں دے	حکم دینا
meal	le repas	لے رپا	طعام
breakfast	le petit-déjeuner	لے پیتی دے ژونے	ناشتا
lunch	le déjeuner	لے دے ژونے	دوپہر کا کھانا
dinner	le dîner	لے دی نے	رات کا کھانا
snack	le goûter	لے گوتے	ہلکا ناشتا
soup	la soupe	لا سوپ	سوپ
salad	la salade	لا سالاد	سلاد
dessert	le dessert	لے دیسیغ	مٹھائی

kitchen	la cuisine	کی زین	باورچی خانہ
dining room	la salle à manger	سالا یا ماں ژے	طعام خانہ
restaurant	le restaurant	لیس تو راں	ریستوران

☆☆☆

(Restaurant)ریستوران

Have you decided? کیا آپ فیصلہ کر چکے ہیں؟

Vous avez choisi ? ووز آوے شوازی؟

☆

What would you like? آپ کیا پسند کریں گے؟

Que voudriez-vous ? کو(کے) ووُدریے ووُ۔

☆

What are you having? آپ کے پاس کیا ہے؟

Que prenez-vous ? کو پرنے ووُ؟

☆

I would like... میں...... پسند کروں گا۔

Je voudrais... ژو ووُدرے۔

☆

How much does ... cost? ...... قیمت کیا ہے؟

Combien coûte... ? کوں بیاں کوٹ......؟

☆

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
allergic to...	allérgique à...	الیغ ژیک آ	الرجی ہونا
diabetic	diabétique	دیابے تیک	ذیابطیس
vegetarian	végétarien / végétarienne	ویژے تا ریاں / ویژے تا ریان	سبزی خور
I can't eat...	Je ne peux pas manger...	ژے نے پو پاس ماں ژیغ	میں ...... نہیں کھا سکتا
very rare	bleu, saignant	بلو، سے نیاں	بہت رقیق
rare	rosé	غوزے	باریک
medium-rare	à point	آپواں	درمیانہ باریک
waiter	le serveur	سیغ ویغ	ملازم
waitress	la serveuse	سیغ ویز	ملازمہ
cook	le/la chef	شیف	باورچی
check/bill	l'addition (f)	لا ڈی سیوں	بل
menu	la carte	کا غت	فہرست (مینو)
tip	le pourboire	پوغ بواغ	ٹپ
tip included	service compris	سیغ ویس کوں پغی	ٹپ شامل ہونا
tip not included	service non compris	سیغ ویس نوں کوں پغی	ٹپ شامل نہ ہونا

☆☆☆

پیغامات

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
Watch out!	Attention !	آتاں سیوں	توجہ کیجئے!
enjoy your meal	Bon appétit !	بونا پےتی	کھانا تناول فرمائیں
no smoking	Défense de fumer	دے فاں س دے فومے	تمباکو نوشی منع ہے
no pets allowed	Les animaux sont interdits	لے زانی موس سوں تاں تیر دی	جانور (لانے کی) اجازت نہیں

☆☆☆

گوشت (Meat - La Viande)

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	گوشت
lamb	l'agneau	لانیو	بھیڑ کا گوشت
anchovies	les anchois	آں شوا	چھوٹی مچھلیاں
steak	le bifteck	بیف ٹیک	پسندہ
turkey	la dinde	ڈینڈ	فیل مرغ
snails	les escargots	ایس کار گو	گھونگھے
rabbit	le lapin	لاپیں	خرگوش

fish	le poisson	پواسوں	مچھلی
pork	le porc	پورک	سور کا گوشت
chicken	le poulet	پولے	مرغی
roast beef	le rosbif	روس بیف	بھنا گوشت
sausage	le saucisson	سوسیسوں	قیمہ
veal	le veau	ویو	بچھڑے کا گوشت

☆☆☆

نوٹ:

چونکہ کئی ممالک میں سور کا گوشت ایک مرغوب غذا ہے اس لیے محفل میں فرانسیسی میں اسے کیا کہا جاتا ہے درج کیا گیا ہے تاکہ آپ کو آرڈر دیتے وقت اس بات کا خیال رہے کہ آپ حرام شے تو نہیں کھا رہے۔

☆☆☆

کھانے کیلیے استعمال ہونے برتن

Dishes- Les Plats et l'argenterie

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
plate	une assiette	آسی ایت	پلیٹ.
bowl	un bol	بول	پیالہ
knife	un couteau	کوتو	چاقو
spoon	une cuillère	کوئی ائیر	چمچ

fork	une fourchette	فورغ شیت	کانٹا
napkin	une serviette	سیغ وی ایت	میز کا رومال
saucer	une soucoupe	سوؤ کوؤپ	طشتری
cup	une tasse	تاس	کپ
glass	un verre	ویغ	گلاس
wine glass	un verre à vin	ویغ آ وین	شراب کا گلاس
can, tin	une boite	بواٹ	کین، ٹین
bottle	une bouteille	بوؤ تیل	بوتل
box	un carton	کاغ توں	ڈبہ
jar, cup	un pot	پوت	مٹکا، کوزہ

☆☆☆

سبزیوں کے نام

(Vegetables - Les Légumes)

artichoke	un artichaut.	آغ تی شو	خرشف
asparagus	les asperges	آس پیغژ	سفید موصلی
carrot	la carotte	کاغوت	گاجر
celery	le céleri	سے لیغی	اجوائن
mushroom	le champignon	شاں پی نیوں	کلاں بارناں
cauliflower	le chou-fleur	شوؤ فلیغ	گوبھی

cucumber	le concombre	کوں کوں بخ	کھیرا
spinach	les épinards	لے ای نار	پالک
bean	un harlicot	آں نی کو	لوبیا
lettuce	la laitue	لے تو	برگ کاہو
onion	un oignon	واینوں	پیاز
corn	le maïs	مائی	اناج
peas	les petits pois	لے پتیت پوا	مٹر
potato	la pomme de terre	پوم دے تیغ	آلو
radish	le radis	غاوی	مولی
tomato	la tomate	توماٹ	ٹماٹر

(Fruit - Les Fruits)-پھل

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	پھل
apricot	un abricot	آں ابغی کوت	خوبانی
pineapple	un ananas	آں اناناس	اناناس
banana	une banane	بانان	کیلا
cherry	une cerise	سے غیس	چیری
lemon	un citron	سی تغوں	لیموں
lime	un citron vert	سی تغوں ویغ	کھٹا نیبو
strawberry	une fraise	فغیس	اسٹابیری
raspberry	une framboise	فغاں بواس	رس بھری

blackberry	une mûre	مورْ	کالی بیری
blueberry	une myrtille	میرتی یے	نیلی بیری
orange	une orange	اوغانژ	سنترہ
grapefruit	un pamplemousse	پاں پلے مُوس	گریپ فروٹ
watermelon	une pastèque	پاس تیک	خربوزہ
peach	une pêche	پیش	آڑو
pear	une poire	پواغ	ناشپاتی
apple	une pomme	پوم	سیب
plum	une prune	پغون	آلوچہ
grape	un raisin	ریزیں	انگور

ناشتا کیلیے

butter	le beurre	بیرغ	مکھن
cream	la crème	لغیم	ملائی (کریم)
very thick cream	la crème fraîche	لغیم فغیش	بہت گاڑھی ملائی
cheese	le fromage	فغوماژ	پنیر
cream cheese	le fromage blanc	فغوماژ بلانک	پنیر کی کریم
ice cream	la glace	گلاس	آئس کریم
milk	le lait	لے	دودھ

egg	un oeuf	اوف	انڈہ

☆☆☆

Dessert - Les Desserts - میٹھا

cookie	le biscuit	بیس کیٹ	بسکٹ
candy	les bonbons	بوں بوں	کینڈی گولی
chocolate	le chocolat	شوکولات	چاکلیٹ
custard	la créme brûlée	لا کریم برولے	کسٹرڈ
cheese	le fromage	فروماژ	پنیر
fruit	les fruits	فری	میوہ
cake	le gâteau	گاتو	کیک
ice cream	la glace	گلاس	آئس کریم
pie	la tarte	تارت	سموسہ
vanilla	la vanille	وانی	ونیلا

☆☆☆

کھانے اور مصالحے

jam	la confiture	کون فی ٹوغ	جام
fries, chips	les frites	لفریت	چپس
mustard	la moutarde	موتارد	سرسوں
bread	le pain	پیں	روٹی
toast	le pain grillé	پیں گری اے	ٹوسٹ
pepper	le poivre	پواوغ	مرچ
rice	le riz	ریز	چاول
sauce	la sauce	سوس	چٹنی، اچار
salt	le sel	سیل	نمک
sugar	le sucre	سوکغ	چینی

☆☆☆

(Drinks - Les Boissons) مشروبات

beer	la bière	لابیغ	شراب
coffee	le café	کافے	کافی
lemonade	le citron pressé	لی ستروں پریسے	لیموں کا شربت
after-dinner drink	le digestif	دی ژیس تیف	شام کے کھانے بعد کا شربت
water	l'eau	لیو	پانی

juice	le jus	ژو	جوس، رس
milk	le lait	لے	دودھ
tea	le thé	تے (تی)	چائے

☆☆☆

(Bank)-بنک

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
money	de l'argent (m)	ڈی لاغ ژاں (م)	رقم
bill, note	un billet	بیے	بل
cash	des espèces	ایس پیس	نقد
change	la monnaie	مونے	ریزگاری
coin	une pièce	پی ایس	سکہ
check, cheque	un chèque	شیک	چیک
checkbook	un carnet de chèques	کارنے دے شیک	چیک بک
certified check	un chèque certifié	شیک سرتی فیے	تصدیق شدہ چیک
traveler's check	un chèque de voyage	شیک دے وائیاژ	ٹریولر چیک
bank card, ATM card	une carte bancaire	کارٹ بانکیئر	اے ٹی ایم کارڈ

credit card	une carte de crédit	کا فرت دے کرے دیت	کریڈٹ کارڈ
bank	une banque	بانک	بنک
currency exchange	un bureau de change	بیورو دے شانژ	کرنسی ایکسچینج
ATM machine	un guichet automatique de banque	گیشے اوتوماتک دے بانک	اے ٹی ایم مشین
deposit	un dépôt	دے پوت	جمع
checking account	un compte-chèques	کوں پت شیک	کرنٹ اکاؤنٹ
savings account	un compte d'épargne	کوں پت دیپا رنیے	سیونگ اکاؤنٹ
balance	le bilan	لی بلاں	تناسب، بیلنس
bank statement	un relevé de compte	رے لیوے دے کوں پت	بنک اسٹیٹمنٹ، سرٹیفکیٹ
exchange rate	le taux de change	لو طو دے شانژ	ایکسچینج ریٹ (شرح)
fees	les frais	لے فرے	فیس
interest rate	le taux d'intérêt	لو طو دیں تیرے	انٹرسٹ ریٹ
loan	un emprunt	اَں نپروں	قرضہ

receipt	un reçu	رے سو	رسید
amount, total	le montant	مون تاں	کل رقم
transfer	un virement	ویرے ماں	منتقلی
withdrawal	un retrait	رے ترے	نکالنا
to buy	acheter	آش تے	خریدنا
to cash a check	toucher un chèque	توشے اُن شیک	چیک کیش کرانا
to change money	changer de l'argent	شاں ژے دے لار ژاں	رقم تبدیل کرنا
to count	compter	کوں تے	گننا
to deposit	déposer	دے پوزے	جمع کرانا
to earn	gagner	گانیے	کمانا
to need	avoir besoin de	آوار بے سوئیں	ضرورت ہونا
to save money	faire des économies	فیر دے ایکونو می	رقم محفوظ کرنا
to sell	vendre	واں در	بیچنا
to sign	signer	سی نیے	دستخط کرنا
to spend	dépenser	دے پاں سے	خرچ کرنا
to transfer	virer	وی رے	منتقل کرنا
to write a check	faire un chèque	فیر اِن شیک	چیک لکھنا
to withdraw	retirer	رے تی رے	نکال لینا

Days-ہفتہ کے دنوں کے نام

(les jours de la semaine)

Day	فرانسیسی دن	تلفظ	دن
Monday	le lundi	لاں دی (لندی)	پیر
Tuesday	le mardi	مارڈی	منگل
Wednesday	le mercredi	میغ کھدی (غدی)	بدھ
Thursday	le jeudi	ژودی	جمعرات
Friday	le vendredi	واں دھیدی	جمعہ
Saturday	le samedi	سمدی	ہفتہ
Sunday	le dimanche	دیمانش	اتوار

☆☆☆☆

Months-مہینوں کے نام

(les mois de l'année)

January	janvier	ژاں وِیے	جنوری
February	février	فیوریئے	فروری
March	mars	مارس	مارچ
April	avril	آوریل	اپریل

	mai	مے	مئی
June	juin	ژوئیں	جون
July	juillet	ژوئی اے	جولائی
August	août	اوٗ	اگست
September	septembre	سیپ تاں بغ	ستمبر
October	octobre	اوکتوبغ	اکتوبر
November	novembre	نوواں بغ	نومبر
December	décembre	دے ساں بغ	دسمبر

☆☆☆☆

(Seasons -les Saisons)- موسم

Season	فرانسیسی	تلفظ	موسم
spring	printemps	پرئیں تاں (پ)	بہار
summer	été	اے تے	گرمی
autumn/fall	automne	اوتوں	خزاں، پت جھڑ
winter	hiver	ایوے	سردی

☆☆☆

نوٹ:

فرانسیسی میں کیلنڈر کو Le Calendrier (لا کالاں دریے)

سمت یا مقام کے متعلق پوچھنا

(Directions - Les Directions)

مندرجہ ذیل جملہ کسی بھی مقام وغیرہ کا پتہ پوچھنے کیلئے استعمال کیا جا سکتا ہے۔

Where is...? ......کہاں ہے؟

Où se trouve... / Où est... ? او سے تروو/ او اے؟

Place	فرانسیسی	تلفظ	جگہ
bathroom	la salle de bain	سال دو بیں	غسل خانہ
hotel	l'hôtel	اوتیل (لوتیل)	ہوٹل
restaurant	le restaurant	غیس تو راں	ریستوران
museum	le musée	میوزے	عجائب گھر
bank	la banque	بانک	بینک
money exchange	le bureau de change	بیورو دے شانژ	رقم تبدیل کرنے والا ادارہ
church	l'église	ایگلیز	گرجا گھر
movie theater	le cinéma	سی نیما	سینما
theater	le théâtre	تیاتغ	تھیٹر
school	l'école	ایکول	اسکول
post office	la poste	پوست	ڈاکخانہ
park	le parc	پاغک	پارک

hospital	l'hôpital	لوپی تال	ہسپتال
police station	le commissariat	لی کومی ساریا	پولیس اسٹیشن

☆☆☆

سمت یا مقام بتانا

It's... یہ ..... ہے

C'est... / Il est... سے / ال اے

☆

English	فرانسیسی	تلفظ	سمت
north	le nord	لو نوغ	شمال
south	le sud	سو	جنوب
east	l'est	الیس	مشرق
west	l'ouest	لوئیس	مغرب
left	à gauche	آ گوش	بائیں
right	à droite	آ ڈروات	دائیں
straight	tout droit	تو ڈروا	سیدھا
next to	à côté de	آ کوتے دے	کے آگے
in front of	en avant de	آں آواں دے	کے سامنے
in back of	en arrière de	آں آغی ایغ دے	کے پیچھے
up	en haut	آں او	اوپر
down	en bas	آں با	نیچے

near (to)	près (de)	پرے	نزدیک
far	loin	لوئیں (لواں)	دور

☆☆☆

رنگوں کے نام

(COLOURS - LES COULEURS)

Colour	فرانسیسی	تلفظ	رنگ
purple	violet	ویولے	ارغوانی
blue	bleu	بلو	نیلا
green	vert	ویغ	سبز
yellow	jaune	ژون	پیلا
orange	orange	اورانژ	نارنگی
red	rouge	غوژ	سرخ
black	noir	نواغ	کالا
white	blanc	بلانک	سفید
grey	gris	گری	خاکستری
brown	marron	ماغوں	بھورا
pink	rose	غوز	گلابی
light blue	bleu clair	بلوکلیغ	ہلکا نیلا
dark blue	bleu foncé	بلوفونسے	گہرا نیلا

(Clothing- Vêtements)-لباس

English	فرانسیسی نام	تلفظ	لباس کا نام
coat	un manteau	ماں تو	کوٹ
raincoat	un imperméable	ایں پرمیابل	برساتی کوٹ
jacket	un blouson	بلوسوں	جیکٹ
sweater	un pull	پول	سویٹر
T-shirt	un tee-shirt	ٹی شرٹ	ٹی شرٹ
pants	un pantalon	پاں تالوں	پتلون
jeans	un jean	ژین	جین
bathing suit	de bain	ڈبیں	نہانے کا سوٹ
socks	des chaussettes	شوسیت	جرابیں
shoes	des chaussures	شوسورع	جوتے
boots	des bottes	بوت	جوتے (بوٹ)
sandal	des sandales	ساں دال	چپل
pajama	un pyjama	پِژی یاما	پاجامہ

☆☆☆

وزن ومقدار کیلئے

(Les Quantités, les Poids)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
can, box	une boîte de	یُن بواٹ دے	کین، ڈبہ
bottle	une bouteille de	یُن بوتئی دے	بوتل
tablespoon	une cuillère à soupe de	یُن کوئی ایغا سوپ دے	کھانے کا چمچ
teaspoon	une cuillère à thé de	یُن کوئی ایغا تے دے	چائے کا چمچ
kilogram	un kilo de un kilogramme de	اَن کیلو دے اَن کیلوگغام دے	کلوگرام
liter	un litre de	اَن لیتغ دے	لیٹر
pound	une livre de	یُن لیوغ دے	آدھ سیر
mile	un mille	اَن مِی	میل
foot	un pied	اَن پیے (د)	فٹ
jar, cup	un pot de	اَن پوٹ دے	مٹکا، کوزہ
inch	un pouce	اَن پوس	انچ
cup	une tasse de	یُن تاس دے	کپ
glass	un verre de	اَن ویغ دے	گلاس

☆☆☆

دکانیں، اسٹور اور خریداری کیلئے مقامات

(Shops/Stores- Les Magasins)

English	فرانسیسی	تلفظ	دکان
grocery store	l'épicerie	لے پی سری	پنساری اسٹور
supermarket	le supermarché	سوپر مارشے	سپر مارکیٹ
bakery	la boulangerie	بولاں ژری	بیکری
pastry shop	la pâtisserie	پاتی سری	پیسٹری کی دکان
candy store	la confiserie	کوں فی سے ری	مصری کی دکان
dairy	la laiterie	لیت ری	دودھ کی دکان
butcher shop	la boucherie	بوشے ری	قصاب کی دکان
fish store	la poissonnerie	پواسونے ری	مچھلی
tobacco shop	le tabac	تاباک	تمباکو کی دکان
drugstore	la droguerie	دروگری	دوائیوں کی دکان
pharmacy	la pharmacie	فارماسی	فارمیسی
dry cleaner	le pressing	پریسنگ	ڈرائی کلینرز
clothing store	le magasin de confection	ماگازیں دے کوں فیک سیوں	کپڑوں کا اسٹور
department store	le grand magasin	گراں ماگازیں	ڈیپارٹمنٹ اسٹور

Home - la Maison(گھر کے حصے)

Part	فرانسیسی	تلفظ	گھر کا حصہ
house	la maison	لے میزوں	گھر
at my house	chez moi	شے معا	میرے گھر پہ
door	la porte	پورٹ	دروازہ
hall	le couloir	کولواغ	ہال
stairway	un escalier	ایس کے لیے	زینہ
porch	la véranda	ویغاں دا	ڈیوڑھی گاہ
balcony	le balcon	بال کوں	بالکونی
patio	le patio	پاتیو	آنگن
garden	le jardin	ژاغ دیں	باغ
room	la salle	سال	کمرہ
kitchen	la cuisine	کی زین	باورچی خانہ
dining room	la salle à manger	سالا ماں ژے	طعام خانہ
bathroom	la salle de bain	سال دے بیں	غسل خانہ
office	le bureau	بیورو	دفتر
den	le salon	سالوں	خلوت خانہ
bedroom	la chambre	شاں بغ	آرام گاہ
basement	le sous-sol	سوسول	تہہ خانہ
attic	le grenier	گغنانئے	بالا خانہ

(Furniture - Les meubles)فرنیچر۔

دفتری یا مطالعہ والا کمرے کا سامان

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
desk	un bureau	بیورو	ڈیسک
chair	une chaise	شیز	کرسی
lamp	une lampe	لانپ	لیمپ
book shelf	une étagère	اے تاژیغ	کتابوں کی الماری
computer	un ordinateur	اون اوردیناتغ	کمپیوٹر
printer	une imprimante	این امپری مانت	پرنٹر

☆☆☆

باورچی خانہ کیلئے

stove	une cuisinière	کی زی نیغ	چولہا
oven	un four	فوغ	اوون
microwave	un four à micro-ondes	فوغ آ میکرو اوند	مائیکروویو اوون
refrigerator	un réfrigérateur	رے فری ژیراتغ	ریفریجریٹر
sink	un évier	اے وی یے	سنک

☆☆☆

غسل خانہ کیلئے

shower	une douche	دوش	فوارہ
bathtub	un bain, une baignoire	بَن، اُن بے نیواغ	غسل کا برتن (باتھ ٹب)
toilet	une toilette	توالیت	ٹائلٹ
mirror	un miroir	مِیْ رواغ	آئینہ
sink	un lavabo	لاوابو	سنک

☆☆☆

سونے کا کمرہ

bed	un lit	لیت	بستر
pillow	un oreillier	اوسے اسیے	تکیہ
dresser	une commode	کوموڈ	برتنوں کی الماری
alarm clock	un réveil	سے وِیل	الارم کلاک
closet	une armoire	آرغ مواغ	نجی کمرہ
couch	un canapé	کاناپے	صوفہ
table	une table	تابل	میز
stereo	une chaîne stéréo	شین سے تھیو	اسٹیریو
telephone	un téléphone	تیلےفون	ٹیلیفون
poster	une affiche	آفی شے	اشتہار
tele vision	une télévision	تیلےویسیوں (ز)	ٹیلی ویژن

دیگر اشیاء

door	une porte	یوغت	دروازہ
window	une fenêtre	فینے تغ	کھڑکی
carpet	une moquette	موکیت	قالین
rug	un tapis	تاپی	کمبل
curtain	un rideau	ریدو	پردہ
wall	un mur	موغ	دیوار
floor	le sol	سول	فرش
ceiling	le plafond	پلافوں	چھت

☆☆☆

(Office - Le Bureau) دفتر

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
office	un bureau	بیورو	دفتر
inbox	le courrier arrivé	کوریئی آری وے	ان باکس
outbox	le courrier départ	کوریئی دے پاغ	آؤٹ باکس
email	le mél	میل	ای میل
pen	un stylo	ستیلو	قلم
pencil	un crayon	کرایوں	پنسل
highlighter	un surligneur	سوغ لی نیوغ	ہائی لائٹر

stapler	une agrafeuse	آگرافیوز	اسٹیپلر
staple	une agrafe	آگراف	سوزا (اسٹیپل)
paper clip	un trombone	ترومبون	کاغذ کا کلپ
binder	un classeur	کلاسیئر	جلد
paper	le papier	پاپئے	کاغذ
piece of paper	une feuille de papier	فیوئی دے پاپئے	کاغذ کا ٹکڑا
file folder	une chemise	شمیز	فائل فولڈر
computer	un ordinateur	اورڈی ناتر	کمپیوٹر
printer	une imprimante	ایمپری مانت	پرنٹر
laptop computer	un portable	پورٹے ایبل	لیپ ٹاپ کمپیوٹر
copy machine	un photocopieur	فوٹو کوپی ائر	فوٹو کاپی مشین
fax machine	un télécopieur	ٹیلے کوپی ائر	فیکس مشین
typewriter	une machine à écrire	ماشین آ ایکریر	ٹائپ رائٹر
adding machine	une machine à calculer	ماشین آ کال کولے	جمع کرنے والی مشین
calculator	une calculatrice	کال کولا ٹریس	کیلکولیٹر
telephone	un téléphone	ٹیلے فون	ٹیلیفون
cell phone	un mobile	موبائل	موبائل

email	le courriel	کوریئل	ای میل
briefcase	un porte-documents	پورٹ ڈوکوماں	بریف کیس
secretary	un/e secrétaire	سیکریٹیر	سیکرٹری
receptionist	un/e réceptionniste	ریسیپ سیونیست	استقبالی

☆☆☆

(Family - La Famille)-خاندان

Relation	فرانسیسی	تلفظ	رشتہ
father	un père	پیئر	باپ
mother	une mère	میئر	ماں
sister	une soeur	سوئر	بہن
daughter	une fille	فی	بیٹی
wife	une femme	فیم (فوم)	بیوی
grandmother	une grand-mère	گراں میئر	دادی
granddaughter	une petite-fille	پیتی فی	پوتی
cousin	une cousine	کوزین	چچا زاد
aunt	une tante	تانت	خالہ
niece	une nièce	نی ایس	بھانجی، بھتیجی
brother	un frère	فریئر	بھائی
son	un fils	فس	بیٹا

husband	un mari	ماری	خاوند
grandfather	un grand-père	گراں پیئر	دادا
grandson	un petit-fils	پتی فِیس	پوتا
cousin	un cousin	کوزیں	چچازاد
uncle	un oncle	اونکل	چچا
nephew	un neveu	نے وو	بھتیجا، بھانجا

پیشے (Professions)

Profession	فرانسیسی	تلفظ	پیشہ
actor	un acteur	آک تیئر	اداکار
actress	une actrice	آک تریس	اداکارہ
artist	un(e) artiste	آرتیسٹ	آرٹسٹ، فنکار
baker	un boulanger, une boulangère	بولاں ژے، بولاں ژیئر	بیکر
butcher	un boucher	بوشے	قصائی
carpenter	un charpentier	شارپیں تیے	بڑھئی
cashier	une caissière, un caissier	کیسی ایئر، کیسیے	خزانچی
cook	un chef	شیف	باورچی
dentist	un(e) dentiste	داں تست	دندان ساز
doctor	un médecin	میدسیں	ڈاکٹر

electrician	un électricien	ایلیک ٹری سیاں	الیکٹریشن
employee	un(e) employé(e)	ان امپلوئیے	نوکر
engineer	un ingénieur	این ژے نی اغ	انجینئر
fireman	un pompier	پوں پیے	
lawyer	une avocate, un avocat	آواکات، آں آواکا	وکیل
maid	une femme de chambre	فیم دے شاں بغ	لونڈی
manager	un gérant	ژے راں	منتظم
mechanic	un mécanicien	مے کانی سیاں	کاریگر
nurse	une infirmière	این فرمی ایغ	نرس
painter	un peintre	پیں تغ	رنگ ساز
pharmacist	un pharmacien	فارما سیاں	دواساز
plumber	un plombier	پلوں بیے	پلمبر
police officer	un policier	پولی سیے	پولیس آفیسر
receptionist	un(e) réceptionniste	رے سیپ سیونسٹ	استقبالی
secretary	un(e) secrétaire	سیک رے تیغ	سیکرٹری
student	un étudiant, une étudiante	اتو دیاں، اتو دیانت	طالبعلم
teacher	un professeur	پرو فے سغ	استاد
waiter	un serveur	سیغ وغ	ملازم

waitress	une serveuse	سیق ویوز	ملازمہ
writer	un écrivain	ایک فی ویں	مصنف

☆☆☆

(Personality)-شخصیت ومزاج

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
brave	courageux	کوغاژوس	بہادر
cunning	malin	مالیں	ہوشیار
friendly	amical	آمیکال	دوستانہ
funny	drôle	دغول	مزاحیہ
hard-working	travailleur	تغاوےایغ	محنتی
interesting	intéressant	ایں تیغ ایساں	دلچسپ
kind	gentil	ژاں تیل	مہربان
open-minded	sans préjugés	ساں پھے ژوے	روشن خیال
patient	patient	پاتیاں	مریض
patriotic	patriotique	پاتغیوتیک	وطن دوست
smart	intelligent	ایں تیلی ژاں	چست
strong	fort	فوغ	مضبوط
studious	studieux	ستودیس	محنت کش
cowardly	lâche	لاش	بزدلی
unfriendly	froid	فغوا(عا)	بے مروت

serious	sérieux	سیرئی ایئں	سنجیدہ
lazy	paresseux	پارسے سُس	سست
boring	ennuyeux	اینوائیس	تنگ کرنیوالا
mean	méchant	میشاں	ذلیل
snobbish	snob	سنوب	امارت پرست
shy	timide	تی مید	شرمیلا
impatient	impatient	ایں پاثیاں	بے صبر
stupid	stupide	ستوپید	کندذہن
naive	naïf	نیف	سادہ لوح
weak	faible	فیبل	کمزور
playful	taquin	تاکوئیں	چنچل

☆☆☆

(Emergency)-ایمرجنسی

Emergency!	Urgence !	اورژانس	فوری ضرورت
Help!	Au secours !	اوسیکوغ	مدد!
Fire!	Au feu !	او فو	آگ!
Thief!	Au voleur !	او ولغ	چور!
accident	un accident	آں اکسی داں	حادثہ
crash	une collision	یون کولی زیوں	ٹوٹ
explosion	une explosion	یون ایکس پلو زیوں	دھماکا

fire	un feu	فو	آگ
flood	une inondation	اینونداسیوں	سیلاب
police officer	un policier	پولی سیے	پولیس آفیسر
fireman	un pompier	پوں پیے	فائر بریگیڈ کا آدمی
to need ...	avoir besoin...	آوار بے سوئیں	ضرورت ہونا
to have asthma	être asthmatique	اتیخ آستماتیک	سانس رکنا
to have diabetes	être diabétique	دیابیتیک	ذیابطیس ہونا
to have a heart attack	avoir une crise cardiaque	آوعا یون کریز کارڈیاک	دل کا دورہ پڑنا
to have a stroke	avoir une attaque	آوعا یون آتاک	چوٹ لگنا
to be drowning	se noyer	سو نوئیے	غرق ہونا، ڈوبنا
to be lost	être égaré	اتیخ ایگارے	گم ہوجانا
to break one's arm, leg	se casser le bras, la jambe	سو کاسے لے براہ لا ژامب	بازو، ٹانگ توڑ دینا

☆☆☆

(le Dentiste)-دندان ساز

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
tooth	la dent	داں	دانت
back tooth	la dent du fond	داں دو فوں	پچھلا دانت
front tooth	la dent de devant	داں دے دیواں	سامنے کا دانت
lower tooth	la dent du bas	داں دو با	نچلا دانت
molar	la molaire	مولیئر	داڑھ
upper tooth	la dent du haut	داں دو او	اوپر والا دانت
wisdom tooth	la dent de sagesse	داں دے سا ژیس	عقل داڑھ
gums	la gencive	ژاں سیو	مسوڑے
jaw	la mâchoire	ماشواغ	جبڑا
mouth	la bouche	بوش	منہ
abscess	un abcès	آبسے	پھوڑا
broken tooth	une dent cassée	داں کاسے	ٹوٹا ہوا دانت
cavity	une carie	کاغی	سوراخ
filling	un plombage	پلوں باژ	بھرنا
infected	infecté	ایں فیک ٹے	متاثرہ
injection	une piqûre	پی کوغ	ٹیکہ
Novocain	la Novocaïne	نوواکین	سُن کرنے والی

open your mouth	ouvrez la bouche	اووے لا بوش	اپنا منہ کھولیے
permanent	définitive	دے فنی تیو	مستقل
teeth cleaning	le détartrage	لے دیتارٹ راژ	دانتوں کی صفائی
temporary	provisoire	پرووی سوار	عارضی
toothache	mal aux dents	مال او داں	دانت کا درد
to bleed	saigner	سے نیے	خون بہنا
to brush	se brosser	سو بروسے	صاف کرنا
to hurt	se faire mal	سو فیر مال	زخم ہونا
to lose	perdre	پیر درخ	کھو دینا
to pull out	arracher	آراشے	باہر کھینچنا
to replace	remplacer	راں پلاسے	بدلنا
to rinse	rincer	رینسے	کھنگالنا

☆☆☆

(Illnesses)-بیماریاں

Illness	فرانسیسی	تلفظ	بیماری
diarrhea	la diarrhée	دیاریے	اسہال
an earache	mal à l'oreille	مالا لوریے	کان درد
a fever	de la fièvre	دلا فی ایوغ	بخار
the flu	la grippe	گریپ	نزلہ زکام
hay fever	un rhumo des foins	ان رہوم دے فوئیں	ذکی بخار
a headacho	mal à la tête	مالا لا تیت	سر درد
motion sickness	le mal des transports	مال دے تراں سپورغ	موشن کی بیماری
a stomachache	mal à l'estomac	مالا لیس تو ماک	پیٹ درد
a toothache	mal aux dents	مالو دان	دانت کا درد
a cold	enrhumé	انرومے	[illegible]
diabetes	diabétique	دیابیتیک	ذیابیطس
insomnia	insomniaque	اینسومنیاک	بے خوابی
asthma	asthmatique	آستماتک	سانس کی بیماری
cold	froid	فروا	سرد
dizzy	le vertigo	ورتیجو	چکر
hot	chaud	شو	گرم

seasick	le mal de mer	مال دے مے	بحری سفر کی بیماری
constipated	constipé	کونس تی پے	قبض ہونا
pregnant	enceinte	آں سینت	حاملہ
sick	malade	مالاد	بیمار، علیل
tired	fatigué	فاتی گے	تھکاوٹ
aspirin	l'aspirine	لاس پی ریں	درد کم کرنے والی دوا
iodine	l'iode	لی اود	آیوڈین
to ache all over	avoir mal partout	آوار مال پارتو	پورے جسم میں درد ہونا
to bleed	saigner	سے نیے	خون بہنا
to cough	tousser	تو سے	کھانسنا
to faint	s'évanouir	سے وانوئر	بے ہوش ہونا
to sneeze	éternuer	اے تر نوے	چھینکنا
to be allergic to ...	être allergique à ...	ایتخ الیخ ژیک آ	......سے الرجی ہونا

☆☆☆

ماہرین

doctor	un médecin	میڈ سے ئیں	ڈاکٹر
dentist	un dentiste	داں تیست	دندان ساز
nurse	un infirmier	این فیخ میے	نرس
pharmacist	un pharmacien	فارما سیاں	دواساز

(Body - Le Corps)-جسم کے حصے

Part	فرانسیسی	تلفظ	جسم کا حصہ
hair	les cheveux	لے شےوو	بال
head	la tête	تیت	سر
face	le visage	ویزاژ	چہرہ
eye	un oeil	اوئیل	آنکھ
nose	le nez	نے	ناک
cheek	la joue	ژو	گال
mouth	la bouche	بوش	منہ
lip	la lèvre	لیوغ	ہونٹ
tooth	la dent	داں	دانت
ear	une oreille	اوریئی	کان
neck	le cou	کو	گردن
chest	la poitrine	پواتغین	سینہ
stomach	un estomac	ایس تو ماک	پیٹ
arm	le bras	برا	بازو
shoulder	une épaule	ایپول	کندھا
elbow	le coude	کود	کہنی
wrist	le poignet	پوانیے	کلائی
hand	la main	مں	ہاتھ

finger	le doigt	دواگ	انگلی
fingernail	un ongle	اون گل	انگلی کا ناخن
thumb	le pouce	پاس	انگوٹھا
back	le dos	دو	کمر
leg	la jambe	ژامب	ٹانگ
knee	le genou	ژینو	گھٹنا
ankle	la cheville	شے وے	ٹخنہ
foot	le pied	پیے	پاؤں
toe	un orteil	اورٹیل	پنجہ

☆☆☆

تاثرات

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
angry	fâché	فاشے	غصہ میں
annoyed	ennuyé	اینویے	ناراض
calm	tranquille	تخاں کی	پرسکون
confident	assuré	آسورے	بےباک
confused	désorienté	دیسوریاں تے	الجھا ہوا
delighted	ravi	ناوی	خوش
sorry	navré	ناورے	رنجیدہ
ashamed	confus	کون فوس	شرمندہ

happy	heureux	ائرو	خوش
active	excité	ایکسی ٹیے	محنتی
lonely	solitaire	سولی ٹیئر	تنہا
nervous	nerveux	نیئرویُو	گھبرایا ہوا
in a hurry	pressé	پریسے	جلدی میں
sad	triste	ٹریسٹ	غمگین
scared	effrayé	ایفرے یے	خوفزدہ
tired	fatigué	فاٹی گے	تھکا ہوا
worried	inquiet	اینکیئے	پریشان

جسمانی حالت بیان کرنا

(Descriptions Physiques)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
Short	petit	پیٹی	پست
Fat	gros	گروس	موٹا
Thin	mince	مینس	پتلا
Handsome	beau, joli	بو، ژولی	حسین
Pretty	belle, jolie	بیل، ژولی	خوبصورت
Ugly	moche, laid	موش، لے	بدصورت
Tall	grand	گراں	لمبا

He / She has blue eyes. — اس کی آنکھیں نیلی ہیں۔

Il / Elle a les yeux bleus. — ال / ایل آ لے ایو بلو۔

☆

آنکھوں کے رنگوں سے متعلق مزید جملے بھی دیکھیں۔

green	verts	ویغ	سبز
hazel	noisette	نواسیت	سرخی مائل، بادامی
brown	bruns	برُوں	بھوری

☆☆☆

بالوں کے متعلق

brown	bruns	برُوں	بھورے
red	roux	غو	سرخ
blond	blonds	بلونڈ	سنہری
long	longs	لونگ	لمبے
short	courts	کوغ	چھوٹے
straight	raides	ریڈ	سیدھے
curly	bouclés	بو کلے	حلقہ دار
wavy	ondulés	اوں دولے	لہر دار
black	noirs	نواغ	کالے

☆

freckles	des taches de rousseur	تاش دے غوسیغ	چھائیاں
dimples	des fossettes	فوسیت	گال پر گڑھا پیدا ہونا

کھیل اور مشاغل

(Games & Hobbies)

basketball	le basket	باسکے	باسکٹ بال
biking	le cyclisme, le vélo	سیکلیسم، ویلو	موٹر سائیکل چلانا
chess	les échecs	ایشیک	شطرنج
cooking	la cuisine	کوئیزین	کھانا پکانا
dancing	la danse	دانس	ڈانس کرنا
fishing	la pêche	پیش	مچھلیاں پکڑنا
football	le football	فوتبال	فٹ بال
gardening	le jardinage	ژاردیناژ	باغبانی
hiking	la randonnée	راں دونے	ہائیکنگ
hockey	le hockey	اوکی	ہاکی
hunting	la chasse	شاس	شکار
a movie	un film	فلم	فلم
music	la musique	موزیک	موسیقی
reading	la lecture	لیکتوغ	مطالعہ
sailing	la voile	ووال	بحری سفر
soccer	le football, le foot	فوت بال فو	فٹ بال

television (TV)	la télévision (la télé)	تیلے ویزیوں (لا تیلے)	ٹی وی دیکھنا پسند کرنا
tennis	le tennis	تینس	ٹینس کھیلنا
wrestling	la lutte	لوت	کشتی
swimming	la nataion	ناتاسیوں	تیراکی

☆☆☆

پیار، عشق اور دوستی کیلئے

(Love & Friendship)

love	amour	آموغ	پیار، محبت
friendship	amitié	آمی ٹیے	دوستی

☆☆☆

میں تم سے محبت کرتا ہوں۔ تلفظ: ژو تیم۔

I love you. Je t'aime.

میں بھی تم سے محبت کرتا ہوں۔ تلفظ: مواوسی، (ژو تیم)

I love you too. Moi aussi, je t'aime.

☆☆☆

کیا تم مجھ سے شادی کرو گی۔ تلفظ: وو تو سے پوسے؟

Will you marry me? Veux-tu m'épouser ?

☆☆☆

to get engaged	se fiancer à	سوفیاں سیا	منگنی کر لینا

to get married	se marier avec	سو ماریے آویک	شادی کرلینا
engagementles	les fiançailles	لے فیاں سے	منگنی
marriage	le mariage	لو ماریاژ	شادی
wedding	lesnoces, le mariage	لیس نوس، لو ماریاژ	شادی، بیاہ
wedding anniversary	l'anniversaire de mariage	لا نی ورسیئر دو ماریاژ	شادی کی تقریب
honeymoon	la lune de miel	لالون دو میل	ماہ عروسی یا ہنی مون

☆☆☆

jewelry	des bijoux	دے بیژو	زیور
candy	des bonbons	دے بوں بوں	مصری، کینڈی
flowers	des fleurs	دے فلیغ	پھول
clothes	des vêtements	دے ویتے ماں	کپڑے، ملبوسات
perfume	le parfum	پارفاں	پرفیوم
lover	un amant, une amante	اں آماں، آماں	عاشق، معشوق
friend	un ami, une amie	اں آمی، آمی	دوست، سہیلی
present	un cadeau	اں کادو	تحفہ
boyfriend	un copain	کوپیں	دوست لڑکا

fiance	un fiancé, une fiancée	فیاں سے، فیاں سے	منگیتر
husband	un mari, un époux	ماری، ایپوؤ	خاوند
wedding ring	une alliance	آلیانس	شادی کی انگوٹھی
engagement ring	une bague de fiançailles	باگ دو فیاں سے	منگنی کی انگوٹھی
girlfriend	une copine	کوپین	محبوبہ، دوست لڑکی
wife	une femme, une épouse	فیما، ایپوز (س)	بیوی

☆☆☆

ٹرانسپورٹ سے متعلق

(Transport)

plane	l'avion	لاویوں	جہاز
airport	l'aéroport	لاایغوپوغ	ہوائی اڈہ
subway	le métro	میت غو	سب وے
subway station	la gare	لا گاغ	سب وے اسٹیشن
bus	l'autobus	لااوتوبو	بس

bus stop	l'arrêt d'autobus	لارے دوتوبو	بس اسٹاپ
bus station	la gare d'autobus	لاگاغ دوتوبو	بس اسٹیشن
train	le train	ترین	ریل گاڑی
platform	le quai	کوآئی	پلیٹ فارم
train station	la gare	گاغ	ریلوے اسٹیشن
one-way ticket	un billet simple	آں بیے سیں پل	یک طرفہ ٹکٹ
price	le prix	پغی	قیمت
car	la voiture	وعاتوغ	کار
passport	le passeport	پاسے پوغ	پاسپورٹ

☆☆☆

ہوٹل سے متعلق

(Hotel)

hotel	l'hôtel	لوٹیل	ہوٹل
accommodations	le logement	لولوژیماں	جگہ
no vacancy	complet	کوں پلے	خالی جگہ نہیں
room	la chambre	شاں بغ	کمرہ
door	la porte	پوغت	دروازہ

window	la fenêtre	فینیتغ	کھڑکی
bed	le lit	لیت	بستر
pillow	l'oreiller	لوریے	تکیہ
sofa	le canapé	کاناپے	صوفہ
dresser	la commode	کوموڈ	برتنوں کی الماری
lamp	la lampe	لانپ	چراغ، لیمپ
sink	le lavabo	لاوابو	سنک
shower	la douche	دوش	فوارہ
tub	la baignoire, le bain	بے نیوغ ، لا بیں	ٹب
toilet	la toilette	تواليت	ٹائلٹ
towel	la serviette	سیغ ویت	تولیہ
employee	l'employé	لاں پلوے	ملازم
maid	la femme de chambre	فیم دو شانبغ	ملازمہ

☆☆☆

فون کے متعلق

(Phone)

Hello?	Allô?	آلو	ہیلو!
phone	un téléphone	ٹیلےفون	ٹیلیفون
cell phone	un mobile	موبئل	موبائل
phone number	un numéro de téléphone	نومیرو دو ٹیلےفون	فون نمبر
phone book	un annuaire	آنوایغ	فون بک
dial tone	la tonalité	تونالیتے	ڈائل ٹون
phone booth	une cabine téléphonique	کابین ٹیلےفونیک	فون بوتھ
answering machine	un répondeur téléphonique	رے پوں دیغ ٹیلے فونیک	جواب دینے والی مشین
to call	appeler téléphoner à	آپیلے ٹیلےفونیا	کال کرنا (فون)
to dial a number	composer un numéro	کوں پوسے اَں نومیغو	ایک نمبر ملانا
to pick up (the phone)	décrocher	دیکغوشے	فون اٹھانا
to be cut off	être coupé	ایتغ کوپے	(کال) کٹ جانا

to leave a message	laisser un message	لے سے آں سے ساژ	پیغام چھوڑنا
to call back	rappeler	راپیلے	واپس فون کرنا
to ring	sonner	سونے	گھنٹی بجانا

☆☆☆

اسکول کے متعلق

(School)

binder	un classeur	کلاسیژ	جلد ساز
book	un livre	لیوغ	کتاب
calculator	une calculatrice	کالکولاتغیس	کیلکولیٹر
chalk	une craie	کغے	چاک
classroom	une salle de classe	سال دو کلاس	کمرہ جماعت
college	une université	اونی ورسیٹے	کالج
course	un cours	کوغ	کورس
desk	un bureau	بوغیو	ڈیسک
dictionary	un dictionnaire	ڈیک سیونیغ	لغت، ڈکشنری
eraser	une gomme	گوم	مٹانے والا ربڑ
high school	un lycée, un collège	لیسے، آں کولیژ	ہائی اسکول

homework	des devoirs	دیوائر	گھر کا کام
map	une carte	کارت	نقشہ
notebook	un cahier	کایے	کاپی
paper	le papier	پاپیے	کاغذ
pen	un stylo	ستیلو	قلم، پین
pencil	un crayon	کرایوں	پنسل
piece of paper	une feuille de papier	فوئی دو پاپیے	کاغذ کا ٹکڑا
school	une école	ایکول	اسکول
student (f)	une étudiante	اتودیانت	شاگرد (لڑکی)
student (m)	un étudiant	اتودیاں	شاگرد (لڑکا)
student desk	un pupitre	پوپیترا	طالب علم کا ڈیسک
teacher	un professeur	پروفیسیر	استاد
test	un examen	اگزاماں	امتحان

☆☆☆

(Weather)-موسم

Il fait... (ال فے......) موسم......ہے

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
hot	chaud	شو	گرم
cold	froid	فْرِوا	سرد
cool	frais	فْرے	ٹھنڈا
bad weather	mauvais	موویسے	برا موسم
windy	du vent	دوواں	ہوادار (تیز ہوا)
sunny	du soleil	دوسولیل	سورج نکلا ہوا
foggy	du brouillard	بخویاغ	دھندلا
cloudy	nuageux	نوژو	ابر آلود
stormy	orageux	اوغاژو	طوفانی

☆☆☆

raining	pleut	پلو	بارش ہو رہی ہے
snowing	neige	نے اژ	برفباری ہو رہی ہے

☆☆☆

جانوروں کے نام

(Animals)

Animal	فرانسیسی	تلفظ	جانور
cat	le chat	شا	بلی
dog	le chien	شیئں	کتا
donkey	l'âne	آن	گدھا
elephant	l'éléphant	ایلےفاں	ہاتھی
fox	le renard	خوناغ	لومڑ
horse	le cheval	شیوال	گھوڑا
jackal	le chacal	شاکال	اونٹ
lion	le lion	لیوں	شیر
monkey	le singe	سی نژ	بندر
mouse	souris	سوری	چوہا

☆☆===☆===☆☆

روزمرہ استعمال کے مفید جملے

☆سلام ودعا
☆ہوٹل
☆ریل گاڑی
☆کار
☆میڈیکل
☆بینک
☆ٹیلیفون
☆ائیر پورٹ
☆ریستوران
☆بس
☆ٹیکسی
☆سیر
☆ڈاکخانہ
☆اسکول وکالج

اور دیگروں دیگر مفید جملے ومفید الفاظ

☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔(جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ:www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل:Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

☆☆☆

روزمرہ کے لئے (Greetings)

صبح کا سلام!

good morning!

بون یوغ!

bonjour!

☆

دوپہر کا سلام!

good afternoon!

بون یوغ!

bonjour!

☆

شام کا سلام!

good evening!

بون سواغ!

bonsoir!

☆

رات کا سلام!

good night!

بون نئی!

bonne nuit.

☆

ہیلو، ہائے (فرانسیسی سلام)!

Hi or Hello!

Salut!

سالیو!

☆

آپ کیسے ہیں؟

How are you?

کوماں آلے ووز؟

Comment allez-vous?

☆

بالکل ٹھیک۔

Very well. (fine)

ترے بیاں!

très bien!

☆

آپ کا شکریہ!

thank you!

مرسی!

merci!

☆

خوش آمدید!

Welcome!

بیاں وینو!

bienvenu!

آپ کا بہت بہت شکریہ!

Thank you very much!

مَرسی بیاں!

merci bien!

☆

خدا حافظ!

goodbye!

au revoir! اوریوار!

☆

براہِ مہربانی اپنے والد کی خدمت میں میرا سلام پہنچیئے گا۔

Please give my kind regards to your father.

پووے وو ترانس مَیتر مے کوں پلی ماں آ ووتر پیئر؟

Pouvez-vous transmettre mes compliments à votre père?

☆

آپ کا دن اچھا رہے!

Have a nice day!

Bonne journée! بون ژورنے!

☆

یہ ایک اچھا دن ہے۔

It's a nice day.

سے (سو) ایون بَیل ژورنے۔

C'est une belle journée.

تم بہت اچھے لگ رہے ہو!

You look nice!

ووزاوے لیئر ترے بیاں!

Vous avez l'air très bien!

☆

کب اور کہاں ہم مل سکتے ہیں؟

When and where can we meet?

کوں اے او سے وا توں؟

Quand et où se voit-on?

☆

آپ کا نام کیا ہے؟

What's your name?

کیل اے ووتغ نوں؟

Quel est votre nom?

☆

میرا نام ــــــــ ہے

My name is ...

Mon nom est ... موں نوں اے......

☆

کیا وہ آپ کا نام ہے؟

Is that your name?

سے ووتغ نوں؟

C'est votre nom?

آپ کہاں (کس ملک) سے ہیں؟

Where are you from?

دُو وا نے وو؟

D'où venez-vous?

☆

میں دوبارہ آپ سے مل کر خوش ہوا۔

I'm glad to see you again.

کونتاں دے وو ریووار۔

Content de vous revoir.

☆

آپ بہت مہربان ہیں۔

You're very kind.

Vous êtes très gentil.

وو زیت تغے ژاں تیل۔

☆

یہ آپ کی بے حد مہربانی ہے۔

It's so kind of you.

سے ژاں تیل آ وو۔

C'est gentil à vous.

☆

معاف کیجئے گا!

Excuse me!

ایکسکوزے موا (یا)!

excusez-moi!

کیا آپ برا مانتے ہیں؟

Do you mind?

Vous permettez? ووپرمیتے۔

☆

کوئی بات نہیں ہے۔

Never mind.

سافے ریاں!

Ça fait rien!

☆

یہ میری غلطی تھی۔

It was my fault.

سے تے دو ما فوت۔

C'était de ma faute.

☆

میرے خیال سے یہ آپ کی غلطی تھی۔

I think it was your fault.

ژو پانس کو (کے) سیتے دو ووتر فوت۔

Je pense que c'était de votre faute.

☆

زبان کی مشکل

(Language Problems)

آپ یہ (اسے) فرانسیسی میں کیسے کہتے ہیں؟

How do you say it in French?

کوماں ڈیٹ ووسیلا آں فرانسے؟

Comment dites-vous cela en français?

☆

معاف کیجیے گا! آپ نے کیا کہا؟

Pardon! What did you say?

پارڈوں! کاوے وو ڈی؟

Pardon! Qu'avez-vous dit?

☆

میرے پیچھے کہو!

Say after me!

Répétez après moi! رے پے ٹے آپرے موا (معا)!

☆

براہِ مہربانی اسے دوبارہ کہیے۔

Say that again, please.

رے پے ٹے، سل وو پلے۔

Répétez, s'il vous plaît.

براہ مہربانی اسے ایک دفعہ پھر کہیے۔

Say that once more, please.

دیت لواں کور اون فوا سل وو پلے۔

Dites-le encore une fois, s'il vous plaît.

☆

آپ کیا کہہ رہے ہیں؟

What are you saying?

Qu'est-ce que tu dis?

کیس کو تو دی؟

☆

کیا یہاں کوئی انگریزی بولتا ہے؟

Does someone here speak English?

یا ٹل کیل کوں (کاں) ای سی کی پارل آنگلے؟

Y a-t-il quelqu'un ici qui parle anglais?

☆

کیا آپ انگریزی بولتے ہیں؟

Do you speak English?

پارلے وو آنگلے؟

Parlez-vous anglais?

☆

میں آپ کی زبان نہیں بولتا ہوں۔

I do not speak your language.

ژو نو پارل پا ووٹر لان گاژ۔

Je ne parle pas votre langage.

میں فرانسیسی نہیں بولتا ہوں۔

I don't speak French.

ژونو پارل پافغاں سے۔

Je ne parle pas français.

☆

براہ مہربانی، انگریزی بولیں۔

Please speak English.

پارلے آنگلے، سِل وو پلے۔

Parlez anglais, s'il vous plaît.

☆

انگریزی کون بولتا ہے؟

Who speaks English? کی پارل آں گلے (آنگلے)

Qui parle anglais?

☆

کیا آپ کو ایک مترجم کی ضرورت ہے؟

Do you need an interpreter?

ڈیزیری ئے وو آں این تیغ پغیت؟

Désirez-vous un interprète?

☆

مجھے ایک مترجم کی ضرورت ہے؟

I need an interpreter.

ژے بے سواں داں این تیغ پغیت۔

J'ai besoin d'un interpréte.

کیا آپ مجھے مدد دیں گے؟

Will you do me a favor?

پوۓ وو مو غاں درغ اں سیغ ویس؟

Pouvez-vous me rendre un service?

☆

صرف ایک سیکنڈ!

just a second!

ایون سیگونڈ!

une seconde!

☆

یہ کیا ہے؟

What's this?

کیسک کو (کے) سے؟

Qu'est-ce que c'est?

☆

کیا میں کھڑکی کھول سکتا ہوں؟

May I open the window?

پوئی (پی) ژ ووغیغ، لا فینے تغ؟

Puis-je ouvrir la fenêtre?

☆

ائیرپورٹ (Airport)

برائے مہربانی، مجھے ہوائی اڈے لے چلیں۔

Take me to the airport, please.

امنے موا (یا) آلا ائغوپوغ، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi à l'aéroport, s'il vous plait.

☆

ہوائی اڈے کون سی بس جاتی ہے؟

Which bus goes to the airport?

کیل بوس وا آلا ائغوپوغ؟

Quel bus va à l'aéroport?

☆

برائے مہربانی، کیا میں آپ کا پاسپورٹ دیکھ سکتا ہوں؟

Can I see your passport please?

پوئی (ژی) ژ ووائغ ووتغ پاسے پوغ، سِل وو پلے؟

Puis-je voir votre passeport, s'il vous plait?

☆

کیا آپ کو میرے پاسپورٹ کی ضرورت ہے؟

Do you need my passport?

آوے وو بے زواں دُ موں پاسے پوغ؟

Avez-vous besoin de mon passeport?

☆

Here's my passport.

Voici mon passeport.

☆

I lost my passport.

J'ai perdu mon passeport.

☆

Your passport, please

Votre passeport, s'il vous plaît.

☆

Here's my visa.

Voici mon visa.

☆

Where are you going to stay?

Où allez-vous séjourner?

آپ کا دورے پر (یہاں) آنے کا مقصد کیا ہے؟

What is the purpose of your visit?

کیلے لو بو دو وو تخ سے ژور خ؟

Quel est le but de votre séjour?

☆

میں بزنس پر ہوں۔ (میں کاروبار کے سلسلے میں آیا ہوں۔)

I am on business.

Je fais des affaires. ژو فے دے آفیئغ۔

☆

آپ کی فلائٹ (پرواز) کا وقت کیا ہے؟

What time is your flight?

آکیل اوغ اے وو تخ وال؟

À quelle heure est votre vol?

☆

کراچی کے لئے اگلی فلائٹ (پرواز) کب ہے؟

When is the next flight to Karachi.

کوں اے لو پغو شیں وال پوغ کاغاشی؟

Quand est le prochain vol pour Karachi?

☆

میں ٹکٹ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a ticket?

او پوئی ژو آشیٹے غوں بی؟

Où puis-je acheter un billet?

برائے مہربانی، آپ کا ٹکٹ۔ (یہ لیجئے اپنا ٹکٹ۔)

Your ticket, please.

وُوتغ بی یے، سِل وُو پلے۔

Votre billet, s'il vous plaît.

☆

ٹکٹ کتنے کا ہے؟

How much is the ticket?

کوں بیاں کوت لو بی یے؟

Combien coûte le billet?

☆

برائے مہربانی۔۔۔۔۔۔۔ کے لئے ایک ٹکٹ دیں۔

A ticket to ..., please.

آں بی یے، پوغ...... سِل وُو پلے۔

Un billet pour ..., s'il vous plaît.

☆

اس جہاز پر مزید جگہیں (سیٹیں) موجود نہیں ہیں۔

There are no more seats on this plane.

اِل نیا پلو دو پلاس داں سَوت آویوں۔

Il n'y a plus de places dans cet avion.

☆

کسٹم-(Custom)

آپ کے پاس وضاحت کے لئے کوئی چیز ہے؟

Do you have anything to declare?

آ وے وو کیلک شوز آ دیکلارے؟

Avez-vous quelque chose à déclarer?

☆

میرے پاس وضاحت کے لئے کچھ بھی نہیں ہے؟

I have nothing to declare.

ژو نے ریاں آ دیکلارے۔

Je n'ai rien à déclarer.

☆

یہ ایک دوست کے لئے تحفہ ہے۔

This is a gift for a friend.

سے توں (تاں) کادو پوراں آمی۔

C'est un cadeau pour un ami.

☆

میں یہاں جو چیزیں لایا ہوں، کیا مجھے ان پر ڈیوٹی (ٹیکس) ادا کرنا ہوگی؟

Do I have to pay duty on the goods I bought here?

دوا ژو پے یے دے تاکس سور لے آرتیکل کو ژے آشتے ایسی؟

Dois-je payer des taxes sur les articles que j'ai achetés ici?

یہ میری چیزیں نہیں ہیں۔

These aren't my things.

سو نو سوں پا مے آفیئر۔

Ce ne sont pas mes affaires.

☆

میں صرف اپنے ذاتی استعمال کے لئے چیزیں رکھتا ہوں۔

I only have articles for personal use.

ژے سولیماں دے آرٹیکل پوغاں اُوساژ پرسونیل۔

J'ai seulement des articles pour un usage personnel.

☆

مہربانی کر کے، یہاں دستخط کریں۔

Please sign here.

وے یے سی نیے اسی سِل وو پلے۔

Veuillez signer ici, s'il vous plait.

☆

میں کہاں دستخط کروں؟

Where do I sign?

اُو دوا ژ سی نیے؟

Où dois-je signer?

☆

ہوٹل (Hotel)

براہِ مہربانی، مجھے اس ہوٹل لے چلیں۔

Take me to this hotel, please.

امینے موا(عا) آ سے اوتیل سیل وو پلے۔

Emmenez-moi à cet hôtel, s'il vous plaît.

☆

نزدیک ترین ہوٹل کہاں ہے؟

Where is the nearest hotel?

اُو سو تروو لوتیل لو پلو پروش؟

Où se trouve l'hôtel le plus proche?

☆

کیا قریب ہی کوئی دوسرا ہوٹل ہے؟

Is there another hotel nearby?

یا تیل اوترَ اوتیل پرے دیسی؟

Y a-t-il un autre hôtel près d'ici?

☆

کیا آپ کی بکنگ ہے؟

Do you have a reservation?

آوے وو زُون رے زیرواسیوں؟

Avez-vous une réservation?

☆

میں ایک بکنگ رکھتا ہوں۔

I have a reservation.

J'ai une réservation.

ژے ایون (اُن) رے زیغ واسیوں۔

☆

کیا آپ کے پاس خالی جگہیں ہیں؟

Do you have any vacancies?

آوے وُو دے شاں بغ لی بغ؟

Avez-vous des chambres libres?

☆

کیا آپ کے پاس ایک آدمی کے لئے کمرہ ہے؟

Do you have a room for one person?

آوے وُوزیون شاں بغ پوغ یون پیغ سون؟

Avez-vous une chambre pour une personne?

☆

یہ کمرہ بہت چھوٹا ہے۔

This room is too small.

سیت شاں بغ اے ترو پے تیت۔

Cette chambre est trop petite.

☆

میں اپنا کمرہ تبدیل کرنا چاہوں گا۔

I'd like to change my room.

ژ وُودرے شاں ژے دو شاں بغ۔

Je voudrais changer de chambre.

میں ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room.

ژوودرے اُنے شامبغ۔

Je voudrais une chambre.

☆

میں غسل خانہ کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a toilet.

ژوودرے اُنے شامبغ آویک تِوالیت۔

Je voudrais une chambre avec toilettes.

☆

ہمیں ایک ڈبل (دو) کمرے کی ایک اضافی بستر کے ساتھ ضرورت ہے۔

We need one double room with an extra bed.

نوزاوواں بے سواں دیون شامبغ دوبل آویک اَں لیاں پلو۔

Nous avons besoin d'une chambre double avec un lit en plus.

☆

ڈبل روم باقی نہیں ہیں۔

There are no double rooms left.

نوناواں پادو شامبغ دوبل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres doubles ljbres.

☆

اکیلے کمرے (سنگل روم) باقی نہیں ہیں۔

There are no single rooms left.

نو ناواں پا دو شاں بخ سیں پل لیبخ۔

Nous n'avons pas de chambres simples libres.

☆

آپ کس قسم کا کمرہ پسند کریں گے؟

What kind of room would you like?

Quelle chambre désirez-vous? کیل شاں بخ ویزیرے ووؤ؟

☆

میں باتھ ٹب کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a bathtub.

ژو ووڈرے زیون شاں بخ آویک بے نیواغ۔

Je voudrais une chambre avec baignoire.

☆

براہ مہربانی، کیا آپ سامان میرے کمرے میں بھجوا دیں گے؟

Would you please send the luggage to my room?

موں تے مے باگاژ داں ما شاں بخ ،سِل ووپلے۔

Montez mes bagages dans ma chambre, s'il vous plaît.

☆

براہ مہربانی، کیا آپ مجھے ایک سستا کمرہ دکھائیں گے؟

Would you please show me a cheaper room?

مونترے موا یون شاں بخ مواں شیغ ،سِل ووپلے۔

Montrez-moi une chambre moins chère, s'il vous plaît.

میں ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room.

ژ وودرے انے شامبر۔

Je voudrais une chambre.

☆

میں غسل خانہ کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a toilet.

ژ وودرے انے شامبر آویک تو الیت۔

Je voudrais une chambre avec toilettes.

☆

ہمیں ایک ڈبل (دو) کمرے کی ایک اضافی بستر کے ساتھ ضرورت ہے۔

We need one double room with an extra bed.

نوزاواں بے سواں دیون شامبر دوبل آویک اں لیاں پلو۔

Nous avons besoin d'une chambre double avec un lit en plus.

☆

ڈبل رومز باقی نہیں ہیں۔

There are no double rooms left.

نوناواں پا دو شامبر دوبل لیبر۔

Nous n'avons pas de chambres doubles libres.

☆

اکیلے کمرے (سنگل رومز) باقی نہیں ہیں۔

There are no single rooms left.

نو ناواں پا دہ شامبغ سمپل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres simples libres.

☆

آپ کس قسم کا کمرہ پسند کریں گے؟

What kind of room would you like?

Quelle chambre désirez-vous? کیل شامبغ دیزیغے وو؟

☆

میں باتھ ٹب کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a bathtub.

ژو وودغے زین شامبغ آویک بے نیواغ۔

Je voudrais une chambre avec baignoire.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ سامان میرے کمرے میں بھجوا دیں گے؟

Would you please send the luggage to my room?

مونتے مے باگاژ داں ما شامبغ، سل وو پلے۔

Montez mes bagages dans ma chambre, s'il vous plaît.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ مجھے ایک سستا کمرہ دکھائیں گے؟

Would you please show me a cheaper room?

مونترے موا این شامبغ موان شیغ، سل وو پلے۔

Montrez-moi une chambre moins chère, s'il vous plaît.

کیا میں آپ کا باتھ روم (غسل خانہ) استعمال کر سکتا ہوں؟

May I use your bathroom?

Puis-je utiliser vos toilettes?

پوئی ژے اُوتی لیسے وو توالیت؟

☆

باتھ روم (غسل خانہ) کہاں ہے؟

Where is the bathroom?

اُو سو تخووان لے توالیت؟

Où se trouvent les toilettes?

☆

کیا میں ناشتا اپنے کمرے میں حاصل کر سکتا ہوں؟

Can I have breakfast in my room?

پوتوں مو سیخ ویخ داں ما شاں بخ؟

Peut-on me servir dans ma chambre?

☆

کیا ناشتا شامل ہے؟ (کیا قیمت میں ناشتا شامل ہے۔)

Is breakfast included?

لو پتی دے ژو نے اِسٹ اِل کوں پخی؟

Le petit déjeuner est-il compris?

☆

براہ مہربانی میرا ناشتا صبح آٹھ بجے بھیج دیں۔

Please send my breakfast at eight a.m.

سیخ وے موں پتی دے ژو نے آ 8 اوخ، سِل وو پلے۔

Servez mon petit déjeuner à 8 heures, s'il vous plaît.

آپ کتنا عرصہ یہاں رہنے جا رہے ہیں؟

How long are you going to stay here?

کومبیاں دو تاں پ سالے وو سے ژورنے اسی؟

Combien de temps allez-vous séjourner ici?

☆

میں دس جون تک یہاں رہوں گا۔

I will stay till June 10

ژو وے سے ژورنے ژوس کو 10 ژوئیں۔

Je vais séjourner jusqu'au 10 juin.

☆

چابی کام نہیں کرتی ہے۔ (چابی کام نہیں کر رہی۔)

The key doesn't work.

لو کلے نو فونکسیون پا۔

La clé ne fonctionne pas.

☆

میں ٹی وی سیٹ کے ساتھ کمرہ چاہوں گا۔

I'd like a room with a TV set.

ژو وودرے زیون شانبغ آویک ٹیلے وی زیغ۔ (ر)

Je voudrais une chambre avec téléviseur.

☆

(کمرے میں) ٹی وی سیٹ نہیں ہے۔

There is no TV set.

Il n'y a pas de téléviseur. ال نیا پا دو ٹیلے وی زیغ۔

ٹی وی کام نہیں کرتا ہے۔

The TV doesn't work.

لو ٹیلے وی سیغ نو فوں کسیون پا۔

Le téléviseur ne fonctionne pas.

☆

کیا میں ٹریولرز چیکس (سیاحتی چیک) میں ادائیگی کر سکتا ہوں؟

Can I pay in traveler's cheque (check)?

پوئی ژو پے یے آں شیک دو وایاژ؟

Puis-je payer en chèques de voyage?

☆

کیا میں ذاتی چیک استعمال کر سکتا ہوں؟

Can I use a personal cheque (check)?

پوئی ژو اوتی لیزے اں شیک پیغ سونیل؟

Puis-je utiliser un chèque personnel?

☆

میں اگلے ہفتے چھوڑ رہا ہوں۔

I am leaving next week.

ژو پاغ لا سے مین پغوشین۔

Je pars la semaine prochaine.

☆

میں یہاں ایک ہفتے کے لیے رہوں گا۔

I'll stay here for a week.

Je vais rester ici une semaine. ژو وے رسٹے اسی این سے مین۔

ہر ہفتے کا کیا قیمت (اجرت) ہے؟

What is the charge per week?

کوں بیاں ایسک سا کوت پار سے مین؟

Combien est-ce que ça coûte par semaine?

☆

کیا میں آپ کا نام اور پتہ حاصل کر سکتا ہوں؟

May I have your name and address?

پوئی ژو آواغ ووتغ نو ے ووتغ آدغیس؟

Puis-je avoir votre nom et votre adresse?

☆

میرے کمرے کا نمبر ------- ہے۔

My room number is ....

موں نومے غو دو شاں بغ اے-------

Mon numéro de chambre est ...

☆

(Hotel Service) ہوٹل سروس

کیا ہوٹل لانڈری سروس رکھتا ہے؟

Does the hotel have a laundry service?

ایسک لوتیل دیس پوز داں سیغ ویس دو بلاں شی سغی؟

Est-ce que l'hôtel dispose d'un service de blanchisserie?

☆

نزدیک ترین لانڈری سروس کہاں ہے؟

Where is the nearest laundry service?

اُو سے تھرو ذلا بلاں شی سَری لا پلو پاروش؟

Où se trouve la blanchisserie la plus proche?

☆

براے مہربانی کیا آپ یہ کپڑے لانڈری بھیج دیں گے؟

Would you please send these clothes to the laundry?

پووے ووآں اَن وایے سے وِیتے ماں آ لا بلاں شی سَری، سِل وُو پلے؟

Pouvez-vous envoyer ces vêtements à la blanchisserie, s'il vous plait?

میرے کپڑے کب تیار ہوں گے؟

When will my clothes be ready?

کوں ایسک سے مے وِیتے ماں سیغوں پِلے؟

Quand est-ce que mes vêtements seront prêts?

☆

میں اپنے کپڑے کب واپس حاصل کر سکتا ہوں؟

When can I have my clothes back?

کوں پوغے ژُو ریکوپے غے مے زافیغ؟

Quand pourrais-je récupérer mes affaires?

☆

براے مہربانی روم سروس بھیجیں۔ (خدمتگار، ملازم بھیجیں)

Room service, please.

Service de chambre, s'il vous plait. سیغ وِس دو شاں بغ سِل وُو پلے

(Weather)-موسم

بارش ہو رہی ہے۔

It's raining.

ال پلو۔

Il pleut.

☆

آج موسم کیسا ہے؟

How is the weather today?

کیل تانپ سے فے تیل اوژوردوئی؟

Quel temps fait-il aujourd'hui?

☆

کتنا خطرناک موسم ہے!

What a terrible weather!

کیل سال تانپ!

Quel sale temps!

☆

یہاں بہت سردی ہے۔

It is very cold here.

ال فے ترے فروا ایسی۔

Il fait trés froid ici.

☆

یہاں بہت گرمی ہے۔

It is very hot here.

Il fait très chaud ici. اِل فے ترے شو دِسی۔

☆

آج یہ ٹھنڈا ہے۔

Today it's cold.

اِل فے فروا اوژوردوئی۔

Il fait froid aujourd'hui.

☆

آج یہ گرم ہے۔ (آج موسم گرم ہے۔)

Today it's hot.

اِل فے شواوژوردوئی۔

Il fait chaud aujourd'hui

☆

میرے کمرے میں سخت گرمی ہے۔

It's too hot in my room.

اِل فے ترو شو داں ما شاں بخ۔

Il fait trop chaud dans ma chambre.

☆

میرے کمرے میں سخت ٹھنڈ ہے۔

It's too cold in my room.

اِل فے ترو فروا داں ما شاں بخ۔

Il fait trop froid dans ma chambre

ٹرانسپورٹ

Transport

یہاں سفر کرنے کے لئے مختلف ذرائع دیے جا رہے ہیں۔

Bus: بس

Taxi: ٹیکسی

Rent a Car: کرایہ پر کار

By Train: بذریعہ ریل گاڑی

☆

Asking the Way: راستہ پوچھنا

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

بس (Bus)

نزدیک ترین بس اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the nearest bus stop?

اُو سو تروو لاریے دو بیو لو پلیو پروش؟

Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche?

☆

بس اسٹاپ اس طرف ہے۔

The bus stop is over there.

لاریے دو بیو اے لا با۔

L'arrêt de bus est là-bas.

☆

اگلا اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the next stop?

او ایلو پروشے نا ریے؟

Où est le prochain arrêt?

☆

مجھے کون سے اسٹاپ پر اترنا چاہیے؟

Which stop should I get off at?

آ کیل آ رے دوا ژو دیساں در؟

À quel arrêt dois-je descendre?

☆

کیا یہ بس وہاں جاتی ہے؟

Does this bus go there?

ایسک سو بوسو غاں لا؟

Est-ce que ce bus se rend là?

☆

میں بس کے ذریعے جانا مناسب سمجھتا ہوں۔

I prefer to go by bus.

Je préfère aller en bus.

ژو پریفیغ آلے اُں بُو۔

☆

آپ کی بس کا کیا وقت ہے؟

What time is your bus?

آ کیل اغ اے ووتغ بو؟

À quelle heure est votre bus?

☆

______ کے لئے اگلی بس کب ہے؟

When is the next bus to ......?

کوں اے لو پغوشیں بو پوغ......؟

Quand est le prochain bus pour .... ?

☆

بسیں کہاں ہیں؟

Where are the buses?

او سوں لے بو؟

Où sont les bus?

ٹکٹ والی کھڑکی کہاں ہے؟

Where is the ticket window?

Où se trouve le guichet? اوسے تروو لو گیشے؟

☆

میں ایک ٹکٹ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a ticket?

اُو پوئی ژو اَشیتے اَں بیے؟

Où puis-je acheter un billet?

☆

ایک ٹکٹ کی قیمت کتنی ہے؟

How much does a ticket cost?

کوں بیاں کوت اَں بیے؟

Combien coûte un billet?

☆

کیا میں آپ کے ساتھ جگہیں (نشستیں) تبدیل کر سکتا ہوں؟

Could I change seats with you?

پوئی ژو شانژے دے پلاس آویک وو؟

Puis-je changer de place avec vous?

☆

میں یہاں سے، اس جگہ پر کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How can I get to this place from here?

کوماں پوتوں آلے آ سے اَں دروا تا پارتیر دِسی؟

Comment peut-on aller à cet endroit à partir d'ici?

آپ کو انتظار کرنا پڑے گا۔

You'll have to wait.

وُو دیوُرے پاتیاں تے۔

Vous devrez patienter.

☆

ٹیکسی (Taxi)

ٹیکسی کے ذریعے ایئرپورٹ (ہوائی اڈے) جانے کے لئے کتنی دیر لگتی ہے؟

How long does it take to go to the airport by taxi?

کوں بیاں دو تاں پو فوٹ ال پور آلے آ لا ایغوپوغ آں تا کسی؟

Combien de temps faut-il pour aller à l'aéroport en taxi?

☆

میں اب ایک ٹیکسی پسند کروں گا۔

I'd like a taxi now.

ژو وُودرے پغاں درغ آں تا کسی میں تیناں۔

Je voudrais prendre un taxi maintenant.

☆

برائے مہربانی میرے لئے ایک ٹیکسی کا حکم دیں۔

Please order a taxi for me.

پوؤے وُو مو کوماں دے آں تا کسی۔

Pouvez-vous me commander un taxi.

☆

ٹیکسیاں کہاں ہیں؟

Where are the taxis?

Où sont les taxis? — اُوسوں لے تاکسی؟

☆

میں ٹیکسی کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

Where can I get a taxi?

اُو پوئی ژو پغاں دغ اُں تاکسی؟

Où puis-je prendre un taxi?

☆

براہ مہربانی، کیا آپ میرے لئے ایک ٹیکسی بلائیں گے؟

Would you call a taxi for me, please?

پووے ووما پیلے اُں تاکسی، سِل وو پلے؟

Pouvez-vous m'appeler un taxi, s'il vous plait?

☆

یہ کتنی دیر لے گی؟

How long will it take?

کوں بیاں دے تاں سا پغاں؟

Combien de temps ça prend?

☆

یہ کتنے دن لے گی؟

How many days will it take?

کوں بیاں دو ژور سولا پغاں دعا تیل؟

Combien de jours cela prendra-t-il?

یہ دو گھنٹے لے گی۔ (دو گھنٹے لگ جائیں گے۔)

It takes two hours.

Ça prend deux heures. ساپراں دوواغ۔

☆

اس جگہ کے لئے کتنا کرایہ ہے؟

How much is the fare to this place?

کوں بیاں کوت آں ٹکیے پور سیتاں (سیاں) دغوا؟

Combien coûte un ticket pour cet endroit?

☆

براہِ مہربانی، مجھے یہاں لے چلیں۔

Take me here, please.

امینے موا اِسی، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi ici, s'il vous plait.

☆

ہم اب کہاں ہیں؟

Where are we now?

او سوم نوؤ مینتیناں؟

Où sommes-nous maintenant?

☆

میں ...... کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How do I get to ...?

کوماں تیسک ژو موغاند......؟

Comment est-ce que je me rends ...?

I am in a hurry.

Je suis pressé.

Would you pleas...

Pouvez-vous vo...

Can you wait?

Pouvez-vous att...

How long will I ...

Combien de temps ...

I'll pick you up ...

vous prendrai ...

برائے مہربانی، یہاں رکو۔

Stop here, please.

آرے تے اِسی، سِل وُو پلے۔

Arrêtez ici, s'il vous plaît.

☆

کیا قریب ہی کوئی ٹیکسی اسٹینڈ ہے؟

Is there a taxi stand nearby?

یاتی لون استاسیوں دو تاکسی آ پروکسی میتے؟

Y a-t-il une station de taxi à proximité?

☆

ٹیکسی اسٹینڈ اس طرف ہے۔

The taxi stand is over there.

لا استاسیوں دو تاکسی اے لاباں۔

La station de taxis est là-bas.

☆

کرایہ پر کار

(Rent A Car)

میں کرایہ پہ کار کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I rent a car?

او پوئی ژ ولوے ایون وعاتوغ؟

Où puis-je louer une voiture?

☆

کیا میں کرایہ پہ کار لے سکتا ہوں؟

Can I rent a car?

Puis-je louer une voiture? پوئی ژ ولوے ایون وعاتوغ۔

☆

میں ایک کار کرایہ پہ چاہتا ہوں۔

I want to rent a car.

ژ وو ولوے ایون وعاتوغ۔

Je veux louer une voiture.

☆

میں یہ کار دو دن کے لئے کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

I'd like to rent this car for two days.

ژ وودرے لوے سیٹ وعاتوغ پوغ دو ژوغ۔

Je voudrais louer cette voiture pour deux jours.

کیا ایک گیراج کرایہ پر ملنا ممکن ہے؟

Is it possible to rent a garage?

پوٹوں لوئے اُں گاغاژ؟

Peut-on louer un garage?

☆

کرایہ کیا ہے؟

What's the fare?

Quel est le prix du trajet?

کیلے لو پری دو تراژے؟

☆

برائے مہربانی، مجھے اپنے ریٹس کی فہرست (لسٹ) دکھائیں۔

Show me a list of your rates, please.

موں ترے موا یون لسٹ دو وا تاغیف۔

Montrez-moi une liste de vos tarifs.

☆

برائے مہربانی، ایک کار میرے ہوٹل بھیج دیں۔

Please send a car to my hotel.

آں وو یے لا وواتوغ آموں اوتیل، سِل وو پلے۔

Envoyez la voiture à mon hôtel, s'il vous plait.

☆

کتنی اچھی کار ہے!

What a nice car

کیل ژولی ووا توغ!

Quelle jolie voiture!

ایک کار کے لئے کیا قیمت (اجرت) ہے؟

What is the charge for a car?

کوں بیاں ایسک سا کوت پورخ اُیون وواتورخ؟

Combien est-ce que ça coûte pour une voiture?

☆

کیا آپ ایک سستی رکھتے ہیں؟

Do you have a cheaper one?

آناوے وو زیون مواں شے؟

En avez-vous un moins cher?

☆

کیا میں کار ائیر پورٹ میں چھوڑ سکتا ہوں؟

May I leave the car in the airport?

پوئی ژو لیسے لا وواتورخ آلا ایخوپورخ؟

Puis-je laisser la voiture à l'aéroport?

☆

نزدیک ترین ٹیکسی اسٹینڈ کہاں ہے؟

Where is the nearest taxi stand?

اوسو تخوو لا ستاسیوں دو تاکسی لا پلیو پروش؟

Où se trouve la station de taxi la plus proche?

☆

ریل گاڑی (Train)

نزدیک ترین ٹرین اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest train station?

اُو سو تروو لا گاغ لا پلو پروش؟

Où se trouve la gare la plus proche?

☆

براہ مہربانی مجھے ریلوے اسٹیشن پہنچا دیں۔

Take me to the train station, please.

امینے موا آ لا گاغ ، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi à la gare, s'il vous plaît.

☆

اگلا اسٹیشن ــــــ ہے۔

The next station is ...

لا پروشین ستاسیوں اے ــــــ

La prochaine station est ...

☆

کیا یہ ریل گاڑی اس جگہ کو جاتی ہے؟

Does this train go to that place?

ایسک سو ترَیں وا آ سے تاں دغوا؟

Est-ce que ce train va à cet endroit?

☆

میں ریل گاڑی کے ذریعے جانا مناسب سمجھتا ہوں۔

I prefer to go by train.

Je préfère aller en train. ژو پریفیغ آلے آں ٹغیں۔

☆

کیا یہ ایک ایکسپریس ہے یا ایک لوکل ریل گاڑی ہے؟

Is this an express or a local train?

ایسک سیاں ٹغیں ایکس پریس سواو کال؟

Est-ce que c'est un train express ou local?

☆

یہ کیا ریل گاڑی ...... کے لئے ہے؟

Is this the train to ......?

ایسک سے لو ٹغیں پوغ......؟

Est-ce que c'est le train pour ..... ?

☆

آپ کی ریل گاڑی کا کیا وقت ہے؟

What time is your train?

آ کیل اغ اے ووٹغ ٹغیں؟

À quelle heure est votre train?

☆

...... کے لئے اگلی ریل گاڑی کب ہے؟

When is the next train to ......?

کوں اے لو پغوشیں ٹغیں پوغ......؟

Quand est le prochain train pour ...... ?

۔۔۔۔۔۔نمبر پلیٹ فارم کہاں ہے؟

Where is platform number ....?

او اے لو کوا ثو سے نو......؟

Où est le quai numéro .... ?

☆

کیا مجھے ریل گاڑیاں بدلنا پڑیں گی؟

Do I have to change trains?

Faut-il changer de train? فوٹل شانژے دو ترین؟

☆

آپ کو ریل گاڑیں بدلنا پڑیں گی۔

You'll have to change trains.

وو دیوے شانژے دو ترین۔

Vous devrez changer de train.

☆

کیا ریل گاڑی راستے میں کوئی اسٹاپیں (رکے) لے گی؟

Does the train make any stops on the way?

ایسک لو ترین سا ریت آں کور دو روت؟

Est-ce que le train s'arrête en cours de route?

☆

ہم یہاں کتنی دیر رکیں گے؟

How long will we stop here?

کوں بیاں دو تامپ ریس توں نو زی سی؟ (تو ایسی)

Combien de temps restons-nous ici?

یہاں سے آگے کتنے اسٹاپ ہیں؟

How many stops from here?

کوں بیاں داغے یا تیل آ پارتیغ دیسی؟

Combien d'arrêts y a-t-il à partir d'ici?

☆

میں اگلے اسٹاپ پر اتر جاؤں گا۔

I got off at the next stop.

ژو دیساں او پروشین آغے۔

Je descends au prochain arrêt.

☆

معاف کیجئے یہ آپ کی جگہ (نشست) نہیں۔

Excuse me, this is not your seat.

ایکس کوزے موا، سے نے پاس ووتغ پلاس۔

Excusez-moi, ce n'est pas votre place.

☆

براہِ مہربانی میں کھڑکی والی جگہ (نشست) پسند کروں گا۔

I'd like a window seat, please.

ژو وودرے یون پلاس کوٹے فینیتغ، سیل ووپلے۔

Je voudrais une place côté fenêtre, s'il vous plait.

☆

میرے خیال سے یہ میری جگہ ہے۔

I think this is my seat.

Je pense que c'est ma place. ژو پانس کے سے ما پلاس۔

جگہ (نشست) کہاں ہے؟

Where is this seat?

Où est cette place? اوا سے سیت پلاس؟

☆

کیا مہربانی کر کے آپ مجھے میری جگہ (نشست) پر لے چلیں گے؟

Will you take me to my seat, please?

پووے وو مو مونترے ما پلاس، سل وو پلے؟

Pouvez-vous me montrer ma place, s'il vous plaît?

☆

کیا میں آپ کے ساتھ نشستیں بدل سکتا ہوں؟

Could I change seats with you?

پوئی ژ شانژے دو پلاس آویک وو؟

Puis-je changer de place avec vous?

☆

کھڑکی بند نہیں ہوتی ہے۔

The window doesn't close.

لا فنیتغ نو فیغم ے پا۔

La fenêtre ne ferme pas.

☆

کھڑکی نہیں کھلتی ہے۔

The window doesn't open.

لا فنیتغ نو سووغ پا۔

La fenêtre ne s'ouvre pas.

کیا میں سگریٹ پی سکتا ہوں؟

May I smoke?

پوئی ژو فومے؟

Puis-je fumer?

☆

براہ مہربانی، یہاں سگریٹ مت پیجئیں۔

Please don't smoke here.

وؤیے نو پا فومے اِسی، سِل وو پلے۔

Veuillez ne pas fumer ici, s'il vous plait.

☆☆☆

”شیراز علی مسکراہٹ“ پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

(Asking the Way) راستہ پوچھنا

مجھے کون سی سمت میں جانا چاہیے؟ (کس سمت میں جانا چاہیے)

In which direction should I go?

داں کیل ڈی ریکسیوں دوا ژ الے

Dans quelle direction dois-je aller?

☆

کیا مجھے سیدھا جانا چاہیے؟

Should I go straight?

دوا ژ الے تو دروا؟

Dois-je aller tout droit?

☆

کیا یہ یہاں سے دور ہے؟

Is it far from here?

ایس لوئیں (ڈاں) ڈ اِسی؟

Est-ce loin d'ici?

☆

یہ زیادہ دور نہیں ہے۔

It's not too far.

سو نے پا ترے لوئیں۔

Ce n'est pas très loin.

☆

Is this the road to ...?

ایسک سا لا رُوت ورز....؟

Est-ce que c'est la route vers ...?

کیا یہ سڑک ... کو جاتی ہے؟

☆

Where does this road go?

اُو ایسک سیت رُوت مین؟

Où est-ce que cette route mène?

یہ سڑک کہاں کو جاتی ہے؟

☆

Where do I turn?

میں کہاں سے مڑوں؟

Où est-ce que je tourne?

☆

ساحل کے لئے نزدیک ترین راستہ کونسا ہے؟

Which is the shortest way to the beach?

کومان آلے پلُو ویت آ لا پلاژ؟

Comment aller plus vite à la plage?

☆

کیا آپ مجھے ساحل کے لئے راستہ دکھا سکتے ہیں؟

Will you show me the way to the beach?

پُووے ووُ مو مونترے لا ڈائریکشن دو لا پلاژ؟

Pouvez-vous me montrer la direction de la plage?

نزدیک ترین بس اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the nearest bus stop?

اُوسوتروولارے دوبولو پلوپروش؟

Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche?

☆

نزدیک ترین ریلوے اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest train station?

اُوسوتروولاگار لا پلوپروش؟

Où se trouve la gare la plus proche?

☆

Where is the nearest hotel? نزدیک ترین ہوٹل کہاں ہے؟

اُوسوتروولوتَل لو پلوپروش؟

Où se trouve l'hôtel le plus proche?

☆

نزدیک ترین ڈاکخانہ کہاں ہے؟

Where is the nearest post office?

اُوسوتروولو بوخورو دو پوست لو پلوپروش؟

Où se trouve le bureau de poste le plus proche?

☆

نزدیک ترین پولیس اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest police station?

اُوسوتروولو پوست دو پولیس لو پلوپروش؟

Où se trouve le poste de police le plus proche?

نزدیک ترین ڈینٹسٹ کلینک (دندان ساز) کہاں ہے؟

Where is the nearest dental clinic?

اُوسا تروو لو کابینے داں تیغ لو پلو پروش؟

Où se trouve le cabinet dentaire le plus proche?

☆

انفارمیشن سینٹر

ٹورسٹ انفارمیشن آفس کہاں ہے؟

Where is the tourist information office?

اُوسا تروو لوفس دو تورسم؟

Où se trouve l'office du tourisme?

☆

کیا آپ کے پاس روڈ کا نقشہ ہے؟

Do you have a road map?

ایسک وو آوے زیون کارت روتی ایئر؟

Est-ce que vous avez une carte routière?

☆

براہ مہربانی، مجھے شہر کا ایک نقشہ دیں۔

Please give me a map of the city.

دونے موا ایون کارت دولاویل، سِل وو پلے۔

Donnez-moi une carte de la ville, s'il vous plait.

☆

میں قصبے (شہر) کا نقشہ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a map of the town?

اُو پوئی ژو آشیٹے اِین کارت دو لا ویل؟

Où puis-je acheter une carte de la ville?

☆

عجائب گھر کس وقت کھلتا ہے؟

What time does the museum open?

آ کیل اِرغ اُووغ لو موزے (سے)؟

À quelle heure ouvre le musée?

☆

براہِ مہربانی کیا مجھے بتائیں گے کہ یہاں کس قسم کے عجائب گھر ہیں؟

Would you please tell me what museums there are here?

پُووے وو مو دیغ کیل موزے سو تغووواں اِسی؟

Pouvez-vous me dire quels musées se trouvent ici?

☆

(Bank)بینک

نزدیک ترین بینک کہاں ہے؟

Where is the nearest bank?

اوسو تروو لا بانک لا پلو پروش؟

Où se trouve la banque la plus proche?

☆

میں کچھ رقم جمع کرانا چاہوں گا۔

I'd like to deposit some money.

ژوودرے دے پوزے دو لارژاں۔

Je voudrais déposer de l'argent.

☆

میں یہ ٹریولرز چیک کیش کرانا چاہوں گا۔

I would like to cash this traveler's cheque (check).

ژوودرے اں کائسے سو شیک دو وویاژ۔

Je voudrais encaisser ce chèque de voyage.

☆

میں رقم کہاں سے تبدیل کرا سکتا ہوں؟

Where can I change money?

او پوئی ژے فیغ دو شانژ؟

Où puis-je faire du change?

☆

میں ایک اکاؤنٹ کھولنا چاہوں گا۔

I would like to open an account.

Je voudrais ouvrir un compte. ژوودرے سوورغ اَں کوں پت۔

☆

آپ کے اکاؤنٹ میں رقم نہیں ہے۔

You have no money on your account.

ووناوے پلو دارژاں سوغ ووتغ کوں پت۔

Vous n'avez plus d'argent sur votre compte.

☆

کرنسی ایکسچینج آفس کہاں ہے؟ (رقم کی تبدیلی کا ادارہ کہاں ہے؟)

Where is the currency exchange office?

او سو ترووو لو بیورو دو شانژ؟

Où se trouve le bureau de change?

☆

نزدیک ترین کرنسی ایکسچینج آفس کہاں ہے؟ (رقم تبدیل کرنے کا ادارہ)

Where is the nearest currency exchange office?

او سو ترووو لو بیورو دو شانژ لو پلو پروش؟

Où se trouve le bureau de change le plus proche?

☆

میں ڈالرز کو یورو میں تبدیل کرانا چاہتا ہوں۔

I want to exchange dollars for euros.

ژو وو شانژے دے دولاغ کوں تغ دے اوغو۔

Je veux changer des dollars contre des euros.

(Post Office)ڈاکخانہ

نزدیک ترین ڈاکخانہ کہاں ہے؟

Where is the nearest post office?

اوسو تغوو لو بیورو دو پوست لو پلو پروش؟

Où se trouve le bureau de poste le plus proche?

☆

میں یہ ہوائی ڈاک (ایئرمیل) کے ذریعے بھیجنا چاہوں گا۔

I'd like to send this by airmail.

ژووودرے ساں ووئے یے سیسی پار آویوں۔

Je voudrais envoyer ceci par avion.

☆

اسے ہوائی ڈاک کے ذریعے بھیجنے پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much does it cost to send this by airmail?

کوں بیاں کوت داں ووئے یے سیسی پار آویوں۔

Combien coûte d'envoyer ceci par avion?

☆

ایک ایئرمیل (ہوائی ڈاک) خط پر کیا پوسٹیج ہے؟

What's the postage on an airmail letter?

کیلے لافغاں شی سے ماں پور غ اویون لیتر پار آویوں؟

Quel est l'affranchissement pour une lettre par avion?

☆☆☆

کیا مہربانی کرکے آپ یہ خط جتنی جلدی ممکن ہو، بھیج دیں گے؟

Would you please send this letter as quickly as possible?

پووے ووُ آں وو یے سیت لے تخ لو پلو ویت پوسی بل؟

Pouvez-vous envoyer cotte lettre le plus vite possible?

☆

کیا آپ یہ بھیج سکتے ہیں؟

Can you send it?

پووے ووُ لاں وو یے؟

Pouvez-vous l'envoyer?

☆

کیا آپ یہ پاکستان اس پتہ پر بھیج سکتے ہیں؟

Can you send it to this address in the Pakistan?

پووے ووُ لاں وو یے آ سیت آ ڈریس او پاکستاں؟

Pouvez-vous l'envoyer à cette adresse aux Pakistan?

☆

میں یہ رجسٹرڈ ڈاک کے ذریعے بھیجنا چاہوں گا۔

I'd like to send this by registered mail.

ژو وو درے آں وو یے سیسی پار کوریے رکوماں دے؟

Je voudrais envoyer ceci par courrier recommandé.

☆

اسے رجسٹرڈ ڈاک کے ذریعے بھیجنے پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much does it cost to send this by registered mail?

کوں بیاں کوت داں ووایے سیسی پاخ کوخیے خکوماں دے؟

Combien coûte d'envoyer ceci par courrier recommandé?

☆

یہ کتنے دن لے گا۔ (یہ خط وغیرہ کتنے دن میں پہنچے گا)

How many days will it take?

کوں بیاں دو ژوخ سولا پخاں دخا تل؟

Combien de jours cela prendra-t-il?

☆

ڈاک کا ڈبہ (میل بوکس) کہاں ہے؟

Where is the mailbox?

اُوسو تخوو لا بواٹ او لیٹخ؟

Où se trouve la boîte aux lettres?

میں مہریں (اسٹیمپس) اور پوسٹ کارڈ کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I get stamps and postcards?

او پوتوں تخووے دے تیں بخ اے دے کاخت پوستال؟

Où peut-on trouver des timbres et des cartes postales?

☆

مہروں کے لئے کون سی کھڑکی ہے؟

Which window is for stamps?

کیل گیشے کوخیس پوں دو تیں بخ؟

Quel guichet correspond aux timbres?

ان خطوط کے لئے مہروں پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much do stamps cost for these letters?

کوں بیاں کوتاں لے تیں بغ پوغ سے لیتغ؟

Combien coûtent les timbres pour ces lettres?

☆

مجھے ایک مہر کی ضرورت ہے۔

I need a stamp.

J'ai besoin d'un timbre. ژے بے سواں دوں تیں بغ۔

☆

پاکستان کا ملکی کوڈ (کنٹری کوڈ) کیا ہے؟

What is the country code of the Pakistan?

کیل اے لو کوڈ دے پاکستاں؟

Quel est le code des Pakistan ?

☆

کیا آپ اپنا بین الاقوامی کوڈ جانتے ہیں؟

Do you know what your international code is?

کونے سے وو ووتغ کوڈ اینتغ نا سیونال؟

Connaissez-vous votre code international?

☆

مجھے ایک لفافہ کی ضرورت ہے۔

I need an envelope.

ژے بے سواں دون آں ولوپ۔

J'ai besoin d'une enveloppe.

یہ میرا میلنگ (خطوط کے لئے ڈاک کا پتہ) پتہ ہے۔

This is my mailing address.

وواسی مون آدرس پوسٹال۔

Voici mon adresse postale.

☆

(Telephone)ٹیلیفون

نزدیک ترین ٹیلیفون کہاں ہے؟

Where is the nearest telephone?

اُو سو تروو لو تیلیفون لو پلیو پروش؟

Où se trouve le téléphone le plus proche?

☆

ٹیلیفون کام نہیں کرتا ہے۔

The telephone doesn't work.

لو تیلیفون نو فونکسیون پا۔

Le téléphone ne fonctionne pas.

☆

میں پاکستان ایک کال (فون) کرنا چاہوں گا۔

I'd like to make a call to Pakistan.

ژو وودرے پاسے اَن آپیلا پاکستان۔

Je voudrais passer un appel à Pakistan.

☆

میں ایک بین الاقوامی کال ملانا چاہتا ہوں۔

I want to make an international call.

ژُو وُو فیغ اَن آپیل اینٹغ ناسیونال۔

Je veux faire un appel international.

☆

کیا مجھے کسی نے بلایا؟

Did anyone call me?

ایسک کیل کواں (کیلکاں) ما آپیلے؟

Est-ce que quelqu'un m'a appelé?

☆

کیا مہربانی کر کے آپ میری مدد کریں گے؟

Could you please help me?

Pouvez-vous m'aider? پُووے وو میدے؟

☆

کیا میں آپ کا ٹیلیفون نمبر حاصل کر سکتا ہوں؟

May I have your telephone number?

پوئی ژُو آوعاغ ووتغ نُومیغو دو تیلیفون؟

Puis-je avoir votre numéro de téléphone?

☆

یہ میرا ٹیلیفون نمبر ہے۔

This is my telephone number.

وعاسی موں نُومیغو دو تیلیفون۔

Voici mon numéro de téléphone.

آپ کا ٹیلیفون نمبر کیا ہے؟

What is your telephone number?

کیل اے ووتخ نومے خو دو ٹیلیفون؟

Quel est votre numéro de téléphone?

☆

معاف کیجئے گا، آپ کا نمبر غلط ہے۔

I'm sorry, you have the wrong number.

ژوسوئی دے سولے ووزآویزاں موو ے نومے خو۔

Je suis désolé, vous avez un mauvais numéro.

☆

کیا میں براہ راست ڈائل کر سکتا ہوں۔ (ملا سکتا ہوں)

Can I dial directly?

پوئی ژہ کوں پوزے لو نومے خو دی خیک تے ماں؟

Puis-je composer le numéro directement?

☆

لائن مصروف ہے۔

The line is busy.

La ligne est occupée. لالینئے اوکوپے۔

☆

کون بول رہا ہے؟

Who is speaking? کی ایلا اپاخیل؟

Qui est à l'appareil?

میں بعد میں دوبارہ کال (فون) کروں گا۔

I'll call again later.

ژرپیل پلو تار۔

Je rappelle plus tard.

☆

(Emergency) ایمرجنسی

نزدیک ترین پولیس اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest police station?

او سہ تروو لو پوست دو پولیس لو پلو پروش؟

Où se trouve le poste de police le plus proche?

☆

براہِ مہربانی فوراً پولیس کو بلائیں۔

Please call the police immediately.

آپیلے توت دو سوئٹ لا پولیس، سل وو پلے۔

Appelez tout de suite la police, s'il vous plaît.

☆

پولیس بلائیں۔

Call the police.

آپیلے لا پولیس۔

Appelez la police.

☆

کیا تم نے پولیس کو بلایا؟

Did you call the police?

ووز آویز اپیلے لا پولیس؟

Vous avez appelé la police?

☆

میں پولیس کو بلاؤں گا۔

I'll call the police.

Je vais appeler la police.

ژ وویا پیلے لا پولیس۔

☆

پولیس کو کس نے بلایا؟

Who called the police?

کیا آپیلے لا پولیس؟

Qui a appelé la police?

☆

میں نے اپنا پاسپورٹ کھو دیا ہے۔

I lost my passport.

ژے پیغ دو موں پاسے پوغ۔

J'ai perdu mon passeport.

☆

مہربانی کر کے ایک ایمبولینس بلائیں۔

Please call an ambulance.

آپیلے زیون آں بولانس سِل وو پلے۔

Appelez une ambulance, s'il vous plait.

میں اپنا پاسپورٹ کہیں نہیں پا سکا۔ (مجھے میرا پاسپورٹ کہیں نہیں ملا)

I can't find my passport anywhere.

ژو نو رے تروو نول پار موں پاس پور۔

Je ne retrouve nulle part mon passeport.

☆

میں اپنا سوٹ کیس تلاش نہیں کر سکتا۔ (نہیں ملا)

I can't find my suitcase.

ژو نو تروو پا ما والیز۔

Je ne trouve pas ma valise.

☆

میرا بٹوا چوری ہو گیا ہے؟

My wallet was stolen.

موں پورٹ مونیا اے تے وولے۔

Mon porte-monnaie a été volé.

☆

میں گم گیا ہوں۔

I'm lost.

Je me suis perdu. ژو مو سوئی پیغ دو۔

☆

مجھے اسپتال لے جائیں۔

Take me to a hospital.

امینی موا آ لوپتال۔

Emmenez-moi à l'hôpital.

کیا میں حادثے کی رپورٹ کی ایک نقل رکھ سکتا ہوں؟

May I have a copy of the accident report?

پوئی ژو آوار اَن اگساں پلے دولا دیکلا راسیوں۔

Puis-je avoir un exemplaire de la déclaration d'accident?

☆

برائے مہربانی، ڈاکے کی رپورٹ بھر دیں۔

Please fill out a robbery report.

فیت زیون دیکلا راسیوں دو کانبخیو لاژ۔

Faites une déclaration de cambriolage.

☆

برائے مہربانی، چوری کی رپورٹ بھر دیں۔

Please fill out a theft report.

فیت زیون دیکلا راسیوں دو وال۔

Faites une déclaration de vol.

☆

ایک حادثہ ہو گیا ہے۔

There has been an accident.

الیا او اَن ناکسی داں۔

Il y a eu un accident.

☆

کیا آپ کے ساتھ ایک حادثہ پیش آیا ہے؟

Did you have an accident?

Vous avez eu un accident? ووزآویز و اَن ناکسی داں؟

(Medical) میڈیکل

کیا مجھے اسپتال رہنا پڑے گا۔

Do I have to stay in the hospital?

دوا ژ رِسٹے آ لوپیتال؟

Dois-je rester à l'hôpital?

☆

براہِ مہربانی ایک ڈاکٹر بلائیں۔

Please call a doctor.

آپیلے زیاں دوک تیغ، سِل وو پلے۔

Appelez un docteur, s'il vous plaît.

☆

مہربانی کر کے ایک ایمبولنس بلائیں۔

Please call an ambulance.

آپیلے زیون آں بولانس، سِل وو پلے۔

Appelez une ambulance, s'il vous plaît.

☆

میں ایک ڈاکٹر سے ملنا چاہوں گا۔

I'd like to see a doctor.

ژ وودرے وعاغ اں دوک تیغ۔

Je voudrais voir un docteur.

☆

آپ کے خون کی قسم کیا ہے؟

What is your blood type?

کیلے وو ترخ گروپ ساں گیں؟

Quel est votre groupe sanguin?

☆

میرے خون کی قسم A-Positive ہے۔

My blood type is A positive.

موں گروپ ساں گینے آ پوزیٹیف۔

Mon groupe sanguin est A positif.

☆

میرے خون کی قسم AB Negative ہے۔

My blood type is AB negative.

موں گروپ ساں گینے اے بے نے گاٹیف۔

Mon groupe sanguin est AB négatif.

☆

کیا مہربانی کر کے آپ مجھے درد روکنے کے لئے کچھ دے سکتے ہیں؟

Can you give me something to stop the pain?

پووے وو مو دونے کیلک شوز پور آریٹے لا دولیغ؟

Pouvez-vous me donner quelque chose pour arrêter la douleur?

مجھے کمر میں درد ہے؟

I have a back pain.

J'ai mal au dos.

ژے مال او دو۔

کیا آپ تکلیف میں ہیں؟

Are you in pain?

Avez-vous mal? آوے وو مال؟

☆

براہ مہربانی، میرے درد کے لئے کچھ کریں۔

Please do something for the pain.

فیتے کیلک شوز پور آتے نوئے لا دولیغ، سِل وو پلے۔

Faites quelque chose pour atténuer la douleur, s'il vous plait.

☆

مجھے میرے پیٹ میں درد ہے۔

I have a pain in my stomach.

J'ai mal à l'estomac. ژے مال الیس تو ماک۔

☆

یہ دوا کیسے لینی چاہیے۔

How should this medicine be taken?

کوماں سے میدی کامیاں دواواں اِل ایتخ پری؟

Comment ces médicaments doivent-ils être pris?

☆

یہ ادویات لیں۔

Take these medicines.

renez ces médicaments. پرونے سے میدی کاماں۔

میں یہ دوا لے رہا ہوں۔

I am taking this medicine.

ژو پغاں سو میدی کاماں۔

Je prends ce médicament.

☆

مجھے سر میں درد ہے۔

I have a headache.

ژے مال آلا ٹیت۔

J'ai mal à la tête.

☆

مجھے الرجی ہے۔

I'm allergic.

ژو سوئی آلرژیک۔

Je suis allergique.

☆

میں کچھ بہتر محسوس کرتا ہوں۔

I feel a little better.

ژو مو ساں اں پو میو۔

Je me sens un peu mieux.

☆

کیا آپ بیمار محسوس کرتے ہیں؟

Do you feel sick?

وو وو ساں تے مالاد؟

Vous vous sentez malade?

یہ گولیاں لیں۔

Take these pills.

Prenez ces pilules. پرنا نے سے پلول۔

☆

میرے دانت میں درد ہے۔

I have a toothache.

ژے مال اوداں۔

J'ai mal aux dents.

☆

مجھے دانتوں کے ڈاکٹر سے ملنے کی ضرورت ہے۔

I need to see a dentist.

ژ دوا کوں سولتے آں داں تیست۔

Je dois consulter un dentiste.

☆

نزدیک ترین ڈینٹل کا کلینک (دندان ساز) کہاں ہے؟

Where is the nearest dental clinic?

اُو سو ترو و لو کا بینے داں تیغ لو پلیو پروش؟

Où se trouve le cabinet dentaire le plus proche?

☆

مطالعہ (Study)

میں ایک طالبعلم ہوں۔

I am a student.

ژوسوئی اتودیاں۔

Je suis étudiant.

☆

کیا طالب علموں کے لئے کوئی رعایت ہے؟

Are there any discounts for students?

یا تِل دے رےڈوک سیوں پور لے زے تودیاں؟

Y a-t-il des réductions pour les étudiants?

☆

نزدیک ترین کتابوں کا اسٹور کہاں ہے؟

Where is the nearest bookstore?

او سو تروو لا لب رے ری لا پلو پروش؟

Où se trouve la librairie la plus proche?

☆

کیا آپ انگریزی میں کوئی کتابیں رکھتے ہیں؟

Do you have any books in English?

آوے وو دے لیورز آں انگلے؟

Avez-vous des livres en anglais?

☆

میں کچھ کلرنگ بکس (رنگ بھرنے والی کتابیں) دیکھنا پسند کروں گا۔

I would like to see some coloring books.

ژو ووڈرے وواغ لے کائیے دو کولوریاژ۔

Je voudrais voir les cahiers de coloriage.

☆

کیا آپ سمجھتے ہیں؟

Do you understand?

Comprenez-vous?

کوں پرینے وو؟

☆

میں نہیں سمجھتا ہوں۔

I don't understand.

ژو نو کومپغاں پا۔

Je ne comprends pas.

☆

مجھے ایک قلم کی ضرورت ہے۔

I need a pen.

ژے بے سواں داں سٹیلو۔

J'ai besoin d'un stylo

☆

مہربانی فرما کر یہ یہاں لکھ دیں۔

Please write it here.

مغسی دو لیکغیغ اِسی۔

Merci de l'écrire ici.

داخلہ کتنا ہے؟

How much is admission?

سے کوں بیاں والاں تے؟

C'est combien, l'entrée?

☆

آپ کون سی زبان بولتے ہیں؟

What language do you speak?

کیل لاں گو پار لے ووٗ؟

Quelle langue parlez-vous?

☆

☆☆☆☆

سوفٹ ویئر، سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

(Restaurant)-ریسٹورنٹ

کیا آپ ایک اچھے ریستوران کا مشورہ دے سکتے ہیں؟

Can you recommend a good restaurant?

پوؤے وو ریکوماں دے اَں بوں ریس توغاں؟

Pouvez-vous recommander un bon restaurant?

☆

نزدیک ترین ریستوران کہاں ہے؟

Where is the nearest restaurant?

اُو سو تغوو لو ریس توغاں لو پلو پغوش؟

Où se trouve le restaurant le plus proche?

☆

کتنا اچھا ریستوران ہے!

What a nice restaurant!

کیل بو ریس توغاں!

Quel beau restaurant!

☆

کیا یہاں ارد گرد کوئی اچھے ریستوران ہیں؟

Are there any good restaurants around here?

یا تِل دو بوں ریس توغاں پاغ اِسی؟

Y a-t-il de bons restaurants par ici?

☆

کیا یہاں اردگرد کوئی سستے ریستوران ہیں؟

Are there any cheap restaurants around here?

یا تل دے ریسٹوراں پا شیر پار اِسی؟

Y a-t-il des restaurants pas chers par ici?

☆

میں ابھی آرڈر کے لئے تیار نہیں ہوں۔

I'm not ready to order yet.

ژو نو سوئی پا پرے تا پاسے کوماند۔

Je ne suis pas prêt à passer commande.

☆

میں اب آرڈر کے لئے تیار ہوں۔

I'm ready to order now.

ژو سوئی پرے تا کوماں دے مین تیناں۔

Je suis prêt à commander maintenant.

☆

میرا آرڈر یہ ہے۔ (یہ لیجئے میرا آرڈر)

Here's my order.

Voici ma commande. وواسی ما کوماند۔

☆

میں نے اس کا حکم (آرڈر) نہیں دیا تھا۔

I didn't order this.

ژو نے پا کوماندے سا۔

Je n'ai pas commandé ça.

میں اس (آج) شام آپ کو رات کے کھانے کے لئے دعوت دیتا ہوں۔

I treat you to dinner this evening.

ژو وو زیں ویت آ دِنے سو سواغ۔

Je vous invite à dîner ce soir.

☆

کیا آپ نے بکنگ کرائی ہے؟

Do you have a reservation?

آوے وو زیون رے سیغ واسیوں؟

Avez-vous une réservation?

☆

میں بکنگ رکھتا ہوں۔

I have a reservation.

J'ai une réservation.

ژے ایون رے سیغ واسیوں؟

☆

میں دو آدمیوں کے لئے ایک ٹیبل (میز) بک کرانا چاہوں گا۔

I'd like to reserve a table for two.

ژو وو درے رے سیغ وے ایون تابل پوغ دو۔

Je voudrais réserver une table pour deux.

☆

میں معافی چاہتا ہوں، تمام میزیں (ٹیبل) لے جا چکے ہیں۔

I'm sorry, all tables are taken now.

ژو سوئی دے سو لے، توت لے تابل سوں پغیس۔

Je suis désolé, toutes les tables sont prises.

یہ آپ کا ٹیبل (میز) ہے۔

This is your table.

وعاسی وورتخ تابل۔

Voici votre table.

☆

میں مینو (فہرست) دیکھنا چاہوں گا۔

I'd like to see the menu.

ژوودرے وعار لومینو۔

Je voudrais voir le menu.

☆

کیا ایک انگریزی میں مینو (فہرست) ہے؟

Is there an English menu?

یا ت ئل اں مینو آں انگلے؟

Y a-t-il un menu en anglais?

☆

براہ مہربانی مینو دیجئے۔

Menu, please.

لومینو، سِل وو پلے۔

Le menu, s'il vous plaît.

☆

میں کچھ مشروبات کا حکم دینا چاہتا ہوں۔

I want to order some drinks.

ژووو کوماں دے دے بواسوں۔

Je veux commander des boissons.

آپ کیا (مشروب) پینا پسند کریں گے؟

What would you like to drink?

کیس کہ وو وولے بواغ؟

Qu'est-ce que vous voulez boire?

☆

میں صرف سلاد پسند کروں گا۔

I would like just a salad.

ژو وودرے یُون سالاد۔

Je voudrais une salade.

☆

یہ کتنی دیر لے گی۔ (ڈش، کھانا وغیرہ)

How long will it take?

کوں بیاں دو تاں سا پغاں؟

Combien de temps ça prend?

☆

I'll take this.

Je vais prendre ça.

میں یہ لوں گا۔

ژو وے پغاں دغ سا۔

☆

کیا مجھے کچھ نمک مل سکتا ہے؟

May I have some salt?

پوئی ژو آووا دو سیل؟

Puis-je avoir du sel?

کیا میں آپ کو دعوت دے سکتا ہوں؟

May I treat you?

Puis-je vous inviter? پوئی ژ وو وُ زَنویتے؟

☆

کیا آپ کے پاس کھانے کے لئے بھی کچھ ہے؟

Do you also have something to eat?

آوے وو کیلک شوز آ ماں ژے؟

Avez-vous quelque chose à manger?

☆

کیا آپ سبزیوں کے بنے کھانے پیش کرتے ہیں؟

Do you serve vegetarian food?

سیخ وے وو دو لا نوری تیور ویژے تاریان۔

Servez-vous de la nourriture végétarienne?

☆

کیا مجھے کچھ روٹی مل سکتی ہے؟

May I have some bread?

پوئی ژ و آوعا دُو پیں؟

Puis-je avoir du pain?

☆

میں کچھ پینے کا پانی کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I get some drinking water?

اُو پوئی ژ و تروو دو لو پوتابل؟

Où puis-je trouver de l'eau potable?

براے مہربانی، میرے لیے کچھ گرم پانی لائیں۔

Please bring me some hot water.

آپورتے موا دو لوشود، سِل وو پلے۔

Apportez-moi de l'eau chaude, s'il vous plaît.

☆

باتھ روم (غسل خانہ) کہاں ہے؟

Where is the bathroom?

اُو سو ترووا لے توالیت؟

Où se trouvent les toilettes?

☆

(Bill) بل

مہربانی فرما کر، بل لائیں۔

Bill, please.

لادی سیوں، سِل وو پلے۔

L'addition, s'il vous plaît.

☆

براے مہربانی، کیا میں بل حاصل کر سکتا ہوں؟

Could I have the bill, please?

پوئی ژہ آوعار لادی سیوں، سِل وو پلے؟

Puis-je avoir l'addition, s'il vous plaît?

☆

کیا میں بل دیکھ سکتا ہوں؟

Could I see the bill?

پوئی ژ وعاغ لا فاکتوغ؟

Puis-je voir la facture?

☆

یہ لیجئے آپ کا بل۔

Here is your bill.

Voici votre note. وعاسی ووتغ نوت۔

☆

مہربانی فرما کر یہ میرے بل میں ڈال دیں۔

Put it on my bill, please.

میتے لو سوغ موں آدیسوں، سِل وو پلے۔

Mettez-le sur mon addition, s'il vous plaît.

☆

مجھے یقین ہے بل میں غلط اندراج کیا گیا ہے۔

I believe the bill is added up wrong.

ژو کغوا کیل یا اُون ایغغ داں لادیسیوں۔

Je crois qu'il y a une erreur dans l'addition.

☆

کیا سروس چارج بھی شامل کیا گیا ہے؟

Is the service charge included?

لو پری دو سیغ ویس ایتل کوں پغی؟

Le prix du service est-il compris?

سروس چارج شامل نہیں کیا گیا؟

Service charge is not included.

لو سیغ ویس نے پا کوں پغی۔

Le service n'est pas compris.

☆

چائے کی دکان (Tea Shop)

میں کچھ چائے پسند کروں گا۔

I'd like some tea, please.

دو تے سِل وو پلے۔

Du thé, s'il vous plaît.

☆

کیا آپ کچھ چائے پسند کریں گے؟

Would you like some tea?

وولے وو دو تے؟

Voulez-vous du thé?

☆

میں چائے کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

Where can I find tea?

او پوئی ژو ترووے دو تے؟

Où puis-je trouver du thé?

☆

براہ مہربانی، میں کچھ کافی پسند کروں گا۔

I'd like some coffee, please.

Du café, s'il vous plaît.

دُو کافے، سِل وُو پلے۔

☆

میں کافی کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I find coffee?

اُو پوئی ژ ترووے دُو کافے؟

Où puis-je trouver du café?

☆

کیا میں کچھ چینی (شکر) حاصل کر سکتا ہوں؟

May I have some sugar?

پوئی ژ اَوواغ دُو سوکغ؟

Puis-je avoir du sucre?

☆

کیا یہاں کوئی بیکری ہے؟

Is there a bakery here?

یا تِل اُون بولاں ژغی اِسی؟

Y a-t-il une boulangerie ici?

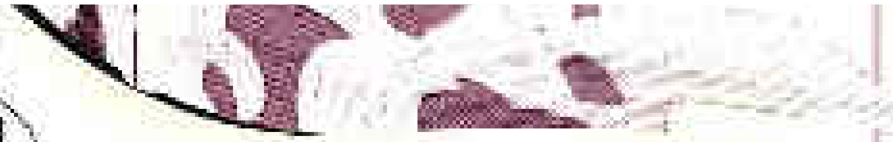
☆

کیا مجھے ایک صاف پلیٹ مل سکتی ہے؟

Could I have a clean plate?

پوئی ژ اَوواغ اُون آسی ایت پروپغ؟

Puis-je avoir une assiette propre?



[illegible]

Could I have a clean cup?

کیا میں ایک صاف پیالہ لے سکتا ہوں؟

[illegible]

Puis-je avoir une tasse propre?

☆

I would like a cup of coffee.

میں کافی کا ایک کپ چاہوں گا

[illegible]

Je voudrais une tasse de café

☆



سیر و تفریح (Sight-Seeing)

عجائب گھر کہاں ہے؟

Where is the museum?

اُو سو تُرو و لو موزے؟

Où se trouve le musée?

☆

عجائب گھر کس وقت کھلتا ہے؟

What time does the museum open?

آ کیل اغ اُووغ لو موزے؟

À quelle heure ouvre le musée?

☆

کیا عجائب گھر عوام کے لئے کھلا ہے؟ (اندر جانے کی اجازت ہے)

Is the museum open to the public?

ایسک لو موزے اے اُووغ تو پبلک؟

Est-ce que le musée est ouvert au public?

☆

کیا میں یہاں تصاویر لے سکتا ہوں؟

May I take pictures here?

پوئی ژ پغاں دغ دے فوتو اِسی؟

Puis-je prendre des photos ici?

☆

کیا آپ اس علاقے کے مناظر کے ساتھ کوئی تصاویر رکھتے ہیں؟

Do you have any pictures with scenes of this area?

آوے وو دے ایماژ آویک دے وی دو سیت ریژیوں؟

Avez-vous des images avec des vues de cette région?

☆

یہ کس وقت شروع ہوگا؟

What time does it start?

آ کیل اوغ ایک سا کومانس؟

À quelle heure est-ce que ça commence?

☆

کیا اس قصبے (شہر) میں پارک ہے؟

Is there a park in this town?

یا تی لاں پاغک داں سیت ویل؟

Y a-t-il un parc dans cette ville?

☆

کیا تم فارغ ہو؟

Are you free?

Êtes-vous libre?

ایت وو لیبغ؟

☆

کیا تم آج رات فارغ ہوگے؟

Will you be free tonight?

ایت وو لیبغ سو سواغ؟

Êtes-vous libre ce soir?

میں ایک سیاح ہوں۔

I'm a tourist.

Je suis un touriste.

ژوسوئی زیوں تورِیست۔

☆

کیا آپ کو ایک گائیڈ (رہنما) کی ضرورت ہے؟

Do you need a guided tour?

دسی رے وو زیوں ویزیت گیدے (گوئیدے)؟

Désirez-vous une visite guidée?

☆

میں یہاں سے ساحل کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How can I get to the beach from here?

کوماں پوئی ژو موں رندالا پلاژ آ پارتیغ دِسی؟

Comment puis-je me rendre à la plage à partir d'ici?

☆

کیا اس علاقے (قصبے) میں تھیٹر ہے؟

Is there a theater in this town?

یاتی لوں تیاتخ داں سیت ول؟

Y a-t-il un théâtre dans cette ville?

☆

تھیٹر کہاں ہے؟

Where is the theater?

اُوسو تخووو لو تیاتخ؟

Où se trouve le théâtre?

کیا آپ میرے ساتھ تھیٹر جانا پسند کریں گے؟ (گی)

Would you like to go to the theater with me?

وُلے وُو آلیے او تیاتغ آوِیک مُوا؟

Voulez-vous aller au théâtre avec moi?

☆

شو کس وقت شروع ہوتا ہے؟

What time does the show start?

آ کیل اَرغ لا رے پرے زاں تا سیوں کومانس؟

À quelle heure la représentation commence?

☆

برائے مہربانی، کیا آپ مجھے میرا کیبن (کمرہ) دکھائیں گے؟

Would you please show me to my cabin?

مونترے موا ما کابین، سل وو پلے۔

Montrez-moi ma cabine, s'il vous plaît.

☆

فلم کس وقت شروع ہوتی ہے؟

What time does the movie start?

آ کیل اَرغ لو فلم کومانس؟

À quelle heure le film commence?

☆

آپ فلم کب دکھاتے ہیں؟

When do you show the movie?

Quand allez-vous passer le film? کوں آلے وو پاسے لو فلم؟

☆

فلم کتنی دیر کی ہے؟

How long is this movie?

Combien de temps dure le film? کوں بیاں دو تاں پ دورخ لو فلم؟

☆☆☆

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

(Shopping)خریداری

نزدیک ترین مارکیٹ کہاں ہے؟

Where is the nearest market?

اُو سے ٹروو لے مارشے لے پلو پروش؟

Où se trouve le marché le plus proche?

☆

خریداری والا علاقہ کہاں ہے؟

Where is the shopping area?

اُو سے ٹروو لا زون کومیغ ساں ت؟

Où se trouve la zone commerçante?

☆

آپ کیا تلاش کر رہے ہیں؟

What are you looking for?

کے (کو) شیغ شے وو؟

Que cherchez-vous?

☆

میں۔۔۔۔۔۔چاہتا ہوں۔

I want .....

ژوو وو......

Je veux .....

☆

میں یہ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy it?

Où puis-je l'acheter? اُو پوئی ژو لاشٹے؟

☆

برائے مہربانی، مجھے آلوؤں کی چپس کا ایک پیکٹ دیں۔

Please give me a bag of potato chips.

دونے مواآں ساشے دو چپس۔

Donnez-moi un sachet de chips.

☆

دکانیں چھ بجے تک کھلی ہیں۔

The shops are open till six o'clock.

لے ماگازیں سوں تو ویغ ژوس کا سِس ازغ۔

Les magasins sont ouverts jusqu'à six heures.

☆

کیا آپ ایک اچھے کیمرے کا مشورہ دے سکتے ہیں؟

Can you recommend a good camera?

پووے وو مو ریکوماں دے اَں بوں اپاریل فوتو؟

Pouvez-vous me recommander un bon appareil photo?

☆

میں ایک کیمرہ دیکھنا چاہوں گا۔

I would like to see a camera.

ژو وودرے وواغ اَں آپاریل فوتو۔

Je voudrais voir un appareil photo.

کیا آپ یہ کیمرہ مرمت کر سکتے ہیں؟

Can you repair this camera?

پووے ووُ رے پارے سیت اپارئیل فوتو؟

Pouvez-vous réparer cet appareil photo?

☆

کیا یہ مہنگا ہے؟

Is it expensive?

Est-ce que c'est cher? ایس کے سے شے؟

☆

یہ اچھا ہے، لیکن تھوڑا مہنگا ہے۔

It's good, but it's a little expensive.

سے بیاں، مے سے تاں پُو شے۔

C'est bien, mais c'est un peu cher.

☆

کیا ایک (کوئی) کم مہنگا ہے؟

Is there a less expensive one?

یاں آتی لاں کی اے مواں (موئیں) شے؟

Y en a-t-il un qui est moins cher?

☆

کیا قریب ہی کوئی جوتوں کا اسٹور ہے؟

Is there a shoe store nearby?

یا تی لوں ماگا زیں دو شوسور پرے دیسی؟

Y a-t-il un magasin de chaussures près d'ici?

میں مردانہ جوتوں کا ایک جوڑا دیکھنا چاہوں گا۔

I would like to see a pair of men's shoes.

ژوودرے وعار اُن پیغ دُو شوسوغ پوغ اوم۔

Je voudrais voir une paire de chaussures pour homme.

☆

مہربانی فرما کر اپنے جوتے اتاریں۔

Please take off your shoes.

اوتے وا شوسوغ، سِل وُو پلے۔

Otez vos chaussures, s'il vous plait.

☆

میں سرخ رنگ میں کوئی چیز دیکھ رہا ہوں؟

I'm looking for something in red.

ژُو ریشیغش کیلک شوز دُو روژ۔

Je recherche quelque chose de rouge.

☆

کیا آپ مجھے ایک بہتر قیمت دے سکتے ہیں؟

Can you give me a better price?

پووے وُو مو فیغ اُن میئغ پغی؟

Pouvez-vous me faire un meilleur prix?

☆

میں یہ واپس کرنا چاہوں گا۔

I'd like to return this.

Je voudrais renvoyer cela. ژوودرے غاں وُوئیے سولا۔

Same F-E Words Dictionary

فرانسیسی۔اردو۔لغت

پاکستان میں پہلی بار، اُن سینکڑوں الفاظ کی لغت دی جا رہی ہے جو انگریزی اور فرانسیسی میں ہر لحاظ سے ایک جیسے ہیں۔ یعنی اگر آپ کو انگریزی کے یہ الفاظ آتے ہیں تو سمجھ لیجئے کہ آپ کی فرانسیسی الفاظ کی لغت بھی ترقی کر چکی ہے یا آپ فرانسیسی کے ساتھ ساتھ اپنی انگریزی زبان بھی اچھی کر چکے ہیں۔ اردو میں ان کے معنی ایک سے زائد بھی دیے گئے ہیں تا کہ آپ زیادہ سے زیادہ الفاظ سیکھ سکیں۔

☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے: (با تصاویر ڈیجیٹل ڈکشنریاں بھی تیار کی گئی ہیں (100 زبانیں)

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

A

فرانسیسی	تلفظ	معنی
abandon	آباں دوں	چھوڑنا
abattoir	آباتواغ	مسلخ
abdication	آبدیکاسیوں	دست برداری
abdomen	آبدوماں	پیٹ، شکم
abdominal	آبدومینال	معدہ کا
aberration	آبیغاسیوں	چوک
abject	آبژیک	کمینہ
abolition	آبولیسیوں	تنسیخ
abominable	آبومیناَبل	مکروہ
abomination	آبومیناسیوں	حقارت
abracadabra	آبغاکادابغا	جادو
abrasion	آبغاسیوں	رگڑ
abrogation	آبغوگاسیوں	ترک
absence	آبساںس	غیر حاضری
absent	آبساں	غیر حاضر
absinthe	آبسینت	افسنتین
absolution	آبسولوسیوں	رہائی
absorption	آبسورپسیوں	مشغولیت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
abstinence	آبس تی نَنس	پرہیزگاری
abstinent	آبستی ناں	زاہد، پرہیزگار
abstraction	آبس تاک سیوں	علیحدگی
acacia	آکاسیا	کیکر
accent	آکساں	لہجہ
accentuation	آکساں تو اسیوں	تاکید
accessible	آکسیبل	رسائی کے قابل
accident	آکسی داں	حادثہ
accord	آکورڈ	تال میل
accumulation	آکومولاسیوں	تودہ، مال کی فراوانی
accusation	آکوزاسیوں	تہمت، شکایت
acolyte	آکولیت	مددگار، ملازم
acquisition	آکی زیسیوں	اکتساب
action	آکسیوں	حرکت، عمل
adage	آداگ	کہاوت
adaptable	آداپ تابل	تصریف پذیر
adaptation	آداپٹاسیوں	مناسبت
addenda	آداں دا	ضمیمہ
addition	آدی سیوں	جمع، بڑھوتی، اضافہ
adjacent	آدژاساں	متصل
adjectival	آدژیک تیوال	صفاتی

فرانسیسی	تلفظ	معنی
administration	آدمنس تراسیوں	انتظام، بندوبست
admirable	آدمیرابل	خوب، بہت عمدہ
admiration	آدمی راسیوں	تحسین
admission	آدمی سیوں	داخلہ
admonition	آدمونی سیوں	ملامت
adolescence	آدولیس ساس	بلوغ، الھڑ جوانی
adolescent	آدولیس ساں	بالغ
adoption	آدوپ سیوں	گود لینا
adorable	آدورابل	لائق احترام
adoration	آدوراسیوں	عشق
adroit	آدروا (آدرُوا)	پھرتیلا
adulation	آدولاسیوں	تملق، چاپلوسی
adverbial	آدوربیال	توسیع فعل کا
adverse	آدورس	الٹا، برعکس
affable	آفابل	خلیق
affectation	آفیک تاسیوں	مصنوعی اخلاق
affection	آفیک سیوں	الفت، چاہ
affiliation	آفی لیاسیوں	تعلق، نسبت
affirmation	آفیرما سیوں	قول، تصدیق
affirmative	آفیرماتیو	تصدیقی
affliction	آفلیک سیوں	بلا، مصیبت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
affront	آفروں	بے عزتی
agent	آژاں	فاعل، عامل
agile	آژیل	پھرتیلا
agitation	آژیتاسیوں	ہلچل، جنبش
agriculture	آگری کیولتوغ	کاشتکاری، زراعت
air	ایغ	ہوا، فضا
album	آلبام	بیاض، البم
alias	آلیاس	عرف
alliance	آلیانس	رشتہ، تعلق
alligator	آلی گاتوغ	گھڑیال
allusion	آلوسیوں	ایما، اشارہ
alpha	آلفا	پہلا یونانی حرف
alphabet	آلفابے	حروف تہجی
altercation	آل تیغ کا سیوں	حجت، بحث
altitude	آلتی تود	اونچائی
amateur	آماتیغ (آموتوغ)	شوقین
ambition	آں بی سیوں	ہوس
amble	آں بل	سبک رفتاری
ambulance	آں بولانس	ایمبولنس
ample	آں پل	فراخ، کشادہ
amplification	آں پلی فی کا سیوں	پھیلاؤ، توسیع

فرانسیسی	تلفظ	معنی
amputation	آں پوتا سیوں	قطع عضو
amusement	آموسے ماں	تفریح
anal	آنال	مقصد سے متعلق
ancestral	آن سیس تخال	نسلی، آبائی
anecdote	آنیک دوت	واقعہ، قصہ، روایت
angle	آنگل	زاویہ
angora	آنگورا	ایک نفیس کپڑا
animal	آنی مال	جانور
annihilation	آنی الا سیوں	کالعدم، ہلاکت
annotation	آنوتا سیوں	حاشیہ
anthrax	آں تخا	پھوڑا، پھنسی، دنبل
anticipation	آں تیسی پاسیوں	سبقت، پیش قدمی
antidote	آں تی دوت	تریاق، زہرمار
antique	آں تیک	پرانا، قدیم
antisocial	آں تیسوسیال	سماج دشمن
aperture	آپیخ توخ	سوراخ، شگاف
apocalypse	آپوکالپس	الہام
apostrophe	آپوس تخوف	حذفیہ، علامت حذف
apparent	آپاغاں	نمایاں
apparition	آپاغی سیوں	آسیب، بھوت
applicable	آپلی کابل	ضروری، قابل استعمال

فرانسیسی	تلفظ	معنی
application	آپلی کاسیوں	درخواست
appropriation	آپرو پری آسیوں	قبضہ، تصرف
approximation	آپرو کسی ماسیوں	مشابہت، قربت
aptitude	آپ تی تود	صلاحیت
aquarium	آکواریوم	مچھلی گھر
arable	آرابل	کاشت کے قابل
arcade	آرکاد	محرابی راستہ
architectural	آرشی تیک تو رال	عمارتی، تعمیری
architecture	آرشی تیک تور	فن تعمیر
archives	آرشیو	محافظ خانے
argument	آرگو ماں	وجہ، حجت
aria	آریا	آریا
armistice	آرمیس تیس	عارضی صلح
arrogance	آروگانس	گستاخی، تکبر
arrogant	آروگاں	متکبر
arsenal	آرسینال	اسلحہ خانہ، میگزین
arsenic	آرسینیک	سنکھیا
art	آر	فن، ہنر، ہوشیاری
article	آرتی کل	مضمون
articulation	آرتی کولاسیوں	لہجہ، صاف تلفظ
artifice	آرتی فیس	چال، چالاکی

فرانسیسی	تلفظ	معنی
artisan	آرتی زاں	کاریگر، دستکار
aspiration	آس پیرا سیوں	انتہائی آرزو
assassin	آسا سیں	مارنے والا
assertion	آسیخ سیوں	ادعا
assimilation	آسی میلا سیوں	ہضم، جذب
assistance	آسیس تانس	اعانت، مدد
association	آسوسیا سیوں	مجلس، بے تکلفی
assurance	آسوغانس	ضمانت بیمہ، بھروسا
astral	آستغال	تاروں جیسا
astringent	آس تغیں ژاں	تیز، خشک
atlas	آتلا	کرہ اطلس
attention	آتاں سیوں	دھیان، خیال، توجہ
attitude	آتی تود	طرز، انداز، رویہ
attraction	آتغا سیوں	دلکشی، کشش
attribution	آتغی بو سیوں	خاصیت، لگاؤ
auburn	او بوغن	سرخی مائل، سنہری
audible	او دیبل	سنائی دینے والا
audit	اودی	جانچ پڑتال
audition	اودی سیوں	کرتب، شنوائی (آڈیشن)
augmentation	اوگ ماں تا سیوں	سر کو کھینچنا
aura	اوغا	پھولوں کی خوشبو

فرانسیسی	تلفظ	معنی
automation	اوتو ماسیوں	کٹھ پتلی
automobile	اوتو موبِل	موٹر گاڑی
avalanche	آوالانش	مٹی یا برف کا طوفان
avarice	آواریس	طمع، لالچ
avenue	آوینو	راہ، راستہ
aversion	آورژسیوں	کراہت، نفرت
aviation	آویاسیوں	طیارہ رانی، ہوابازی
axial	آکسیال	نمایاں، ممتاز

☆☆☆

B

badge	باڈژ	علامت، نشانی
badminton	بادمنتوں	بیڈمنٹن
baffle	بافل	دھوکہ
ballet	بالے	سنگیت ناچ
balsa	بالسا	روغن، مرہم، بالسا
banal	بانال	بالکل عیاں، معمولی
bandage	باں داژ	پٹی
bandit	باں دی	ڈاکو، لٹیرا
banjo	باں ژو	ستار کی قسم کا ساز

فرانسیسی	تلفظ	معنی
banquet	باں کے	شاہی ضیافت
baptismal	باپ تیس مال	اصطباغی
barge	بارژ	ناؤ، کشتی
baron	بارُوں	انگلستان کا امیر
barrage	باراژ	پشتہ، بند
barricade	باری کاد	کچا پشتہ، مورچہ بندی
base	باس (ز)	اساس، بنیاد
bastion	باس تیوں	برج
bazooka	بازوکا	بیزوکا
bible	بیبل	بائبل
bicarbonate	بیکاربوناٹ	کاربونیٹ
biceps	بی سیپ	دو سروں والا پٹھا
bigot	بیگو	ہٹ دھرم
bile	بیل	پت، صفرا
biscuit	بیس کی	بسکٹ، میٹھی ٹکیہ
bison	بی سوں	ارنا بھینسا
bistro	بیس تخو	قہوہ خانہ
bizarre	بیزاخ	عجیب، بے سروپا
blizzard	بلیزاخ	برفانی طوفان
boa	بوا	اژدھا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bonus	بونو	عطیہ، انعام
boomerang	بومے راں	قدیم آسٹریلوی ہتھیار
bouquet	بوکے	شراب کی خوشبو
bourgeois	بورژوا	چھوٹی سوچ والا
boycott	بوئکوت	بائیکاٹ، ترک میل جول
bracelet	براسلے	بازوبند، کنگن، کڑا
bran	براں	بھوسا، چوکر
brave	براو	بہادر
bravo	براوو	بے خوف
brigade	بری گاڈ	فوج کا بڑا دستہ
brigand	بری گاں	ڈاکو
brochure	بروشوغ	کتابچہ، رسالہ
bronze	برونز	کانسی
brusque	بروسک	منہ پھٹ، خشک کلام
brutal	بروتال	ہوس پرست، بے رحم
brute	بروت	وحشی، ظالم
budget	بودژے	بجٹ، تخمینۂ آمدنی
bungalow	باں گالو	بنگلہ، کوٹھی
bus	بوس	بس

فرانسیسی	تلفظ	معنی

C

cactus	کاکتوس	خاردار پودا
cage	کاژ	قفس، پنجرا
calcification	کالسی فی کاسیوں	آہک سنگ
calcium	کال سیاں	کیلشیم
calculable	کالکولابل	تحقیق کے قابل
camaraderie	کاماغادری	صحبت، رفاقت
camp	کانپ	خیمہ، کیمپ
campus	کاں پو	کیمپس
canal	کانال	نہر، آب گذار
cancer	کانسے	سرطان
candidature	کاں دیداتوغ	خواستگاری، امیدواری
capable	کاپابل	قابل، لائق
capital	کاپیتال	دارالسلطنت
capitulation	کاپی تولاسیوں	معاہدہ
capsule	کاپسول	خانہ، گھر، غلاف
capture	کاپتوغ	گرفتاری، قبضہ
carafe	کاغاف	مینا، قرابہ
carat	کاغا	جواہرات کا وزن

فرانسیسی	تلفظ	معنی
carbonate	کارغ بوناٹ	کاربونیٹ
cardinal	کاغدینال	اصلی، عظیم، بڑا
caricature	کاری کاتوغ	بگاڑی ہوئی تصویر
carnage	کارناژ	قتل وغارت
carnivore	کارغ نیواغ	گوشت خور
carton	کارغ توں	کارٹن، ڈبہ
cascade	کاس کاد	آبشار
casino	کاسینو	کاسینو
cassette	کاسیت	کیسٹ
caste	کاست	ذات پات
castration	کاستغاسیوں	آختہ کرنا، نامرد کرنا
catalogue	کاتالوگ	فرد، فہرست
catastrophe	کاتاس تغوف	ہلاکت، آفت، مصیبت
causal	کوسال	موجب، سبب
cause	کوز	وجہ، ظہور
cavalcade	کاوال کاد	سواروں کا دستہ
cellulose	سیلولوز	خانہ دار
censure	سیں سوغ	ڈانٹ، اظہار ناراضگی
central	سیں تغال	مرکز، نمایاں، ممتاز
certain	سیغ تیں	موثر، لازمی، صحیح

فرانسیسی	تلفظ	معنی
certification	سیغ تی فی کاسیوں	صداقت، تصدیق
certitude	سیغ تی تود	ایقان، یقین
chagrin	شاگ غیں	برہمی، خفگی
champion	شاں پیوں	پہلوان، بہادر
chaos	شاؤ	ابتری، گڑبڑ
chaperon	شاپے غوں	اتالیق، آداب، سرپوش
charitable	شاغی تابل	خیراتی، مخیر، فیاض
charlatan	شاغ لاتاں	مدعی، جھوٹا، نیم حکیم
chaste	شاست	پاکدامن، حیادار
chauffeur	شوفیغ	موٹر گاڑی چلانے والا
chintz	شیں تز	چھپا ہوا کپڑا
choral	شوغال	قوالوں کا
chrome	خوم	زرد رنگ
cigarette	سی گاغیت	سگریٹ
circuit	سیغ کی	چکر، سرکٹ
civil	سیوئل	شہری، غیر فوجی
clam	کلاں	لوہے کی چٹی
clan	کلاں	جرگہ، قبیلہ
clarification	کلاغی فی کاسیوں	صفائی
classification	کلاسی فی کاسیوں	درجہ بندی

فرانسیسی	تلفظ	معنی
client	کلی اں	موکل
coagulant	کوا گولاں	شریک، مددگار
coagulation	کوا گولا سیوں	انجماد، جماؤ
coalition	کوالی سیوں	ایک ہونا، سیاسی اتحاد
cobalt	کوبال	دھات (کوبلٹ)
cobra	کوبرا	کالا ناگ
code	کود	اشاروں کی زبان
cognition	کوگنی سیوں	گیان، آگاہی، علم
cola	کولا	چھلنی، غربال
collaboration	کولابورا سیوں	کام میں شرکت
collation	کولا سیوں	مطابقت، موازنہ
collection	کولیک سیوں	انبار، ذخیرہ، جمع
collision	کولی سیوں	ٹکر، تصادم
collusion	کولوسیوں	سازش
colonel	کولونیل	کرنل
colonial	کولونیال	نوآبادکاری
colossal	کولوسال	شوخ نما، شاندار
coma	کوما	بے ہوشی، کوما
combat	کوں با	لڑنا
combustible	کوں بوستی بل	اشتعال پذیر

فرانسیسی	تلفظ	معنی
combustion	کوں بوس سیوں	جلنے کی حالت
commandant	کوماں داں	فوجی سردار
commando	کوماں دو	فوجی دستہ
commencement	کوماں ساماں	دستار بندی، آغاز، ابتداء
commensurable	کوماں سوغابل	مناسب، ہم وزن
commerce	کومیغس	تجارت، سوداگری
commercial	کومیغ سیال	تجارتی، سوداگری
commission	کومی سیوں	اختیار، حکم
communal	کومونال	بستی کا، آبادی کا
communicable	کومونی کابل	کہنے کے قابل
communication	کومونی کاسیوں	خبر رسانی، اطلاع
communion	کوموتیوں	راز و نیاز، دل کی بات
compact	کوں پاک	عہد، پکا، مضبوط
comparable	کوں پاغابل	ہم رتبہ، ٹکر کا
compassion	کوں پاسیوں	رحم، خدا پرستی
compatible	کوں پاتی بل	موزوں، ملتا جلتا
compensation	کوں پاں ساسیوں	ہرجانہ، معاوضہ
compilation	کوں پیلا سیوں	تدوین، تالیف و ترتیب
complication	کوں پلی کاسیوں	الجھاؤ، پیچیدگی
compliment	کوں پلی ماں	سراہنا، تعریف

فرانسیسی	تلفظ	معنی
composite	کوں پوزیت	مرکب، جڑا ہوا
composition	کوں پوزی سیوں	آمیزش، میل، ساخت
compression	کوں پرے سیوں	اقتباس، ایجاز، اختصار
compulsion	کوں پول سیوں	دباؤ، زورآوری
computation	کوں پوتا سیوں	تخمینہ، محاسبہ
concave	کوں کاو	محراب دار
concentration	کوں ساں ترا سیوں	ایک جگہ اکٹھا ہونا
concept	کوں سیپ	تصور، قیاس
conception	کوں سیپ سیوں	ذہنی صورت
concert	کوں سیغ	ہم آہنگی، اتحاد
concession	کوں سے سیوں	منظوری، رعایت
conclusion	کوں کلو زیوں	فیصلہ، نتیجہ
concordance	کوں کوغ داں س	مطابقت، لگاؤ
condensation	کوں داں سا سیوں	تکثیف، انجماد
condiment	کوں دی ماں	مسالہ، چٹنی، اچار
condition	کوں دی سیوں	کیفیت، حال، طور
confession	کوں فے سیوں	اعتراف، اقبال
configuration	کوں فی گورا سیوں	وضع، ترتیب اجزاء
confinement	کوں فی نے ماں	کنارہ کشی، زچگی
confirmation	کوں فیغ ما سیوں	منظوری، تصدیق

فرانسیسی	تلفظ	معنی
confrontation	کوں فغوں تا سیوں	مقابلہ
confusion	کوں فو سیوں	الجھن، ابتری
congestion	کوں ژیس سیوں	خون کا انجماد
conjecture	کوں ژیک تو غ	تاویل، قیاس
conjugal	کوں ژو گال	ازدواجی، بیاہ کا
connotation	کونو تا سیوں	دلالت، تعبیر
conscience	کوں سیانس	عدل، ایمان، ضمیر
consensus	کوں سان سوس	موافقت، اتفاق
conservation	کوں سیغ وا سیوں	نگرانی
consolation	کوں سولا سیوں	اشک شوئی، دلجمعی، تسلی
console	کوں سول	دلجوئی کرنا
consolidation	کوں سولیدا سیوں	انجماد، مضبوطی
consonant	کوں سونان	موافق، ہم آہنگ
constant	کوں ستاں	ثابت قدم
constellation	کوں ستیلا سیوں	ستاروں کا جھمکا
consternation	کوں ستیغ نا سیوں	حیرت، خوف
constitution	کوں ستی تو سیوں	قوانین ریاست، سیرت
constriction	کوں ستفیک سیوں	قبض، کھچاوٹ
construction	کوں ستفوک سیوں	ساخت، توضیح، بناوٹ
consul	کوں سول	قونصل، وکیل، نائب

فرانسیسی	تلفظ	معنی
consultant	کوں سولتاں	مشورہ لینے والا
contact	کوں تاک	ربط، اتصال، تعلق
contagion	کوں تاژیوں	وبائی مرض، چھوت
contamination	کوں تامیناسیوں	غلاظت، ناپاکی
contemplation	کوں تاں پلاسیوں	تصور
continent	کوں تیناں	براعظم، بختی
continental	کوں تیناں تال	براعظم سے متعلق
contingent	کوں تیں ژاں	عارضی
continuation	کوں تینواسیوں	تسلسل
contour	کوں تور	حلیہ، چہرہ، نقش ونگار
contraction	کوں تراک سیوں	تنگی، بندش، ترخیم
contradiction	کوں ترادی سیوں	تردید، انکار
contribution	کوں تری بوسیوں	امداد، مراسلہ، چندہ
contrite	کوں تریت	نادم، پشیمان
contrition	کوں تری سیوں	توبہ، ندامت، پشیمانی
contusion	کوں توسیوں	چوٹ مار
convalescence	کوں والیس ساں س	افاقہ، صحت یابی
convalescent	کوں والیس ساں	صحت پذیر، روبہ صحت
convention	کوں واں سیوں	اجتماع، جماعت، مجلس
convergence	کوں ورژ انس	میلان بہ مرکز

فرانسیسی	تلفظ	معنی
convergent	کوں ویغ ژاں	مرکز کی طرف مائل
conversation	کوں ویغ ساسیوں	گفتگو، گپ شپ
conversion	کوں ویغ سیوں	تبدیلی مذہب، تجہیز، سدھار
conviction	کوں ویک سیوں	احساس جرم، سزا دہی
convivial	کوں وی ویال	دعوتی، زندہ دل
coordination	کوغ دی ناسیوں	اتحاد، مطابقت، ربط
cordial	کوغ دیال	قلبی، دلی، پرجوش
coroner	کوغونے	طبی افسر
corpulence	کوغ پولانس	موٹاپا، تنومندی
corpulent	کوغ پولاں	جسیم، موٹا
correct	کوغیک	درست، صحیح، ٹھیک
correction	کوغیک سیوں	درستگی
corridor	کوغی دوغ	غلام گردش
corroboration	کوغوبوغا سیوں	مضبوطی، تقویت
corrosion	کوغوسیوں	گل جانا
corruption	کوغوپ سیوں	بدچلنی، اخلاق بگاڑ
cosmos	کوس موس	انتظام کائنات
costume	کوس توم	پوشاک، لباس
cottage	کوتاژ	جھونپڑی
couple	کوپل	جوڑا، دولہا دلہن

فرانسیسی	تلفظ	معنی
coupon	کوپوں	کوپن
courage	کوراژ	شجاعت، دلیری
cousin	کوزیں (کوزاں)	چچازاد، ماموں زاد
credo	کریڈو	یقین، اعتماد
crescendo	کریس ساں دو	چڑھاؤ، پرتکلف
crevasse	کریواس	شگاف، دراڑ
crime	کریم	جرم، گناہ، خلاف ورزی
crocodile	کروکوڈیل	مگرمچھ
crucial	کروسیال	دو ٹوک، قاطع
cruel	کروئیل	سنگدل، بے رحم
cube	کوب	شش پہلو، مکعب
culture	کولتوغ	تہذیب، ترتیب
curable	کوغابل	بحالی کے قابل
curry	کوغی	سالن، شوربہ دار سالن
cycle	سیکل	گردش ایام، چکر
cyclone	سیکلون	آندھی، تیز ہوا
czar	ساغ	شہنشاہ روس

☆☆☆

فرانسیسی	تلفظ	معنی

D

dandy	واں دی	خوش لباس
danger	واں ژیلخ	خطرناک، ڈر، خدشہ
date	دات	تاریخ
dealer	دیالخ	تقسیم کرنیوالا، کاروباری
débâcle	دےباکل	بھگدڑ، زوال، خاتمہ
delta	دیلتا	ڈیلٹا
dense	دانس	ٹھوس، گاڑھا
dental	داں تال	دندانی
descendant	دیساں داں	نازل، اترنا
description	دیس کریپ سیوں	بیان کرنیوالا
desperado	دیس پیرادو	ترسیل
dessert	دےسیخ	میٹھا، مٹھائی
destination	دیس تینا سیوں	راستہ، چال چلن، ماہواری
destitution	دیس تی تو سیوں	محرومی، بے نصیبی
destructible	دیس تخوک تی بل	بربادی کے قابل
destruction	دیس تخوک سیوں	بربادی، باعث بربادی
diagonal	دیاگونال	قطر، وتر
dialogue	دیالوگ	بات چیت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
diatribe	دیاتریب	گالیوں کی بوچھاڑ
dictatorial	دیک تاتو ریال	آمرانہ
diction	دیک سیوں	طرزِ تحریر، زبان
diesel	دیزیل	ڈیزل
diffusion	دیفوزیوں	طول، انتشار، پھیلاؤ
digestible	دیژیس تیبل	قابلِ ہضم یا برداشت
digestion	دی ژیس تیوں	انتظام، ترتیب، ہاضمہ
digital	دیژیتال	ڈیجیٹل
digression	دیگ رےسیوں	لغزش، انحراف
dilapidation	دیلاپیداسیوں	خراب، انہدام، ویرانی
diligent	دیلیژاں	سرگرم، محنتی
dilution	دیلوسیوں	رقت، پانی کی آمیزش
dimension	دیماں سیوں	طول، عرض، جسامت
diminution	دی مینوسیوں	گھاٹا، زوال، کمی
direct	دی ریکٹ	سیدھا
direction	دی ریک سیوں	ہدایت، راہنمائی، راستہ
disciple	دیس سیپل	چیلا، مرید، شاگرد
discipline	دیسی پلین	نظم و ضبط، ادب، تہذیب
disco	دیس کو	ڈسکو
discordant	دیس کور داں	ناموزوں، مخالف

فرانسیسی	تلفظ	معنی
discrimination	دِیس کری مِناسیوں	امتیاز، تفریق
discussion	دِیس کوسیوں	مباحثہ
dislocation	دِیس لوکاسیوں	موچ، ہڈی اترنا
disposition	دِیس پوزی سیوں	برتاؤ
dissection	دی سیک سیوں	چیر پھاڑ
dissension	دی ساں سیوں	ناچاقی، بے آہنگی
dissident	دی سی داں	مخالف رائے
dissipation	دِیسی پاسیوں	برباد، غائب
dissolution	دِیسولوسیوں	تحلیل، شکست معاہدہ
dissonant	دی سوناں	بے سرو بے جوڑ
distance	دِیس تانس	فاصلہ، دو مقام، عرصہ
distant	دِیس تاں	سرد مہر، فاصلہ پر
distillation	دِیس تیاسیوں	شراب کی کشید، عرق کشی
distinct	دِیس تینک	ظاہر، واضح، صاف
distinction	دِیس تَیں کسیوں	امتیاز، تمیز، فرق
distraction	دِیس تراک سیوں	اضطراب، پریشانی
distribution	دِیس تری بوسیوں	درجہ بندی، پھیلاؤ، تقسیم
district	دِیس تریک	ضلع، حلقہ، خطہ
diva	دِیوا	سڑک یا شاخ کا دو لخت
divan	دِیواں	صوفہ، آرام دہ پلنگ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
divergence	دیویئر ژانس	انتشار
divergent	دیویئر ژاں	پھٹ جانے والا
diversification	دیویئر سی فیکا سیوں	اختلاف، گونا گونی
diversion	دیویئر سیوں	انحراف، موڑ
divisible	دیوی زیبل	قابل تقسیم
division	دیوی سیوں	انقسام، حصہ
divorce	دیوارس	طلاق
docile	دوسیل	تعلیم پذیر، اصلاح پذیر
doctrine	دوکٹ ٹین	درس وتدریس، تعلیم تربیت
document	دوکوماں	دستاویز
documentation	دوکوماں تاسیوں	تحریری شہادت کی فراہمی
dollar	دولاغ	ڈالر، امریکی سکہ
domestication	دومیس تی کاسیوں	مانوس، مہذب
dominance	دومیناس	تسلط، اقتدار، اثر
domination	دومیناسیوں	حکومت، فرمانبرداری
dominion	دومی نیوں	راج، حکومت
domino	دومینو	زنانہ مقامی لباس
donation	دوناسیوں	عطیہ، ہدیہ، امداد
dose	دوزے	دوا کی خوراک
double	دوبل	دو گنا، دوچند

فرانسیسی	تلفظ	معنی
dragon	دغاگوں	اژدھا
drainage	دغینیژ	نکاسی آب
drive	دغیو	چلانا
duel	دوئیل	کشتی، دو آدمیوں کی لڑائی
dupe	دوپ	سادہ لوح
duplex	دوپلے	دوہرا
duplication	دوپلی کاسیوں	نقل، ہم نوع
durable	دوغابل	استوار، دائمی
dynamite	دینامیت	ڈائنامیٹ

☆☆☆

E

efficient	ایفی سیاں	کامل، پورا، قابل
effort	ایفوغ	جدوجہد، کوشش
ego	ایگو	انا، خودی
empire	آں پیغ	سلطنت، مملکت، حکومت
employable	آں پلویابل	روزگار کے قابل
encouragement	آں کوغاژ میاں	حوصلہ افزائی، حمایت
endurance	آں دوغانس	بردباری، تحمل، صبر
engagement	آں گاژ ماں	منگنی، وعدہ، اقرار

فرانسیسی	تلفظ	معنی
enviable	آں ویابل	حاسد، کینہ ور
errant	ایغاں	آوارہ، گمراہ
estimable	ایس تی مابل	قیمتی، قابل قدر، قابل عزت
estimation	ایستی ماسیوں	تخمینا، اندازہ، مواز نہ
exact	ایگزاکت	برابر، چوکنا، ہوشیار
exaltation	ایگزالتاسیوں	انبساط، عروج، سرفرازی
excavation	ایکس کاواسیوں	گڑھا، غار، کھدائی
excellence	ایکس سیلانس	بزرگی، سربلندی، بڑائی
excellent	ایکس سیلاں	شاندار، عمدہ، معقول
exception	ایکس سوپ سیوں	اعتراض، گرفت
excitable	ایکس سیتابل	قابل اشتعال
exclamation	ایکس کلاماسیوں	فریاد، شور غل
exclusion	ایکس کلوسیوں	اخراج
excommunication	ایکس کومونی کاسیوں	برادری سے اخراج
excursion	ایکس کورغ سیوں	تفریح، ہواخوری
excusable	ایکس کوسابل (زابل)	قابل تقید
excuse	ایکس کوز	معافی، چشم پوشی
exhibition	ایگزی بی سیوں	نمود، دکھاوا، نمائش
exhortation	ایگزورغ تاسیوں	وعظ، نصیحت، ترغیب
existence	ایگزیس تانس	کائنات، ہستی، وجود

فرانسیسی	تلفظ	معنی
exorbitant	ایگزورغ بی تاں	زیادہ، نہایت، بے حد
expansion	ایکس پاں سیوں	فراخی، کشادگی
expert	ایکس پیغ	ماہر، استاد
expiration	ایکس پیرا سیوں	وفات، موت
explicable	ایکس پلی کابل	شرح پذیر
exploit	ایکس پلوا(عا)	کارنامہ، کارِ عظیم
exploitation	ایکس پلوا تا سیوں	کاربرآری، استحصال
exploration	ایکس پلو غا سیوں	کھوج، تلاش
explosion	ایکس پلو سیوں	دھماکہ
export	ایکس پوغ	برآمد
exportation	ایکس پوغ تا سیوں	برآمدگی، نکاسی
exposition	ایکس پوزی سیوں	نمائش، توضیح
expression	ایکس پلے سیوں	محاورہ، کلام
expulsion	ایکس پول سیوں	بے دخلی، اخراج
extermination	ایکس تیغ مینا سیوں	بربادی
extinction	ایکس تیں کسیوں	فنا، باقی نہ رہنا
extraction	ایکس تخا کسیوں	انتخاب
extradition	ایکس تخادی سیوں	تحویل مجرمین
extravagance	ایکس تخا وا گانس	انحراف، تجاوز
extravagant	ایکس تخا وا گاں	فضول خرچ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
exultation	اکسول تا سیوں	نشاط، شادمانی

☆☆☆

F

fable	فابل	افسانہ، فرضی قصہ
façade	فاساد	سامنے
face	فاس	چہرہ
facial	فاسیال	چہرے سے متعلق
faction	فاک سیوں	گروہ، سیاسی فریق
famine	فامین	گرانی، قحط سالی
fanfare	فاں فاخ	نفیری، باجا
fascination	فاسینا سیوں	دلکشی، سحر، افسوں
fatal	فاتال	مقدر کا
fax	فاکس	فیکس
ferment	فیخ ماں	اٹھانا، بھڑکانا
fermentation	فیخ ماں تا سیوں	جوش، ابال
fertile	فیخ تیل	زرخیز، سرسبز
fervent	فیخ واں	دلسوز، سرگرم
festival	فیس تیوال	میلہ، تقریب
fiasco	فیاسکو	بھول، چوک، مغالطہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
fiction	فِک سیوں	کہانی، افسانہ
filiation	فیلیا سیوں	اولاد، فرزندی
film	فلم	بجلی، قلم
filtration	فِل ترا سیوں	صاف پانی
final	فی نال	آخری
finance	فی نانس	آمدنی، محاصل
finesse	فی نیس	نازک انداز، حکمت
fiscal	فیس کال	خزانے سے متعلق
fissure	فی سورغ	دراز، شگاف، چاک
fixation	فِکسا سیوں	انجماد، مضبوطی
flagellation	فلاژیلا سیوں	کوڑے
flamboyant	فلاں بوئیاں	شعلے جیسی لکیروں کا
flatter	فلاتیج	خوشامد
flexible	فلیک سیبل	لچکدار
floral	فلورال	پھولوں سے متعلق
fluctuation	فلوکتوا سیوں	اتار چڑھاؤ
focal	فوکال	مالکی
folklore	فوک لورغ	عوامی باتیں
force	فورس	زور، طاقت
forceps	فورغ سیپ	زنبور

فرانسیسی	تلفظ	معنی
format	فورما	پیدائش، خلقت، بناوٹ
formulation	فورمولاسیوں	ضابطہ، قاعدہ
fort	فورٹ	قلعہ، حصار
forte	فورت	استحکام، قوت
fortification	فورتیفی کاسیوں	مورچہ بندی
fortune	فورتون	نصیب، مقدر
forum	فوروم	چوک، بازار
fraction	فراکسیوں	پارچہ، ٹکڑا، کسر
fracture	فراکتور	ہڈی ٹوٹنا
fragile	فراژیل	بودا، کمزور، نازک
fragment	فراگماں	پارہ، ٹکڑا
fragrance	فراگراںس	مہکار، خوشبو
fragrant	فراگراں	معطر، خوشبودار
friction	فریکسیوں	مالش، مزاحمت
frontal	فرونتال	آگے کی طرف
frugal	فروگال	کم خرچ، کفایت شعار
fruit	فری	ثمر، میوہ، پھل
frustration	فروستراسیوں	ناکامی، محرومی، شکست
fusion	فوسیوں	گداوٹ، پگھلا ہوا مادہ
futile	فوتیل	بے نتیجہ، بیکار، بے حاصل

فرانسیسی	تلفظ	معنی

G

gadget	گاڈژے	تدبیر، ترکیب
gain	گیں	پانا، حاصل
gala	گالا	جشن، تہوار، تقریب
gambit	گاں بی	شطرنج کی چال
gamma	گاما	گیما، یونانی حرف
garage	گاراژ	گیراج
gazelle	گازیل	ہرن، آہو، غزال
gel	ژیل	جَیل، چیپ دار مادہ
gestation	ژیس تا سیوں	اسم فعلی
gesticulation	ژیس تی کولا سیوں	جَیل، اشاروں سے بات
ghetto	ژیتو	گلی
glacial	گلا سیال	برفانی
glacier	گلا سیئے	برف کا تودہ
globe	گلوب	گولا
glorification	گلورفی ق کا سیوں	حمد و ثنا، تکبیر
glucose	گلوکوز	انگوری شکر
gluten	گلوتاں	نشاستہ
gnome	گنوم	قول، کہاوت

3

آل دی اینلش فورتج (For All Levels)

فرانسیسی	تلفظ	معنی
golf	گولف	گالف
gouge	گوژ	چبا کر نگلنے والا
gourmet	گورمے	ڈھیا۔ چھیدنا
gradation	گریڈیشن	پایہ، مرتبہ
gradient	گریڈینٹ	درجہ بدرجہ
graduation	گریجویشن	قلم، سیونڈ
granule	گرینیول	چھوٹا دانہ
graphite	گریفائٹ	گریفائٹ
gratitude	گریٹی ٹیوڈ	شکر گزاری
gravitation	گریوی ٹیشن	کشش، مرکز
grimace	گریمیس	بگاڑ کے
groggy	گروگی	لڑکھڑاتا ہوا، شرابی
grotesque	گروٹیسک	بے ڈھنگا، عجیب ہیئت
guide	گائیڈ (گیڈ)	رہبر، رہنما
guttural	گٹرل	حلق کی
gym	جم	جسم سے کھیلوں کی جگہ

☆☆☆

Official Web site: Sheraz Ali Muskrahi

www.HelloUrdu.com

فرانسیسی	تلفظ	معنی

H

habitable	آبی تابل	قابل رہائش
habitat	آبی تا	رہنا، بسیرا
habitation	آبی تا سیوں	مسکن، مکان، گھر
hallucination	آلوسی نا سیوں	لغزش، فریب خیال
halo	آلو	ہالہ، حلقہ نور
hamster	آں ستیغ	بھستر
handicap	آں دیکاپ	رکاوٹ
hangar	آں گاغ	گرانا، جھاڑنا
harangue	آغانگ	خطبہ، تقریر
harem	آغیں	حرم، خانہ کعبہ
harmonica	آغمونیکا	ہارمونیکا
hiatus	ایاتوس	نقص
hibernation	ابیغ نا سیوں	بے حس و حرکت
hobby	اوبی	مشغلہ، شوق کا کام
hockey	اوکی	ہاکی
homophone	اوموفون	ہوموفون
hooligan	اولیگان	غنڈا، اچھرا
horde	اوغد	خانہ بدوش، جماعت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
horizon	اوری زوں	افق، نظر، دائرہ نگاہ
horizontal	اوری زوں تال	افقی
hormone	اورخ موں	ہارمون
horoscope	اوروسکوپ	جنم پتری، زائچہ
horrible	اوری بل	ہیبت ناک، ڈراؤنا
horticulture	اورتی کولتوخ	فن باغبانی
hostile	اوس تیل	مخالف
humble	آں بل	خاکسار، متحمل مزاج
hyperbole	ائی پیخ بول	بہت زیادہ تعریف
hypocrite	ائی پوک خیت	ریاکاری، مکاری

☆☆☆

I

iceberg	ایسے بیخ	برف کا تودہ
identification	ایداں تی فی کا سیوں	شناخت، پہچان
idiot	ایدیوت	احمق، سادہ لوح
ignorance	اگنوغانس	نادانی، احمق
ignorant	اگنوغاں	جاہل، ناواقف، بے علم
illumination	ایلوی نا سیوں	درخشانی، تابانی
illusion	ایلوسیوں	فریب، دھوکہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
illustration	الوستغاسیوں	تشریح
image	اماژ	صورت، شکل، تصویر
imaginable	اماژیناَبل	قابلِ تصور
imagination	اماژی ناسیوں	تخیل، تصور
imitable	ایمی تابل	پیروی کے قابل
imitation	ایمی تاسیوں	پیروی، اتباع
immature	ایماتوغ	خام، کچا
immense	ایمانس	بے حد، عظیم
immersion	ایمیغ سیوں	اغراق، غوطہ خوری
immigrant	ایمی گغاں	مہاجر
immigration	ایمی گغاسیوں	ہجرت، ترکِ وطن
imminent	ایمی ناں	نازل ہونے والا، نزدیک
immobile	ایموبِل	ساکن
immoral	اموغال	فاسق، برا
impact	ایں پاک	تصادم، ٹکر
impartial	ایں پاغ سیال	غیر متعصب، بے لاگ
impatience	ایں پاسیانس	بے تابی، بے صبری
impatient	ایں پاسیاں	بے چین، بے صبر
impeccable	ایں پیکابل	پاک، بے گناہ
imperceptible	ایں پیغ سیپ تیبل	غیر محسوس، نامعلوم

فرانسیسی	تلفظ	معنی
imperfection	ایں پیغ فیک سیوں	خامی، عیب، قصور
impertinence	ایں پیغ تی نانس	شوخی، بےادبی
impertinent	ایں پیغ تی ناں	بےتعلق، بےمحل
implacable	ایں پلا کابل	سنگدل، سخت
implant	ایں پلاں	جمنا
implication	ایں پلی کا سیوں	پیچ، الجھاؤ
import	ایں پوغ	درآمد
importance	ایں پوغ تانس	اہمیت، قدر
important	ایں پوغ تاں	اہم، بھاری
importation	ایں پوغ تا سیوں	درآمد
imposition	ایں پوزی سیوں	مقررہ، عائد
impossible	ایں پوسی بل	ناممکن، محال
impression	ایں پغے سیوں	داب، نقش
improbable	ایں پغو بابل	ناممکن الوقوع
impromptu	ایں پغوں تو	بےساختہ، برمحل
improvisation	ایں پغو وزا سیوں	برمحل کلام، برجستہ نظم
impudent	ایں پوداں	گستاخ، بےادب
impulsion	ایں پول سیوں	صدمہ، دھکا
inaccessible	ایناکسے سبل	ناممکن الحصول
inaction	ایناک سیوں	بیکاری

فرانسیسی	تلفظ	معنی
inadmissible	ایناڈمی سیبل	ناقابل قبول
inauguration	اینوگورنا سیوں	افتتاح، آغاز
incapable	این کاپابل	نااہل، معذور
incarnation	این کارنا سیوں	مجسم
incessant	این سے ساں	متواتر، مسلسل، پے در پے
incidence	این سی داں	تصادم، ٹکر، ماجرا
incident	این سی داں	ناگہانی، اتفاق
incision	این سی سیوں	تراش، کاٹ
inclination	این کلی نا سیوں	رغبت، میلان، نشیب
inclusion	این کلوسیوں	ادخال، داخلہ
incomparable	این کوں پارابل	بے نظیر، بے مثل
incompatible	این کوں پاتی بل	متضاد، خلاف
inconsolable	این کوں سولابل	غمگین، اداس
incorrect	این کوریک	غلط
incrimination	این کری مینا سیوں	الزام
incubation	این کوبا سیوں	انڈوں سے بچے نکلنا
indestructible	این دیس تروک تیبل	لازوال، غیر فانی
indication	این دی کا سیوں	علامت، نشان
indigent	این دی ژاں	مفلس، کنگال
indigestion	این دی ژیس سیوں	بدہضمی

فرانسیسی	تلفظ	معنی
indignation	ایں دی نیا سیوں	غضب، طیش، غصہ
indigo	ایں دیگو	نیل
indirect	ایں دی رکیک	ٹیڑھا، بے واسطہ
indispensable	ایں دیس پاں ساٹل	ناگزیر، اہل
indistinct	ایں دیس تینک	مبہم، غیر واضح
indivisible	ایں دی وی زی بل	ناقابل تقسیم
indolent	ایں دولاں	مردہ، کاہل، سست
indubitable	ایں دوبی تابل	بلاشبہ، بلاشک
indulgence	ایں دول ژانس	نفس پروری، اختیار
indulgent	ایں دول ژاں	شفیق، مہربان
inexact	اینے اگزاکت	غلط، نادرست
inexcusable	اینکس کوسابل	ناقابل معافی
inexplicable	اینکس پلی کابل	ناقابل تشریح
infantile	ایں فاں تیل	طفلانہ
infatuation	ایں فاتواسیوں	جنون عشق
infection	ایں فیک سیوں	چھوت، آلودگی
infernal	ایں فیخ نال	جہنمی، دوزخی
infertile	ایں فیخ تیل	بنجر، غیر زرخیز
infestation	ایں فیس تاسیوں	ایذا، تکلیف
infiltration	ایں فیل تراسیوں	جذب

فرانسیسی	تلفظ	معنی
inflammable	ایں فلا مابل	آتش گیر، تند مزاج
inflammation	ایں فلا ماسیوں	آتش زنی
inflation	ایں فلا سیوں	متورم
influence	ایں فلوانس	تاثیر، اخلاقی اثر
information	ایں فورماسیوں	معلومات، اطلاع
infraction	ایں فراک سیوں	خلاف ورزی
infusion	ایں فوسیوں	آمیزش
ingratitude	ایں گراتی تود	احسان فراموشی
inhibition	اِنی بی سیوں	رکاوٹ
inimitable	اِنی می تابل	ہدایت نگی کے قابل
initial	اِنی سیال	شروع، پہلا
initiation	اِنی سیاسیوں	ابتداء
initiative	اِنی سیاتیو	آغاز کار
injustice	ایں ژوس تیس	حق تلفی، ناانصافی
innocence	اِنوسانس	سادگی
innocent	اِنوساں	معصوم، بے خطا
innovation	اِنوواسیوں	ایجاد، جدت
inoculation	اِنوکولاسیوں	پیوند، قلم
insatiable	ایں ساسیابل	نہ بجھنے والی
inscription	ایں سکرپ سیوں	نقش
insecticide	ایں سیک تی سید	کیڑے مار

فرانسیسی	تلفظ	معنی
insertion	ایں سیخ سیوں	اشتہار
insinuation	ایں سینوا سیوں	اشارہ، خوشامد طلب
insolence	ایں سولانس	بے ادبی
insolent	ایں سولاں	گستاخ
insoluble	ایں سولوبل	جو حل نہ ہو سکے
inspection	ایں سپیک سیوں	معائنہ
inspiration	ایں سپی را سیوں	روحانی فیضان
installation	ایں ستالا سیوں	جائزہ، تقرر
instigation	ایں ستی گا سیوں	تحریک، فساد، اغواء
instinct	ایں ستینک	جبلت، فطری فعل
institution	ایں ستی تو سیوں	تدوین، تعلیم، تعین
instruction	ایں ستروک سیوں	ہدایت، احکام
instrument	ایں سترو ماں	اوزار، ہتھیار
insubordination	ایں سوبورڈی نا سیوں	سرکشی
insupportable	ایں سوپورٹ تابل	کمر توڑ، بے اندازہ
insurrection	ایں سورک سیوں	بغاوت
intact	ایں تاکت	سالم، پورا پورا
intangible	ایں تاں ژیبل	غیر محسوس
intellect	ایں تے لیک	عقل، فہم
intelligence	ایں تیلی ژنس	باخبری

فرانسیسی	تلفظ	معنی
intelligent	ایں تیلی ژاں	ذی شعور، سیانا
intelligible	ایں تیلی ژیبل	قابل فہم
intense	ایں تانس	سخت، شدید، کڑا
intention	ایں تاں سیوں	نیت، قصد
interception	ایں تیغ سیپ سیوں	راہ میں روکنا
interchangeable	ایں تیغ شاں ژیابل	تبادلے کے قابل
interjection	ایں تیغ ژیک سیوں	جذبے کا اظہار
interminable	ایں تیغ می نابل	بے انتہا، طول طویل
intermission	ایں تیغ می سیوں	سکون، مہلت، وقفہ
intermittent	ایں تیغ می تاں	باری کا
international	ایں تیغ نا سیو نال	بین الاقوامی
interrogation	ایں تیغو گا سیوں	استفسار، سوال
interruption	ایں تیغوپ سیوں	خلل، قطع کلام
intersection	ایں تیغ سیک سیوں	نقطۂ انقطاع
intervention	ایں تیغ واں سیوں	مداخلت
interview	ایں تیغ ویو	ملاقات، دوبدو گفتگو
intimidation	ایں تی می دا سیوں	وحشت، ڈر
intoxication	ایں توکسی کا سیوں	بے خودی، بدمستی
intrigue	ایں تغیگ	سازش، منصوبہ بندی
introduction	ایں تغودوک سیوں	تعارف، آغاز

فرانسیسی	تلفظ	معنی
introspection	ایں تخوس پیک سیوں	محاسبہ ذات
intrusion	ایں تخو سیوں	خلل اندازی
intuition	ایں تی سیوں	وجدان، ادارک، الہام
invariable	ایں واریا بل	مستقل، اٹل
invasion	ایں وا سیوں	چڑھائی، حملہ، دھاوا
invention	ایں واں سیوں	ایجاد، اختراع
inverse	ایں ویخس	الٹا، معکوس
inversion	ایں ویخ سیوں	الٹ پلٹ، معکوس
investigation	ایں ویس تی گا سیوں	تحقیقات، تفتیش
invincible	ایں ویں سی بل	جرار، ناقابل تسخیر
invisible	ایں وی زی بل	پوشیدہ، مخفی
invitation	ایں وی تا سیوں	دعوت
iridescent	اخی دیس ساں	رنگ دار
iris	اخی	قوس قزح
irrigable	اخی گا بل	سیراب کے قابل
irrigation	اخی گا سیوں	آبپاشی
irritable	اخی تا بل	زود غضب
irritant	اخی تاں	ہیجانی کیفیت پیدا کرنے والا
irritation	اخی تا سیوں	طیش، ہیجان
isolation	اِسولا سیوں	جدا، الگ

فرانسیسی	تلفظ	معنی

J

jamboree	ژاں بو رے	جشن، جلسہ
jargon	ژارغ گوں	زرقا، بھونڈے آنے والی زبان
jazz	ژاز	بھڑک دار، شور و غل
job	ژوب	مزدوری، چھوٹا کام
jockey	ژوکی	راکب، سوار ہونے والا
jovial	ژوویال	زندہ دل، خوش مزاج
jubilant	ژوبیلاں	خوشی کا اظہار کرنے والا
jubilation	ژوبیلاسیوں	خوشی منانا
jungle	ژوں گل	جنگل
jurisprudence	ژوریس پرو دانس	علم قانون
jury	ژوری	جماعت منصفین
justifiable	ژوس تی فیابل	معقول، عذر پذیر
justification	ژوس تی فی کاسیوں	معقولیت
juxtaposition	ژوکستا پوزی سیوں	قربت، نزدیکی

☆☆☆

فرانسیسی	تلفظ	معنی

K---L

karma	کارما	کرما، بدھ مت کا عقیدہ
kiwi	کیوی	کیوی، نیوزی لینڈ کا پرندہ
lactation	لاک تا سیوں	جسم میں دودھ کی پیدائش
lamentable	لاماں تابل	افسوسناک
lamentation	لاماں تا سیوں	ماتم
lance	لانس	برچھی، نیزہ
larynx	لارغ ینکس	نرخرہ، ٹینٹوا
lassitude	لاسی تود	کمزوری، بے کیفی
lasso	لاسو	کچے چمڑے کا پھندا
latent	لاتاں	مخفی، اندرونی
latitude	لاتی تود	چوڑائی، عرض
liaison	لیازوں	اتفاق، میل، دوستی
lichen	لی شاں	کائی، کائی نما گھاس
lieutenant	لیوتاناں	کپتانی کا عہدہ، مددگار
ligament	لی گاماں	بندھن، رشتہ
ligature	لی گاتوغ	پٹی، بند
limitation	لی می تا سیوں	پابندی، حد بندی
lion	لیوں	شیر
liqueur	لی کوغ	تیز شیریں شراب

فرانسیسی	تلفظ	معنی
liquidation	لی کیدا سیوں	بے باقی، بے حساب
lobe	لوب	کان کی لو، دماغ کا
locomotion	لوکوموسیوں	نقل مقام
locomotive	لوکوموتیو	ریل کا انجن، چلنے والا
locution	لوکوسیوں	تقریر، کلام
logo	لوگو	علامت، نشان
long	لوں	طویل، لمبا
longitudinal	لوں ژیتو دیتال	طولانی، لمبائی
lotion	لوسیوں	لوشن
lotus	لوتوس	گل نیلوفر
lucre	لوکخ	نفع، فائدہ
luxuriant	لوکزوریاں	بے اندازہ، بے حساب

☆☆☆

M

macabre	ماکابخ	ڈراؤنا، ہیبت ناک
machination	ماشی ناسیوں	فتنہ پردازی
machine	ماشین	مشین، آلہ، جرثقیل
magazine	ماگازین	رسالہ، میگزین
magnitude	مانئی تود	ڈیل ڈول، قد قامت
maintenance	مین تاناس	پرورش، سہارا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
malaria	مالاریا	ملیریا
malnutrition	مال نوٹری سیوں	غذائیت کی کمی
malt	مالت	جو کا شیرہ
manipulation	مانی پولاسیوں	دستکاری
manufacture	مانوفاکتوغ	بنانا، کارخانہ چلانا
marathon	ماراتوں	لمبی دوڑ
margarine	مارغ گارین	مکھن جیسی چیز
marginal	مارغ ژینال	حاشیہ
marina	مارینا	مسالے
marital	ماری تال	ازدواجی
maritime	ماری تیم	بحری، ساحلی
marsupial	مارغ سوپیال	تھیلی دار
martial	مارغ تیال	جنگی، عسکری
martyr	مارغ تیغ	شہید
massacre	ماساکغ	خون ریزی، قتل عام
massage	ماساژ	جسم کی مالش
matrimonial	ماتری مونیال	ازدواجی
maturation	ماتوراسیوں	پھوڑے پک جانا
mauve	موو	چمکدار رنگ
maximum	ماکسی ماں	زیادہ سے زیادہ
membrane	ماں براں	جھلی، پردہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
menace	ماناس	دھمکانا، ڈرانا
menstruation	ماں سترواسیوں	حیض کا جاری ہونا
mental	ماں تال	دماغی، ذہنی
menthol	ماں تول	ست پودینہ
mention	ماں سیوں	حوالہ، ذکر
mentor	ماں توغ	داتا، گرو
message	مے ساژ (موساژ)	پیغام، خبر
microbe	می کغوب	جراثیم
micron	می کغوں	مائیکرون
microphone	می کغوفون	مائیکروفون
microscope	می کغوسکوپ	مائیکروسکوپ
migraine	میگ غین	آدھے سر کا درد
migrant	میگ غاں	ہجرت کرنے والا
migration	میگ غاسیوں	ہجرت
militant	میلی تاں	جنگجو
millet	میئے	باجرہ
million	میلیوں	دو لاکھ
miniature	مینیا توغ	چھوٹی تصویر
minimal	مینی مال	بہت چھوٹا
minimum	مینی ماں	چھوٹے سے چھوٹا
minute	می نوت	منٹ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
miracle	می ناکل	معجزہ، کرامت
mirage	می ناش	نظر کا دھوکہ
misanthrope	میزاں تھروپ	مردم بیزاری
missile	میزیل (می سِل)	میزائل
mission	می سیوں	مقصد، تبلیغ
mixture	میکس تیوخ	ملاوٹ، مرکب، آمیزش
mobile	موبِل	موبائل، نقل پذیر
modal	مودال	ظاہری، دکھاوے کا
mode	مود	طرز، طریقہ، انداز
modem	موداں	موڈیم
modifiable	مودی فیابل	ترمیم پذیر
modification	مودی فی کاسیوں	ڈھنگ، صورت
modulation	مودولاسیوں	آواز کا اتار چڑھاؤ
module	مودول	نقش، صورت
monochrome	مونوشخوم	یک رنگ، مونوکروم
monologue	مونولوگ	خود کلامی
monotone	مونوتون	ایک آواز، ایک لہجہ
monument	مونوماں	یادگار، نشانی
monumental	مونوماں تال	یاد دلانے والی
moral	موغال	وضع، عادت، روحانیت
morgue	موغگ	مردہ خانہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
morose	موخوز	بدخو، رودرنج
moustache	موؤستاش	مونچھ
mucus	موکوس	بلغم، رطوبت
mule	مول	خچر
multiple	مول تی پل	گوناگوں، ضرب
multiplication	مولتی پلی کاسیوں	ضرب دینے کا عمل
multitude	مولتی تود	افراط، کثرت
municipal	مونی سی پال	بلدیہ کے متعلق
munitions	مونی سیوں	ہتھیار، گولہ بارود
muscle	موس کل	عضلہ، پٹھا
musical	موزی کال	موسیقی کا
mutation	موتاسیوں	تبدیلی، تغیر، داخل خارج

N

nadir	نادیخ	ہستی کی انتہا
napalm	ناپالم	پیٹرول کی جیلی
narration	ناغاسیوں	حکایت، تذکرہ، بیان
nasal	ناسال (نازال)	ناک کا
nation	ناسیوں	ملت، قوم
national	ناسیونال	قومی
nature	ناتوخ	فطرت، قدرت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
naval	ناوال	جہازی، سمندری
navigation	ناوی گاسیوں	جہازرانی
nectar	نیک تارغ	آب حیات
neural	نورال	اعصابی
niche	نیش	طاق، جھروکا
nickel	نیکل	نکل، سفید دھات
nicotine	نیکوتین	تمباکو کا زہر
nitrate	نی تخات	تیزابی عنصر
noble	نوبل	عالیشان، امیرزادہ
nodule	نودول	ڈنٹھل، گرہ
nomenclature	نومان کلاتوغ	فرہنگ، فہرست
nominal	نومی نال	برائے نام
nomination	نومی ناسیوں	نامزدگی
nonchalance	نون شالانس	سردمہری، بے پرواہی
normal	نورمال	حسب معمول، باقاعدہ
notable	نوتابل	ممتاز، نمایاں
notation	نوتاسیوں	علامت نویسی
note	نوت	علامت، نشان
notification	نوتی فی کاسیوں	اطلاع، خبر
notion	نوسیوں	رائے، قیاس
novice	نوویس	نوآموز، امیدوار

فرانسیسی	تلفظ	معنی
nuance	نوانس	شائبہ، پہلو
nubile	نوبل	شادی کے قابل عورت
nylon	نائلون	نائلون

O

objection	اوب ژیک سیوں	اعتراض
obligation	اوبلی گا سیوں	عنایت، مہربانی، احسان
oblique	اوبلیک	غیر متوازی
oblong	اوبلوں	لمبوترا
observance	اوب سیرو وانس	تعمیل، بجا آوری
observation	اوب سیرو واسیوں	مشاہدہ، توجہ
obsession	اوب سے سیوں	وہم کا غلبہ
obstacle	اوب ستاکل	مزاحمت، آڑ، روک
obstruction	اوب ستروک سیوں	رکاوٹ، مزاحمت
occidental	اوکسی دان تال	مغربی تہذیب
occlusion	اوکلوسیوں	جذب
occupant	اوکوپاں	قابض، مکین
occupation	اوکوپا سیوں	پیشہ، کام، وظیفہ
occurrence	اوکورانس	واقعہ، ماجرا
ode	اود	قصیدہ، غزل
ogre	اوگر	دیو، جن

فرانسیسی	تلفظ	معنی
OK	اوکے	اوکے
olive	اولیو	زیتون
omelette	اوسے لیت	آملیٹ
omission	اومی سیوں	غلطی، بھول چوک
omnipotent	اوں نی پوتاں	قادر مطلق
onyx	اونکس	سنگ سلیمانی
opaque	اوپاک	دھندلا، غیر شفاف
opinion	اوپی نیوں	بچار، خیال، رائے
opium	اوپیاں	افیون
opossum	اوپوساں	تھیلی دار ممالیہ جانور
opposition	اوپوزی سیوں	مخالف جماعت، عداوت
oppression	اوپرے سیوں	ظلم و ستم
option	اوپ سیوں	انتخاب، پسند
opulence	اوپولانس	دولت مندی
opulent	اوپولاں	مالدار، دولت مند
oracle	اوراکل	کاہن، دیوبانی
oral	اورال	زبانی، تقریری
orange	اورانژ	نارنگی، سنترہ
orchestral	اورغ کیس تھال	سازندوں کے متعلق
ordination	اوردی ناسیوں	درجہ بندی، ترتیب
orient	اوریں	مشرق، یورپ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
orifice	اوری فیس	سوراخ
original	اوری جنل	ابتدائی، اصلی، خلقی
ossification	اوسی فی کاسیوں	بے حس
ostensible	اوس تاں سی بل	کھلا، ظاہر، نمائشی
outsider	اوٹ سی ڈیخ	غیرملکی
overdose	اوورڈوز	زیادہ دوا پلا دینا
ozone	اوزون	اوزون گیس

☆☆☆

P

palindrome	پالیں ڈروم	وہ لفظ جو الٹا سیدھا دونوں طرح ایک ہو
palpable	پال پابل	چھونے کے قابل
palpitation	پال پی تاسیوں	دھڑکن
panache	پاناش	پروں کی کلغی، طرہ
panda	پانڈا	پانڈا
panorama	پانوراما	گردوپیش کے مناظر
pantomime	پاں تومیم	خاموش اداکار
papa	پاپا	باپ، ابا، پاپا
papyrus	پاپیروس	پیپرس

فرانسیسی	تلفظ	معنی
science	سی آنس (سیانس)	سائنس (علم)
scooter	سکوتیغ	اسکوٹر
scorpion	سکورغ پیوں	بچھو۔ عقرب
scribe	سک غیب	کاتب۔ خوش نویس۔ منشی
script	سکغیپ	تحریر۔ دستاویز۔ نوشت
sculpture	سکولپ توغ	سنگ تراشی۔ نقاشی
séance .	سیانس	روحانی متفکرین کا حلقہ
secret	سیک غے	مخفی۔ پوشیدہ۔ راز
segment	سیغ ماں	پھانک۔ قاش۔ ٹکڑا۔ قتلا
senior	سے نیورغ	بڑا۔ بزرگ۔ افضل
sensation	ساں ساسیوں	حس۔ احساس۔ جوش
sentiment	ساں تی ماں	احساس۔ خیال۔ جذبہ
serf	سیغف	کمیرا۔ رعیت۔ غلام
sermon	سیغ موں	وعظ۔ پند۔ نصیحت۔ خطبہ
serpent	سیغ پاں	سانپ۔ افعی
service	سیغ ویس	ملازمت۔ نوکری۔ خدمت
servile	سیغ ویل	غلامانہ۔ کمینہ
servitude	سیغ وی تود	حلقہ بگوشی۔ غلامی
session	سے سیوں	بیٹھک۔ میقات۔ نشست
shrapnel	شغاپ نیل	گولیوں کا گولہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
signature	سی نیا تورغ	دستخط۔ نشان۔ علامت
silence	سی لانس	خاموش کرنا
silhouette	سی لوڈایت	ایک رُخی تصویر یا خاکہ
silicone	سیلی کون	سیلیکون
simple	سیں پلے	مفرد، سادہ
simplification	سیں پلی فی کاسیون	آسان ہونا یا کرنا۔ تسہیل
simulation	سی مولاسیون	نقل۔ بناوٹ
siphon	سی فون	سائفن۔ بوتل
site	سیت	جگہ۔ مقام۔ موقف
situation	سی تواسیون	صورت۔ حالت۔ موقع محل
six	سس	چھ
sketch	سکیتش	خاکہ۔ ڈھانچہ۔ نقشہ
ski	سکی	ایک لمبا لکڑی کا جوتا جس کو پہن کر برف پر اسکیٹنگ کی جاتی ہے
skiff	سکیف	ہلکی ناؤ، چھوٹی کشتی
slogan	سلوگاں	نعرہ
snob	سنوب	دہقان۔ گنوار۔ موچی
sociable	سوسیابل	ملنسار۔ مجلسی۔ دوست
social	سوسیال	ملنسار۔ صحبت
sodium	سودیاں (سوڈیم)	سوڈیم

فرانسیسی	تلفظ	معنی
sofa	سوفا	صوفہ
solarium	سولاغیاں	آفتاب غسل خانہ
solidification	سولی ڈیفی کاسیوں	مضبوط ہونا
solitude	سولی تود	تنہائی۔ اکیلا پن
soluble	سولوبل	گھلنے کے قابل
solution	سولوسیوں	حل۔ عقدہ کشائی
somnolent	سوں نولاں	اونگھتا ہوا
sonnet	سونیت (سونے)	چودہ مصرعوں والی غزل
sophistication	سوفیس تیکا سیوں	کھوٹ۔ آمیزش
soprano	سوپ غانو	سب سے بلند آواز
source	سورس	ذریعہ۔ مصدر۔ ماخذ
spatial	سپاثیال	فضائی۔ مکانی
spectacle	سپیک تاکل	تماشا۔ نظارہ۔ چشمہ
spectral	سپیک تغال	ارواح اور آسیب سے متعلق
spinal	سپی نال	ریڑھ کی ہڈی کے متعلق
spiral	سپی غال	پیچ دار۔ چکر دار
sprint	سپ غیں	تیز دوڑنا
stable	ستابل	اصطبل۔ قیام کرنا
stagnant	ستانیاں	سست، بے حرکت
stagnation	ستانیا سیوں	جماؤ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
statue	ستاتو	بت۔ مورت۔ مجسمہ
stature	ستاتوغ	بلندی۔ اونچائی۔ قد
steak	ستیک	گوشت کا ٹکڑا۔ پسندہ
steppe	ستیپ	گھاس کا علاقہ
sterling	ستیغ لیں	خالص۔ معیاری۔ کھرا
sternum	ستیغ ناں	سینے کی ہڈی
steward	ستے واغ	مہتمم۔ منتظم
stimulant	ستی مولاں	محرک۔ اکسانے والا
stimulation	ستی مولاسیوں	ابھارنے والا
stimulus	ستی مولوس	تحریک۔ اشتعال
stipulation	ستی پولاسیوں	قول قرار۔ معاہدہ
stop	ستو(پ)	بند، روکنا
stress	ستغیس	سختی، شدت، دباؤ۔ زور
strict	ستغیک	کسا ہوا۔ سخت۔ کڑا
structural	ستغوک توغال	بناوٹ سے متعلق
structure	ستغوک توغ	ساخت۔ بناوٹ، ترکیب
style	ستائل	انداز، طرز
suave	سواو	خوش خلق۔ نرم
subdivision	سوب دی وی سیوں	قسمت کی ذیلی تقسیم
sublime	سوب لیم	بلند، رفیع۔ اونچا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
subliminal	سوب لی مینال	تحت الشعوری
subordination	سوبورڈی ناسیوں	ماتحتی۔انقیاد۔اطاعت
substance	سوب ستانس	جوہر۔اصل۔نچوڑ
substitution	سوب تی تو سیوں	تبادلہ۔قائم مقامی
subterfuge	سوب تیرفوژ	عذر۔بہانہ۔حیلہ
subvention	سوب واں سیوں	امداد۔اعانت۔امدادی رقم
subversion	سوب ورسیوں	الٹ پلٹ۔تخریب
succession	سوسے سیوں	تسلسل۔تواتر۔سلسلہ
succinct	سوسینک	جامع۔چست۔مختصر
succulence	سوکولانس	رس دار
succulent	سوکولاں	شاداب۔رسیلا۔پرلطف
suffocation	سوفوکاسیوں	حبس دم
suffrage	سوفراژ	دعا۔رائے
suggestion	سوژیس سیوں	صلاح۔مشورہ۔قیاس
suicide	سی سید (سوئی سید)	خودکشی
superstition	سوپرس تی سیوں	واہم۔ڈر۔خوف
supervision	سوپیر وی زیوں	انتظام۔نگرانی
supplication	سوپلی کا سیوں	التجا۔منت و سماجت
supposition	سوپوزی سیوں	دعویٰ۔گمان۔مفروضہ
suppression	سوپرے سیوں	دباؤ۔روک

فرانسیسی	تلفظ	معنی
surcharge	سوغ شاغو	زائد رقم
surface	سوغ فاس	سطح۔ اوپری حالت
surplus	سوغ پلو	بیشی۔ زیادتی۔ بچت
surprise	سوغ پغیز	حیرانی۔ باعث حیرت ہونا
susceptible	سوس سے پتی بل	اثر قبول کرنے والا
suspect	سوس پیک	شبہ کرنا۔ اندیشہ ہونا
suspense	سوس پانس	التواء۔ توقف۔ تعطل
suspension	سوس پاں سیوں	پراگندگی۔ التواء۔ معطلی
suspicion	سوس پی سیوں	بدگمانی۔ شک وشبہ
suture	سوتوغ	سلائی
symposium	سیں پوزیاں	بزم ے
synagogue	سانا گوگ	یہودیوں کی مسجد
synopsis	سانوپ سِس	خلاصہ۔ پورا خاکہ

☆☆☆

T

فرانسیسی	تلفظ	معنی
tact	ٹاک	موقع شناسی، حکمت
tactile	ٹاک تیل	چھونے کے قابل
talc	ٹالک	ابرق۔ طلق
tango	ٹانگو	جنوبی امریکہ کا ایک حبشی ناچ، ٹانگو
tanker	تاں کیئ	تیل بردار جہاز یا گاڑی
tapioca	تاپیوکا	ٹوپیوکا، ایک درخت جس سے سوجی نکالی جاتی ہے
taxable	تاکسابل	اہل محصول
taxation	تاکساسیوں	محاصل۔ تشخیص محاصل
taxi	تاکسی	ٹیکسی، کرایہ کی گاڑی
technique	تیک نیک	طریق کار، طرز کار، فنی عمل
tempo	تاں پو	رفتار۔ چال
tenable	تنابل	قابل مدافعت
tendon	تاں دوں	نس۔ پٹھا، عضلہ
tennis	تینس	ٹینس (کھیل)
tension	تاں سیوں	کھچاؤ، تناؤ۔ بے چینی
terminal	ترمی نال	آخر۔ آخری

فرانسیسی	تلفظ	معنی
terminus	تیغ می نوس	حد۔ انتہا۔ منزل
termite	تیغ میت	دیمک
terrain	تے ریں	قطعہ زمین
territorial	تیغی تو ریال	ملکی
test	تیس (ت)	امتحان۔ کسوٹی۔ پرکھ
testament	تیس تاماں	وصیت نامہ
textile	تیکس تیل	کپڑا۔ پارچہ۔ ٹیکسٹائل
texture	تیکس توغ	بناوٹ۔ ترکیب
thalamus	تالاموس	حجلہ عروسی۔ مکان کا اندرونی حصہ
thermal	تیغ مال	حرارت کا
thorax	توراکس	سینہ۔ چھاتی۔ صدر
tic	تیک	عضلات کا سکڑنا
tirade	تیراد	لمبی تقریر۔ طویل نظم
titillation	تی تیا سیوں	گدگدی۔ خوشگوار حس
toast	توآست	ٹوسٹ
tonal	تونال	سروں کی بابت
tonsure	توں سوغ	مونڈنے کی رسم
torrent	توغاں	دھارا۔ تیز
torture	توغ توغ	عذاب دینا۔ اذیت پہنچانا
tourniquet	توغ نی کے	لہو روک

فرانسیسی	تلفظ	معنی
trace	تراس	چلنا۔ گزرنا۔ کھوج لگانا
traction	تراک سیوں	چلایا جانا
tradition	ترادی سیوں	نقل۔ رسم رواج۔ روایت
trait	ترے (ت)	خصوصیت، خدوخال، خاصہ
transaction	تراں ساک سیں	کاروائی۔ راضی نامہ
transcription	تراں سکرپ سیوں	نقل، کسی کتاب کی نقل
transformation	تراں سفورما سیوں	تبدیلی صورت
transgression	تراں سگرے سیوں	حد سے گزر جانا
transistor	تراں سیس تورغ	ٹرانزسٹر
transit	تراں سیت	عبور۔ گزر۔ تبدیلی
transition	تراں سی سیوں	عبور۔ عذر۔ تبدیلی۔ تغیر
transmission	تراں سمی سیوں	ارسال۔ ترسیل
transparent	تراں سپاراں	صاف شفاف۔ کھلی ہوئی
transport	تراں سپورغ	ٹرانسپورٹ
trauma	تروما	زخم۔ چوٹ
triangle	تریاں گل	مثلث۔ سہ زاویاتی شکل
tribunal	تری بونال	سہ عدالت، خصوصی عدالت
tricycle	تری سائکل	تین پہیوں کی بائیسکل
trident	تری داں	ترسول۔ تنوکا برچھا
trillion	تری لیوں	کھرب۔ پدم

فرانسیسی	تلفظ	معنی
triple	تری پل	تہرا، تگنا۔ سہ چند
troll	ترول	گھمانا، پھیرنا
tropical	تروپی کال	منطقہ حارہ کا۔ گرم ملکوں کا
trot	تروت	دلکی چلنا۔ بھاگنا۔ دوڑنا
troupe	تروپ	ٹولی، اداکاروں کی ٹولی
tuba	توبا	ارگن باجا کا پردہ
tunnel	تونیل	سرنگ، زمین دوز راستہ
turban	توغ باں	پگڑی، سر بند، دستار
turbine	توغ بین	چکر کھانے والی مشین
turbulence	توغ بولانس	سرکشی۔ شورش۔ ہنگامہ
turbulent	توغ بولاں	پرشور۔ پرآشوب۔ مواج
turquoise	توغ کوئیز	فیروزہ

☆☆☆

U

ultimatum	اُولتی ماتاں	آخری شرط۔ آخری بات
ultra	اُولترا	شدت پسند۔ حد سے زیادہ
ultraviolet	اُولترا ویولے	بالائے بنفشی
unification	اُونی فی کاسیوں	ہم خیالی
unique	اُونیک	بے مثال۔ یکتا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
uranium	اُورَانِی آں	یورینیم
urgent	اُورژاں	لازمی۔ اشد۔ ضروری
urinal	اُورِینَال	پیشاب دان
urine	اُورِین	پیشاب
usage	اُسَاژ	محاورہ۔ دستور

☆☆☆

V

vacant	واکاں	بےکار۔ غیرآباد۔ خالی
vaccination	واکسی نا سیوں	چیچک برآری
vagabond	واگابوں	آوارہ گرد۔ خانہ بدوش
vaginal	واژینال	غلاف نما
vague	واگ	مبہم۔ گول مول
vain	ویں	بےبنیاد۔ بےحقیقت
validation	والی داسیوں	درستی۔ جواز
valise	والیز	سپاہیوں کا تھیلا
valve	والو	وال۔ دریچہ۔ دستہ
vampire	واں پیئر	بھوت۔ خونخوار بلا
variable	واریابل	بدلنے والا۔ تغیر پذیر
variance	واریانس	تغیر۔ تبدیلی۔ عدم مطابقت

فرانسیسی	تلفظ	معنی
variation	واریاسیوں	کمی بیشی۔ اختلاف
vassal	واسال	ملازم۔ نوکر۔ چاکر
vendetta	واں دیتا	انتقامی لڑائیاں
ventilation	واں تیلا سیوں	بحث
verbal	ویغ بال	غیر تحریری۔ زبانی
verbiage	ویغ بیاژ	الفاظ کی بھرمار
verdict	ویغ دیک	فیصلہ۔ فتویٰ
versus	ویغ سوس	بمقابلہ۔ بنام۔ بخلاف
vertical	ویغ تی کال	چوٹی کا
verve	ویغو	جوش۔ ولولہ
vestibule	ویس تی بول	ڈیوڑھی۔ پیش دالان
vestige	ویس تیژ (تیژ)	ذرہ۔ نشان۔ نقش قدم
veto	ویتو	ویٹو
via	ویا	بذریعہ۔ راستے سے
viable	ویابل	زندہ رہنے والا
vibrant	وی براں	لہرانے والا۔ جھومتا ہوا
vibration	ویبرا سیوں	ارتعاش۔ اہتزازی حرکت
vice	ویس	عیب۔ نقص۔ خامی
vigilance	وی ژیلانس	بیداری۔ چوکسی
vigilant	ویژیلاں	چوکس۔ چوکنا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
parachute	پاغاشوت	محافظ چھتری
parade	پاغاد	پریڈ، فوجی مظاہرہ
paraphrase	پاغافاز	تشریح، توضیح، مفصل بیان
parasite	پاغازیت	مفت خور، طفیلی
parasol	پاغاسول	چھتری، آفتابی
pardon	پاغدوں	معاف کرنا، بخش دینا
parent	پاغاں	والدین، مادر پدر
parental	پاغاں تال	بزرگانہ، مشفقانہ
partial	پاغ جیال	تھوڑا، قدرے، کم
participant	پاغ تی سی پاں	حصہ دار
participation	پاغ تی سی پاسیوں	اشتراک، شمولیت
partisan	پاغ تی زاں	حمایتی، طرفدار
partition	پاغ تی سیوں	تقسیم، بٹوارہ، حصہ
passable	پاسابل	قابل عبور
passage	پاساژ	نقل مقام، نقل مکان
passion	پاسیوں	جوش، جذبہ، ولولہ
pastel	پاستل	پنسل بنانے کا مسالہ
pastoral	پاس تو قال	چرواہے کا، پادری کا
patience	پاتیانس	بردباری۔ صبر۔ تحمل
patient	پاتیاں	صابر۔ مریض۔ متحمل

فرانسیسی	تلفظ	معنی
pause	پوز	تامل۔توقف
payable	پایابل	واجب الادا۔قابل ادائی
pectoral	پیک تورال	سینے کا۔چھاتی کا
pedigree	پیدی گرے	نسب۔شجرہ نسب
penny	پینی	ایک سکہ۔پنس کا سکہ
perceptible	پیغ سیپ تی بل	قابل فہم
perception	پیغ سیپ سیوں	ادراک۔احساس
percussion	پیغ کوسیوں	ٹکر۔ٹھوکر۔تصادم
perfection	پیغ فیک سیوں	تکمیل۔پختگی۔کمال
perforation	پیغ فوراسیوں	چھدا ہوا سوراخ دار
permanence	پیغ مانیس	پائیدار۔استحکام
perspective	پیغ سپیک تیو	نظارہ۔منظر
persuasion	پیغ سواسیوں	ترغیب۔تحریک
pertinence	پیغ تی نینس	موزنیت۔شائستگی
pertinent	پیغ تی ناں	ٹھیک۔مناسب۔مدلل
perversion	پیغ ویغ سیوں	بگاڑ۔گمراہی
pestilence	پیس تی لانس	وبا۔وبائی مرض
phallus	فالوس	لنگ
phase	فاز (فاس)	صورت۔حالت
phosphate	فوس فات	فاسفیٹ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
photo	فوتو	فوٹو، تصویر
photon	فوتوں	
phylum	فی لاں	
physique	فیزک (فیسک)	جسمانی ساخت
piano	پیانو	پیانو
pickpocket	پیک پوکیت	جیب کترا
pidgin	پیدژیں	چینی طریقہ تجارت
pigeon	پی ژیوں	کبوتر
pigment	پیگ ماں	رنگ، روغن
pipeline	پی پے لین	پائپ لائن
piranha	پیرانا	
pirate	پی رات	بحری قزاق
pivot	پیووت	چول، محور، مدار
pixel	پی کسیل (پکسل)	پکسل
pizza	پیزا	پیزا
plantation	پلاں تاسیوں	باغ، شجرزار
plasma	پلاسما	پلازما
platitude	پلاتی تود	فرسودہ بات
plausible	پلوزیبل	خوش نما، اچھا
plumage	پلوماژ	پر، پنکھ

آل دی ...

انگریزی	تلفظ	معنی
plural	پلورَل	جمع
plus	پلوس	جمع۔مثبت۔زائد
podium	پوڈیاں	چبوترہ
police	پولیس	پولیس
polio	پولیو	پولیو
pollen	پولاں	پھول کا زیرہ۔زرگل
pollution	پولوسیوں	آلودگی۔ناپاکی
population	پوپولاسیوں	آبادی
pore	پوغ	مسام۔سوراخ
port	پوغت (پوغ)	بندرگاہ
portable	پوغ تابل	لیجانے کے قابل
portion	پوغ سیوں	حصہ۔جزو
portrait	پوغ تغیت	شبیہ۔تصویر
pose	پوز	انداز۔ذہنی کیفیت
position	پوزی سیوں	مسئلہ۔نظریہ۔صورت حال
possession	پوسے سیوں	قبضہ۔دخل
possible	پوسی بل	ممکنہ
postal	پوستال	پوسٹل۔ڈاک کے متعلق
posture	پوس توغ	طرز۔انداز
potable	پوتابل	پینے کے قابل

فرانسیسی	تلفظ	معنی
potassium	پوٹاسیاں	پوٹاشیم
potion	پوسیوں	رقیق دوا۔ شربت
prairie	پرے ری	گھاس کا وسیع میدان
prescription	پریس کریپ سیوں	دستور العمل۔ تحریری ضابطہ
prestige	پریس تیژ (تیش)	نیک نامی۔ شہرت۔ عزت
primate	پری مات	سردار۔ امام
primordial	پری موغدیال	بنیادی۔ ابتدائی
prince	پرینس	شہزادہ
principal	پرینس سی پال	اعلیٰ عہدہ۔ حکمران
prison	پری سوں	قید خانہ۔ حوالات
probable	پرو بابل	غالب۔ اغلب
procession	پرو سے سیوں	جلوس۔ سواری
proclamation	پرو کلاما سیوں	اعلان۔ ڈھنڈورا
procuration	پرو کورا سیوں	گماشتہ۔ مختاری
production	پرو دوک سیوں	پیداوار
profession	پرو فے سیوں	اظہار۔ اقرار
profit	پرو فیت	فائدہ ہونا۔ مفید ہونا
profitable	پرو فی تابل	فائدہ مند۔ سود مند
profusion	پرو فو سیوں	فضول خرچی۔ افراط
programme	پرو گرام	پروگرام

فرانسیسی	تلفظ	معنی
progression	پروگرے سیوں	پیش روی۔ بڑھاؤ
prohibition	پروئی بی سیوں	روک۔ رکاوٹ
projectile	پروژیک تیل	آگے بڑھنے والا
projection	پروژیک سیوں	ڈالنا۔ ابھار۔ خاکہ
prologue	پرولوگ	افتتاحی تقریر
promenade	پروماند	چہل قدمی۔ سیر
promotion	پروموسیوں	ترقی۔ سرفرازی
pronominal	پرونومی نال	ضمیری۔ ضمیر کا
propagation	پروپاگاسیوں	نشر و اشاعت۔ رواج
proportion	پروپورسیوں	مقدار۔ تعداد۔ نسبت
propulsion	پروپول سیوں	دھکا۔ ریلا۔ دھکیلا
prose	پروز	نثر
prospectus	پروس پیک توس	تفصیل نصاب
prostate	پروس تات	مردوں میں غدود مثانہ
prostitution	پروس تی تو سیوں	ذلیل کام۔ عصمت فروشی
prostration	پروس ترا سیوں	ناطاقتی
protection	پروتیک سیوں	حفاظت۔ پناہ
protestation	پروتیس تا سیوں	قول۔ اقرار
prototype	پروتو تاپ	ابتدائی شے
provenance	پروونانس	ماخذ۔ اصل۔ مقام

فرانسیسی	تلفظ	معنی
protection	پروتیک سیوں	حفاظت۔ پناہ
protestation	پروتیس تا سیوں	قول۔ اقرار
prototype	پروتو تائپ	ابتدائی شے
provenance	پرو ویناس	ماخذ۔ اصل۔ مقام
proverbial	پروویغ بیال	مثالی۔ مشہور
providence	پرو ویداں	عاقبت اندیشی۔ دور اندیشی
province	پروویں	صوبہ۔ ماتحت علاقہ
provincial	پرو ویں سیال	صوبے سے متعلق۔ صوبہ جاتی
provision	پرو وی ذیوں	مہیا کرنا۔ فراہمی۔ پیش بینی
provocation	پرو وا کا سیوں	اشتعال۔ طیش
prude	پرود	مصنوعی رکھ رکھاؤ
prudence	پرو داں	ہوشیاری۔ عاقبت اندیشی
public	پوبلیک	عوام۔ لوگ۔ عوام الناس
publication	پوبلی کا سیوں	اشاعت۔ طباعت
punk	پونک	رنڈی۔ کسبی
purge	پورژ	صاف کرنا۔ پاک کرنا
purification	پوری فی کا سیوں	تصفیہ۔ صفائی۔ تزکیہ
pus	پوس	پیپ۔ مواد۔ فاسد مادہ
python	پی توں	اژدہا۔ بڑا سانپ

Q

فرانسیسی	تلفظ	معنی
quadrant	کوادراں	چوتھا حصہ
quadruple	کوادروپل	چوکنا۔ چوگرا۔ چار تہ والا
qualification	کوالی فی کاسیوں	ہنر۔ قابلیت۔ خوبی
quantum	کواں تاں	مقدار، تعداد، حجم
quartz	کوارٹ	سنگ مردہ
quasi	کوازی	گویا کہ، بظاہر
quatrain	کواترین	رباعی۔ دو بیتی
question	کوئس تیوں	سوال، دریافت
questionnaire	کوئس تیونیر	سوال نامہ
quiet	کوئیت	خاموش، پرسکون
quinine	کی نین	کونین
quintessence	کوئین تیسانس	جوہر۔ روح
quintuple	کوئین توپل	پانچ حصوں والا
quota	کوٹا	معینہ مقدار۔ حصہ

☆☆☆

فرانسیسی	تلفظ	معنی

R

racial	غاسیال	نسلی
radar	غاداغ	ریڈار
radial	غادیال	شعاعی۔کرنی
radian	غادیاں	نورافشاں۔تابندہ
radiant	غادیانت (غادیاں)	نورافشاں۔تابندہ
radiation	غادیاسیوں	جلوہ۔تجلی۔نورافشانی
radical	غادیکال	بنیادی۔اصلی۔طبعی
radio	غادیو	ریڈیو،شعاعیں،موجیں
radium	غادیاں	ریڈیم
radius	غادیوس	نصف قطر،حلقہ۔دائرہ
raid	غے	دھاوا۔حملہ۔لوٹ مار
ramification	غامی فی کاسیوں	شاخ در شاخ
ranch	غانش	افزائش نسل کا مویشی باڑہ
rat	غات	چوہا
ratification	غاتی فی کاسیوں	منظوری۔توثیق۔تصدیق
ratio	غاتیو	نسبت۔مقدار
ration	غاسیوں	راتب۔خوراک
ravine	غاوین	پہاڑی نالہ۔تنگ گہرا چشمہ

فرانسیسی	تلفظ	معنی
rechargeable	رے شارژ ئیابل	دوبارہ بھرائی کرنے قابل
reconstruction	رے کونستروک سیوں	از سر نو تعمیر
rectangle	ریک تان گل	مستطیل
rectifiable	ریک تی فیابل	اصلاح پذیر۔ قابل تلافی
rectitude	ریک تی تود	راستی۔ راست بازی۔ سچائی
referendum	رے فیغاں داں	رائے شماری، ریفرینڈم
refuge	رے فوژ	جائے پناہ۔ امن۔ پناہ
regret	ریگ غیت (ریگ رے)	افسوس کرنا۔ پچھتاوا
relaxation	رے لاکساسیوں	ڈھیلا پن۔ تفریح۔ رعایت
religion	رے لی ژیوں	مذہب۔ دین۔ عقیدہ
repentant	رے پاں تاں	نادم۔ متاسف
reproduction	رے پخوروک سیوں	نسلی تسلسل۔ پیدائش
reptile	ریپ تیل	رینگنے والا جانور
respect	ریس پیک	احترام کرنا
respectable	ریس پیک تابل	قابل احترام
respiration	ریس پیغا سیوں	سانس۔ دم کشی
restaurant	ریس توغاں	ریستوران، طعام خانہ
restitution	ریس تی تو سیوں	بازیابی۔ بحالی
restriction	ریس تغیک سیوں	روک۔ پابندی۔ قید
retriever	رے ٹغی ایویغ	ڈھونڈ نکالنے والا

فرانسیسی	تلفظ	معنی
revolver	غیوالویغ	ریوالور
ridicule	غی دیکول	تضحیک۔ ہنسی
riposte	غی پوسٹ	جوابی وار
rival	غیوال	رقیب۔ ہم چشم۔ حریف
robot	غوبوٹ	مشینی آدمی
rose	غوز	گلاب۔ شاہ گل
rotation	غوتا سیوں	دور۔ گردش۔ چکر
routine	غوتین	معمول۔ دستور العمل
royal	غویال	بادشاہی۔ شاہانہ
rugby	غوگ بی	رگبی
rumination	غومی ناسیوں	سوچ بچار
rupture	غوپ توغ	ٹوٹ پھوٹ۔ شکستگی
rural	غوغال	دیہاتی۔ دیہی۔ جنگلی
ruse	غوز	فریب۔ چالاکی

☆☆☆

Make Connection with Author:

Please Visit Author's Website: www.HelloUrdu.com

or E-Mail: Sheraz@HelloUrdu.com

Postal: P.O-Box# 827 GPO. Lahore, Pakistan

فرانسیسی	تلفظ	معنی

S

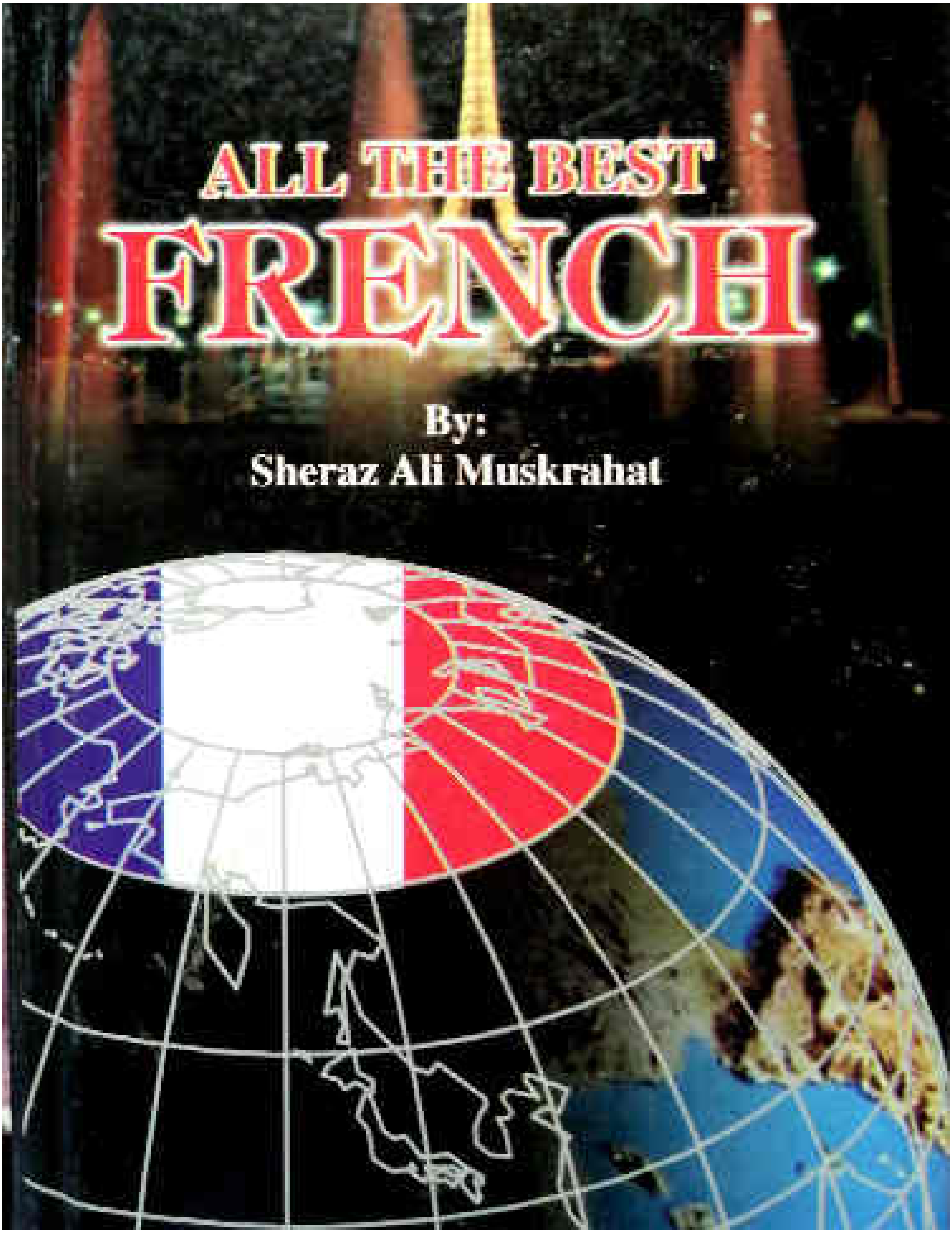
sacrifice	ساکری فیس	قربانی۔ نیاز۔ نذر
safari	سافاری	سفاری
saint	سیں (سینت)	ولی۔ بزرگ۔ پیر۔ ولی اللہ
salami	سالامی	سلامی
salutation	سالوتاسیوں	تسلیم۔ آداب
sanatorium	ساناتوریاں	صحت افزا مقام
sanctification	ساں کتی فی کاسیوں	پاک قرار دینا۔ تطہیر
sanction	ساں کسیوں	قانون۔ قاعدہ۔ اخلاق
sandwich	ساں دویش	سینڈوچ
sardine	سارڈین	سارڈین
satellite	سا تے لیت	سیٹلائٹ
satin	ساتیں	اطلس۔ نرم
satire	ساتیخ	طنزیہ نظم۔ تعریض
satisfaction	ساتیس فاک سیوں	تسکین۔ اطمینان۔ دلجمعی
saturation	ساتوراسیوں	انجذاب
savant	ساواں	عالم۔ فاضل
scalp	سکال	کاسہ سر۔ کھوپڑی
scalpel	سکال پیل	جراحی نشتر یا چھری

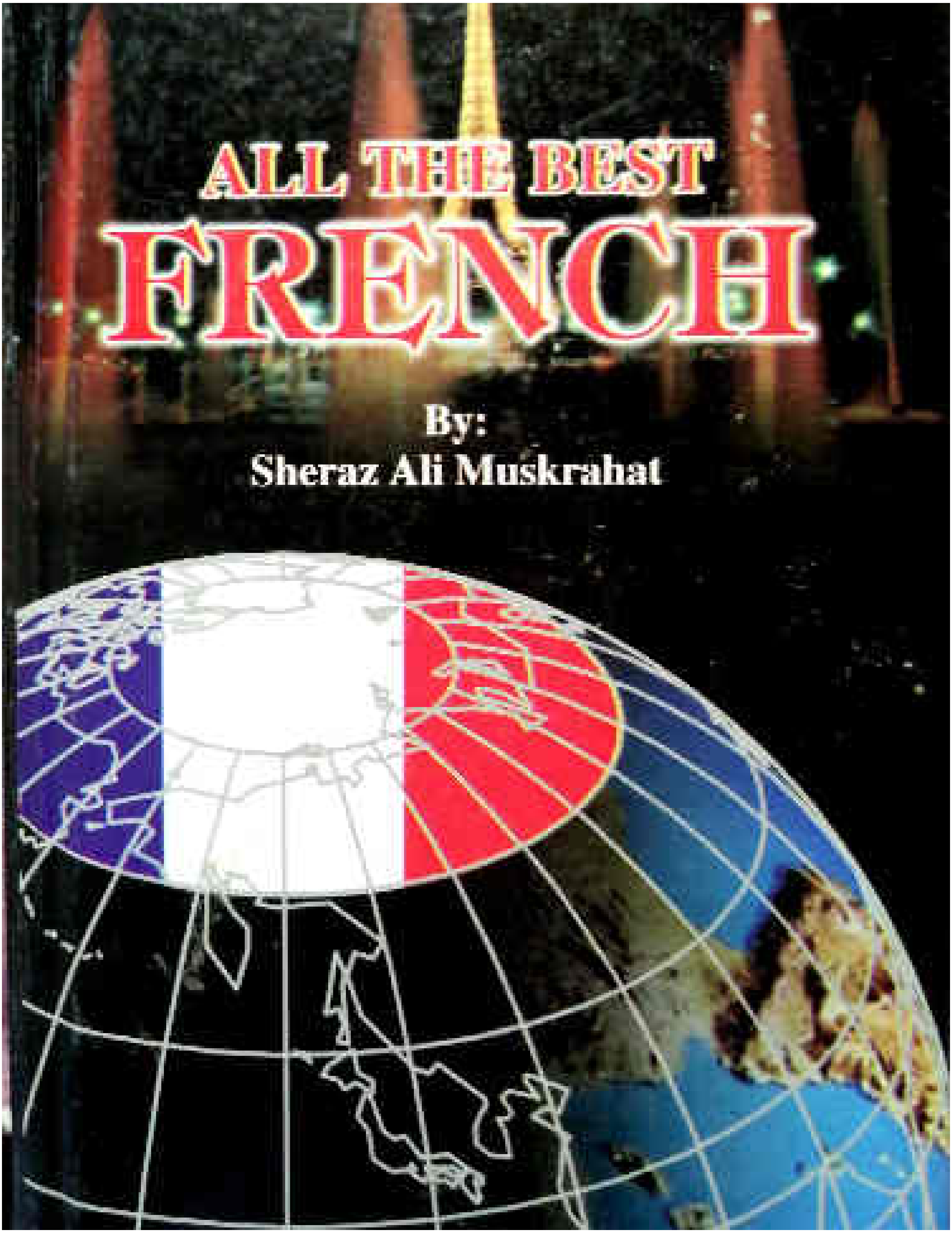
فرانسیسی	تلفظ	معنی
villa	ولا	مضافاتی مکان
village	ویلاژ	گاؤں۔بستی۔موضع
violation	ویولاسیوں	خلل اندازی،عصمت دری
violence	ویولانس	صدمہ۔زبردستی۔تشدد
violent	ویولاں	سختی سے
violet	ویولے	بنفشہ
virginal	ورژی نال	دوشیزہ جیسا۔کنواری
virulent	ویرولان	زہریلا۔زہرآلود
virus	ویروس	مہلک اثر،وائرس
visa	ویزا(ویسا)	ویزا،اجازت نامہ
visible	ویزی بل	نمودار۔آشکارا
vision	وی سیوں	نظر۔نگاہ۔بصارت
visitation	ویزی تاسیوں	معائنہ۔طویل ملاقات
vital	ویتال	حیاتی۔ممدحیات
vitriol	وی تریول	گندھک کا تیزاب۔تیزابی نمک
vivisection	ویوی سیک سیوں	زندہ جانوروں کی چیر پھاڑ
vocal	ووکال	آوازدار۔ناطق۔صوتی
vocation	ووکاسیوں	طلب۔بلاوا۔پیشہ
vodka	وودکا	ووڈکا۔روسی شراب

فرانسیسی	تلفظ	معنی
vogue	ووگ	راستہ۔ ڈھنگ۔ طور طریقہ
volition	وولی سیون	اختیار۔ ارادہ۔ مرضی
volt	وولت	وولٹ، برقی قوت کی اکائی
voltage	وولتاژ	وولٹیج
volume	وولوم	جلد، کتاب۔ ضخامت
vortex	وورٹیکس	بھنور۔ گرداب۔ چکر
vote	ووت	رائے۔ ووٹ

W--X--Y--Z

watt	وات	واٹ، برقی قوت کا پیمانہ
weekend	وی کاں	ہفتہ کا آخری دن
whisky	ویس کی	شراب۔ وسکی
xylophone	اکسی لوفون	چوبی پرندوں کا باجا جو لکڑی مار کر بجایا جاتا ہے
yacht	یاٹ	بجرا۔ ڈونگی
yoga	یوگا	یوگا
zigzag	زیگ زا	ٹیڑھا۔ پرپیچ دار
zinc	زینک	جست۔ جستہ قلعی، زنک
zone	زون	پٹکا۔ پٹی۔ منطقہ
zoo	زو	چڑیا گھر


ALL THE BEST
FRENCH
By:
Sheraz Ali Muskrahat


ALL THE BEST
FRENCH
By:
Sheraz Ali Muskrahat